

ИНТЕНСИВНЫЙ КУРС

МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
им. М.В.ЛОМОНОСОВА
ФАКУЛЬТЕТ ПОВЫШЕНИЯ КВАЛИФИКАЦИИ ПРЕПОДАВАТЕЛЕЙ
ВЫСШИХ УЧЕБНЫХ ЗАВЕДЕНИЙ

УЧЕБНОЕ ПОСОБИЕ ПО АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ
(ИНТЕНСИВНЫЙ КУРС)
I ЧАСТЬ

Под редакцией кандидата филологических наук,
доц. КИТАЙГОРОДСКОЙ Г.А.

Издательство Московского Университета
1982

Подписано к печати 14.04.82 Формат 60x90/16 Бумага офс. № 2
Офсетная печать Усл. печ. л. 8,0 Уч.-изд. л. 7,63
Тираж 1000 экз. Заказ 1479 Цена 30 к. Заказная

Ордена "Знак Почета" Издательство Московского университета
103009, Москва, ул. Герцена, 5/7
Типография Ордена "Знак Почета" Изд-ва МГУ
Москва, Ленинские горы

КАФЕДРА ПЕДАГОГИКИ, ПСИХОЛОГИИ И МЕТОДИКИ ПРЕПОДАВАНИЯ
В ВЫСШЕЙ ШКОЛЕ ФАКУЛЬТЕТА ПОВЫШЕНИЯ КВАЛИФИКАЦИИ МГУ

Авторы: Г.А.Китайгородская
А.А.Крашенинников
М.А.Майорова
Н.К.Соскра
Л.С.Серкан

Под редакцией канд.филол.наук
доц. Г.А.Китайгородской

Предлагаемое учебное пособие соответствует начальному этапу интенсивного курса /I часть/ и рассчитано на 120-150 часов аудиторных занятий.

Оно предназначено для широкого круга лиц, ставящих задачей практическое владение иностранным языком и может быть использовано в качестве учебного пособия на определенном этапе языковой подготовки студентов и аспирантов.

Пособие отражает методическую концепцию, в основу которой легли принципы, разработанные докт.мед.наук Г.Лозановым /НРБ/.

Обучение иностранному языку с помощью данного учебного пособия проводится в соответствии с методикой интенсивного обучения, изложенной в пособии для преподавателей. В соответствии с принципом принятой методики, материал сброшюрован поурочно. Каждый урок включает основной учебный текст-диалог, лексико-грамматические комментарии, дополнительные тексты для чтения и домашние задания.

Данное учебное пособие может быть эффективно использовано преподавателями, прошедшими специальную подготовку.

АВТОРЫ.

LESSON 1. (THE FIRST LESSON) MEETING AT THE AIRPORT.	УРОК I /ПЕРВЫЙ УРОК/ ВСТРЕЧА В АЭРОПОРТУ.
T: Attention, winners of the Moscow News Competition, coming from London!	Вниманию победителей конкурса /газеты/ "Москоу Ньюз", прибывающих из Лондона,
A representative of the weekly is expecting you at Exit No 1. Please, proceed there,	представитель еженедельника ожидает вас у выхода № I. Пожалуйста, пройдите туда,
after you're through with the formalities. Thank you. I repeat my announcement...	после того как закончите формальности. Спасибо/за внимание/. Повторяю объявление...
M: We're all here, Miss.	Мы все здесь, мисс.
T: Welcome to Moscow, friends. Glad to meet you.	Добро пожаловать в Москву, друзья. Рада с вами познакомиться.
I'm Helen West. I'm here from Moscow News.	Я Хелен Уэст. Я здесь от "Московских Новостей".
P: You must be a reporter.	Вы, должно быть, репортер.
L: Or may be a press agent	Или, может быть, фоторепортер.
T: I'm neither, in fact.	Я ни то и ни другое.
D: What are you, then?	Кто же вы тогда?
T: I'm an English teacher, but now I'm going to be your guide and interpreter.	Я преподаватель английского языка, но сейчас я буду вашим гидом и переводчиком.
I'm going to interpret for you, to take you everywhere, to show you everything.	Я буду для вас переводить, водить вас повсюду, показывать вам все.
You're going to see our city, the capital of the USSR, the largest city of the countRY	Вы увидите наш город-столицу СССР, крупнейший город страны,
its political, economic, historic, scientific, cultural, industrial and transportation centre.	её политический, экономический, исторический, научный, культурный, промышленный и транспортный центр.
During the month of your stay you're going to visit offices, banks, museums, theatres, cinemas,	За месяц вашего пребывания вы посетите учреждения, банки, музеи, театры, кино,
libraries, clinics, schools, exhibitions, research institutes, factories, plants, enterprises.	библиотеки, клиники, школы, выставки, научно-исследовательские институты, фабрики, заводы, предприятия.
You're going to attend shows, concerts, parties of all kinds, sessions and conferences.	Вы побываете на представлениях, концертах, всевозможных вечерах, заседаниях и конференциях.

You're going to make a tour of the Soviet Union, to see its republics,	Вы совершите поездку по Советскому Союзу, увидите его республики,
towns, settlements, villages, hamlets, historic places, collective and state farms.	города, поселки, деревни, деревушки, исторические места, колхозы и совхозы.
R:It's very interesting for me! T:You're going to meet people, visit their homes.	Это мне очень интересно! Вы будете встречаться с людьми, побываете у них дома.
P:Splendid! I'm delighted! L:I'm really happy! R:I think we're lucky, indeed.	Превосходно! Я восхищен! Я действительно счастлива! Думаю, нам, действительно, повезло.
T:Our visit's going to be exciting, pleasant, informative... P:As for me, I'm sure of it.	Наш визит будет волнующим, приятным, познавательным. Что касается меня, я в этом уверен.
M:We're going to have a good time. P:I'm going to take pictures of all and everything.	Мы хорошо проведем время. Я буду фотографировать всё и вся./всех и всё/.
R:Please, on our behalf, thank the paper in advance for its kind invitation.	Пожалуйста, от нашего имени поблагодарите газету заранее за её любезное приглашение.
T:Thank you, friends. I'll do so. Are you tired? How was the flight?	Спасибо, друзья, я это сделаю. Вы устали? Как прошел полет?
P:Everything was wonderful. So, I hope our stay will be wonderful.	Все было замечательно. Поэтому, я надеюсь, наш визит будет замечательным.
T:I hope so. I'll do my best. J:Are we a large group? R:How many are we?	Надеюсь, что да. Я постараюсь. Мы большая группа? Сколько нас?
T:You're twelve, in all, according to my list: five women and seven men.	Вас 12 всего, согласно моему списку: пятеро женщин и семеро мужчин.
L:Neither few, nor many. T:Ladies and gentlemen, let me introduce you to each other.	Ни мало и ни много. Дамы и господа, позвольте мне представить вас друг другу.
Meet Michael Clyde. He's a designer from Ireland. M:Oh no, I'm from Brighton.	Познакомьтесь с Майклом Клайдом. Он конструктор из Ирландии. О нет, я из Брайтона.
Who is this tall man? T:He's Paul Norman, a lawyer. He is from Portsmouth.	Кто этот высокий мужчина? Это Пол Норман, юрист. Он из Портсмута.

P:It's a warm-water port.
I have a small yacht.
I'm tall,but my yacht's small.

Это тепловодный порт.
У меня есть маленькая яхта.
Я высокий,а яхта маленькая.

M:How do you do,Mr.Norman.
Glad to meet you.
P:How do you do,Mr.Clyde?

Приятно познакомиться,г-н Н.
Рад познакомиться.
Приятно познакомиться,г-н К.

Is the charming lady your wife?
L:Nothing of the kind.
I'm still single.

Эта очаровательная дама - ваша жена?
Ничего подобного.
Я еще незамужем.

P:Happy to meet you,Miss...
L:Call me Linda or Miss King:
I have no wedding-ring.

Счастлив познакомиться с вами...
Зовите меня Линда или мисс Кинг.
На мне нет обручального кольца.

P:Are you German,Linda?
Are you from Germany?You see,
your first,Christian name's German.

Вы немка,Лгчда?
Вы из Германии?
У вас имя немецкое.

L:So what?My last,family name
is English.I'm English,
from Bridlington in East England.

Ну и что?Фамилия-то у меня
английская.Я англичанка
из Бридлингтона,Вост.Англии.

It's interesting to live there.
P:What are you?
L:Why?I am a singer.

Там интересно жить.
Кто вы /по профессии/?
Как?/Вы не знаете?/Я певица.

I sing for little children.
I think to live is to sing.
T:Now the next one on my list...

Я пою для маленьких детей.
Я считаю,жить -это петь.
Теперь,следующий по списку...

Who is Peter Reves here?
P:It's me.I'm an engineer,
a specialist in machines.

Кто здесь Питер Ривз?
Это я.Я инженер,
специалист по машинам.

I'm from Flea Creek,New Zealand.
This is Anthony Roman,
a poet from Dover-on-the-coast.

Я из Фли-Крика,Новой Зеландии.
А это Энтони Роумэн,
поэт из Дувра-на-побережье.

T:Call me Tony for short.
My friends call me so.
I suppose you know my poems.

Зовите меня просто Тони.
Друзья зовут меня так.
Полагаю,вы знаете мои стихи.

J:Let me introduce myself.
I'm Jane Crane,a painter.
T:You're pale,Miss Crane.

Позвольте мне представиться.
Я Джейн Крейн,художница.
Вы бледны,мисс Крейн.

J:I hate planes.
When I come here again,
I'll go by train

Я ненавижу самолеты.
Когда я приеду снова,
я буду путешествовать поездом

all the way from Wales.
S:Excuse me,please,am I late?
I hate to be late,and still

всю дорогу из Уэльса.
Извините меня,пожалуйста.Я не опоздала?
Я ненавижу опаздывать,
и все же

somehow I'm always late. Here's my luggage, all of it. Here're my things, all of them:	почему-то я всегда опаздываю. Вот мой багаж, весь. Вот мои вещи, все:
a flight-bag, a brief-case, a parcel, a basket, a camera, an umbrella and a purse.	авиа-сумка, чемоданчик, сверток, корзинка, фотоаппарат, зонтик и сумочка.
Here're my papers. I'm Shirley Burton, a journalist from Birmingham.	Вот мои документы. Я Шерли Бертон, журналистка из Бирмингама.
I like to travel light, but in comfort, nevertheless. M:She's a very earnest girl.	Я люблю путешествовать налегке, но с комфортом, тем не менее. Она очень серьезная девушка.
D:I'm Dartie Parker, a dancer from Star Castle, Glasgow. Meet my friend, Robert Fox.	Я Дарти Паркер, танцовщица из Звездного Замка в Глазго Познакомьтесь с моим другом, Робертом Фоксом.
Robert's a doctor from a hospital in Oxford. P:He isn't a big shot.	Роберт - врач из больницы в Оксфорде. Он не очень важная персона.
D:He's very modest and honest. T:Let me consult my list again. Dinah White hasn't arrived.	Он очень скромен и честен. Дайте-ка мне свериться с моим списком. Дайна Уайт не приехала.
Douglas Punch's at the Customs. L:He's still at the Immigration T:Well, let me count you all:	Даг Панч на таможне. Он все еще на паспортном контроле. Давайте я вас всех сосчитаю.
one, two, three, four, five, six, seven, eight, nine, ten, eleven, twelve. The twelfth's the last in the list.	1,2,3,4,5,6, 7,8,9,10,11, 12. Двенадцатый - последний в списке.
A:The last but not the least It's me, Adam Black. T:What're you by profession?	По порядку, но не по значению. Это я, Эдам Блэк. Кто вы по профессии?
A:What am I? Come on, guess! M:I think you're a manager. L:I'm sure he's a musician.	Кто я? А ну-ка угадайте! Я думаю, вы управляющий. Я уверена, он музыкант.
R:No doubt, he's a scientist. J:I bet he's a fireman. D:Well, who of us is right?	Нет сомнений - он ученый. Спорю, что он пожарный. Ну, кто из нас прав?
A:You all are. Everyone is. D:How's that? What do you mean? A:I mean what I say.	Все и каждый. Как это? Что вы хотите сказать? То, что я говорю.
I'm a tailor, a sailor, a pilot, a soldier, a coach, a loafer, a policeman, a detective, a judge,	Я и портной, и моряк, и пилот, солдат, тренер, бездельник, полицейский, сыщик и судья,

a statesman, an ambassador,
a worker, a farmer, an employee,
an intellectual or an artist,

государственный деятель, посол,
рабочий, крестьянин, служащий,
представитель интеллигенции,

a pianist, a violinist, a chellist,
a shop-assistant, a book-keeper,
a plumber, a gardener and what not!

пианист, скрипач, виолончелист,
продавец, бухгалтер,
водопроводчик, садовник и что угодно!

S: Don't go on! We've guessed!
You're just a good husband.
A: It's not a profession.

Не продолжайте! Мы догадались.
Вы просто хороший муж.
Это не профессия.

In fact, I'm an actor.
L: Are you married, by the way?
A: It's not a simple question.

На самом деле, я актер.
Вы женаты, кстати?
Это не простой вопрос.

Sometimes I'm married,
sometimes divorced.
I may be a bachelor

Иногда я женат,
иногда разведен.
Я могу быть холостяком

or even a widower sometimes.
P: Where are you from?
J: What is your nationality?

или даже вдовцом иногда.
Откуда вы?
Кто вы по национальности?

D: What languages do you speak?
M: What's your native language?
A: One question at a time, please.

На каких языках вы говорите?
Какой ваш родной язык?
По одному вопросу, пожалуйста.

I may be from France or Italy,
Spain, Switzerland, Greece,
Austria, Turkey, Portugal,

Я могу быть из Франции или Италии,
Испании, Швейцарии, Греции,
Австрии, Турции, Португалии,

Poland, Finland or the Netherlands,
though I'm not French or Swiss,
Turkish, Polish, Finnish, Spanish,

Польши, Финляндии или Голландии,
хотя я ни француз, ни швейцарец,
ни турок, ни поляк, ни финн, ни испанец,

I'm neither Italian nor Austrian,
Portuguese or Greek,
Arab or Dutch.

я ни итальянец и ни австриец,
ни португалец и ни грек,
ни араб, ни голландец.

I don't speak a word of Russian,
Greek is Greek to me.
I may be white, black or yellow,

Я не говорю ни слова по-русски,
греческий для меня - китайская грамота,
Я могу быть белым, черным или желтым

according to the play or script.
I may be of any race
and may come of any place.

по пьесе.
Я могу быть любой расы
и из любого места /родом/.

Off stage I'm a Canadian,
from Barren Valley, Ontario.
I speak English and some French.

Вне /в жизни/я канадец
из Неплодородной Долины, Онтарио.
Я говорю по-английски и немного по-французски.

T: Count your luggage pieces:
R: ...thirteen, fourteen, fifteen,
sixteen, seventeen, ... twenty.

Считайте свой багаж:
...13, 14, 15,
16, 17, ... 20.

All's here.Nothing's missing.	Все здесь.Ничего не пропало.
T:Your bus is outside.	Ваш автобус на улице.
Take your seats.Check your things.	Занимайте места.Проверьте свои вещи.
They are all inside now.	Они все уже в автобусе.
P:Be quick.Time's money.	Поскорее.Время - деньги.
M:Let's go,friends.	Поехали,друзья.
Let's not waste time.	Не будем терять время.
Our driver's honking.	Водитель сигналит.
T:We're off in a minute.	Мы отправляемся через минуту.
S:Just a moment,please.	Минутку/подождите/,пожалуйста.
I'm looking for my trunk.	Я ищу свой большой чемодан.
I can't see it in the bus.	Я не вижу его в автобусе.
T:Is this one yours?	Это ваш?
S:No,it isn't.Mine's dark-blue.	Нет.Мой темно-синий.
But this one's light-brown.	А этот светло-коричневый.
R:There it is,in the corner,	Вон он,в углу,
under the red box,	под красной коробкой,
between the green bag	между зеленой сумкой
and the grey suit-case.	и серым чемоданом.
S:Yes,I see.Thanks a lot.	Да, .Очень вам благодарна.
I'm ready to go now.	Я готова теперь ехать.
T:We're leaving for the hotel.	Мы отправляемся в гостиницу.
D:Which hotel is it?	Какая это гостиница?
J:Is it far from the centre?	Она далеко от центра?
T:It's just in the centre.	Она в самом центре.
Remember the address:	Запомните адрес:
1,Gorky Street.	ул.Горького,1.
Forward now.	А теперь,вперед.
L:It's time for a song now.	Сейчас время для песни.
Listen to me,look at me,	Слушайте меня,смотрите на меня,
repeat it with me:	повторяйте со мной:
A friend on the right,	Друг справа,
A friend on the left,	Друг слева,
We're all here friends.	Все мы здесь друзья.
I'm your friend,	Я твой друг
You're my friend,	Ты мой друг,
She's his friend,	Она его друг,
He's her friend,	Он её друг,
You're their friends,	Вы их друзья,
They're our friends.	Они наши друзья.
We're all here friends.	Все мы здесь друзья.
And all over again.	И еще раз сначала.

ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКИЕ КОММЕНТАРИИ К ТЕКСТУ УРОКА № I.

I.Глагол " BE " означает "быть;являться;находиться."Он употребляется в предложениях в сообщениях о

профессии	I am a teacher	Я преподаватель
национальности	I am English	Я англичанин
самочувствии	I am well	Я здоров
возрасте	I am thirty	Мне 30 лет
гражданском состоянии	She is married	Она замужем
классификации	It is an umbrella	Это-зонтик
свойстве	It is small	Он маленький
месте нахождения	They are not here	Их здесь нет

лица или предмета

Это - единственный английский глагол,который изменяется не только по временам,но и по лицам и числам /См.Таблицу/

Лицо	Местоимение	Утв.	Настоящее время Утв,кр.	Отрицат.	Отриц.кр	Прошедшее время Утвер.	Отриц.	Отриц кр.
I-е	I	am	'm	am not	-	was	was not	wasn't
2-е	you	are	're	are not	aren't	were	were not	weren't
3-е	he	is	's	is not	isn't	was	was not	wasn't
	she	is	's	is not	isn't	was	was not	wasn't
	it	is	's	is not	isn't	was	was not	wasn't
I-е	we	are	're	are not	aren't	were	were not	weren't
2-е	you	are	're	are not	aren't	were	were not	weren't
3-е	they	are	're	are not	aren't	were	were not	weren't

	Будущее время Утверд.	Краткая утв.	Отриц.	Краткая отр.	Повелит.накл. Утвердит.	Отриц.
I	shall be	'll be	shall not	shan't be	be	don't be
you	will be	'll be	will not	won't be		
he she it	will be	'll be	will not	won't be		
we	shall be	'll be	shall not	shan't be		
they	will be	'll be	will not	won't be		

В вопросе глагол " be " ставится перед подлежащим.Если ответ может быть утвердительным или отрицательным,то глагол начинает вопросительное предложение /ОБЩИЙ ВОПРОС/,если вопрос требует конкретной информации /КТО?ЧТО?ГДЕ?ПОЧЕМУ? и т.д.,т.е. является СПЕЦИАЛЬНЫМ ВОПРОСОМ/то глагол " be " в соответствующей личной форме ставится после вопросительного слова.

Если вопрос начинается с глагола,он обычно требует краткого утвердительного или отрицательного ответа.

Are you French?	Вы француженка?
No,I am not.	Нет.
Are you married?	Вы женаты?
Yes,I am.	Да.

Если вопрос начинается с вопросительного слова/КТО?ЧТО?ПОЧЕМУ? КАК?ГДЕ?КОГДА? СКОЛЬКО?/,он требует полного ответа,содержащего требуемую информацию.

How many are we?	Сколько нас?
You are 12.	Вас I2.
What are you?	Кто вы по профессии?
I am a singer.	Я певица.
Where are you from?	Откуда вы?
I am from Canada.	Я из Канады.

II.Исчисляемые существительные в английском языке образуют форму множественного числа с помощью окончания "-s ",которое читается

/z / после гласных и звонких согласных	/s/ после глухих согласных
umbrella - umbrellas	basket - baskets
lady - ladies	servant - servants
bag - bags	

после шипящих и свистящих суффикс множественного числа принимает на письме форму "ES ",которая читается /iz /.

suitcase - suitcases; judge - judges;coach - coaches;

Некоторые существительные образуют форму множественного числа не по правилам./Смотрите также Ур.7/

man - men	мужчина - мужчины
gentleman -gentlemen	джентльмен - джентльмены
woman - women	женщина - женщины
sportswoman -sportswomen	спортсменка - спортсменки
child - children	ребенок - дети

III.Существительные,обозначающие одушевленные предметы/лица/,могут иметь форму притяжательного падежа,то-есть форму,указывающую ,что данное лицо является владельцем,обладателем какого-то предмета.Форма притяжательного падежа образуется с помощью "'" /апострофа/ и окончания "S ",если существительное стоит в един. числе, и просто апострофа, если - во множественном.Исключения

составляют существительные, образующие форму множественного числа не по правилам. В форме притяжательного падежа как в единственном так и во множественном числе они имеют "'" /апостроф/ и окончание. " -s"

This tourist's luggage	багаж этого туриста
these tourists' luggage	багаж этих туристов
the man's luggage	багаж этого человека
the men's luggage	багаж этих мужчин

IУ. Прилагательные в английском языке не изменяются ни по родам, ни по числам.

a tall woman	высокая женщина
a tall man	высокий мужчина
tall children	высокие дети

У. Притяжательные прилагательные /местоимения/, отвечающие на вопрос " ЧЕЙ?," не изменяются ни по родам ни по числам. Однако, они имеют категорию лица

my	мой, мое, моя, мои	our	наш, наша, наше, наши
your	твой, твое, твоя, твои	your	ваш, ваша, ваше, ваши
his	его,	their	их
her	её		

На русский язык притяжательные прилагательные в предложении часто не переводятся или переводятся словом "СВОЙ /своя, свое, свои/ "независимо от лица.

УI. Артикль в английском языке - это показатель существительного, его грамматический определитель. Неопределенный артикль, который произошел от слова "ОДИН", употребляется с исчисляемыми существительными в ед.ч. Мы часто называем его классификационным артиклем, так как употребление неопределенного артикля относит существительное к классу ему подобных, не выделяет его из этого класса. Артикль в этом случае может осмысляться как "ОДИН, НЕКИЙ, КАКОЙ-ТО"

It is a suitcase	Это - чемодан
It is a large suitcase	Это - большой чемодан
It is a large black suitcase	Это - большой черный чемодан

Существительное употребляется без артикля, если перед ним или после него стоит количественное числительное, притяжательное местоимение, указательное местоимение или оно - имя собственное.

Перед существительным, начинающимся с гласной, артикль принимает форму "an ".

an office — учреждение
an informative visit — познавательный визит

Определенный артикль – это скорее логический указатель существительного. Он может быть употреблен с существительным исчисляемым и неисчисляемым, в единственном и во множественном числе. Он произошел в языке от местоимения " this "/этот/ и указывает, что существительное с этим артиклем известно и говорящему и слушающему /т.е. обоим участникам общения/.

The driver is honking. — Шофер сигналит.
We are going to the hotel. — Мы едем в гостиницу.

Определенный артикль употребляется с именами собственными, обозначающими название рек /the Volga – Волга/, морей/ the Black Sea – – Черное море/, горных цепей / the Alps– Альпы/, газет /the Times – –"Таймс"/, гостиниц /the National – "Националь"/целой семьи/the Carlsons – Карлсоны/и некоторых стран /the Netherlands - Нидерланды/

1. Названия национальностей пишутся с заглавной буквы.
French, German, Greek — француз, немец, грек
2. Сложные слова имеют ударение на первом слове.
a'suitcase, a 'briefcase — чемодан, чемоданчик
3. Слово " paper " в ед. числе означает – "газета", во множественном – "документы, бумаги", а употребляясь как неисчисляемое, означает "бумага/материал/"
4. Слово " bachelor" имеет два значения: I. бакалавр – выпускник университета; 2 – холостяк.
5. Слово "visit " означает "посетить, увидеть", слово " attend " – "посетить, принять участие в, побывать на ".
6. Существительное и глагол " visit " имеют в английском языке одинаковую форму. Такое явление в языке, когда одно и то же слово может выполнять функцию разных частей речи, называется "конверсией", т.е. "превращением". Явление конверсии очень хара[illegible]но для современного английского языка.
7. Обращение " Mr. " одинаково относится к женатым и неженатым мужчинам. Оно может употребляться только с именем собственным и относится к одному человеку. К замужней даме обращаются словом " Mrs." перед её фамилией, а к незамужней – словом " Miss".

Упражнение № 1. Поставьте пропущенные в предложениях сказуемые в соответствующей форме:

1. Paul Norman ... a lawyer.
2. She ... a charring woman.
3. We ... friends.
4. It ... my umbrella.
5. You ... not from Greece.
6. London ... in Great Britain.
7. The man ... French.
8. You ... a student.
9. Robert ... a doctor.
10. Linda King ... not a teacher.

Упражнение № 2. Следующие предложения являются ответами на вопросы. Восстановите вопросы по данным ответам:

1. I am a singer.
2. He is Greek.
3. She is from Bridlington.
4. She's a teacher.
5. The flight was wonderful.
6. We are twelve.
7. His family name is Black.
8. His first name is Robert.
9. I am a bachelor.
10. It is not my luggage.

Упражнение № 3. Прочтите следующие предложения. Если они верны, подтвердите их, а если неверны – заявите об этом и дайте верное предложение, используя модель ответа:

Model: That's right, she is a singer.
or: Nothing of the kind. She is not a singer. She is a teacher.

I. Linda King is a teacher.
2. She is from Bridlington.
3. Bridlington is the capital of Great Britain.
Bridlington is in East England.
5. Linda is married.
6. You are Greek.
7. Paul Norman is short.
8. Peter Reves is a specialist in medicine.
9. Jane likes to travel by plane.
10. You are eight in the group.

Упражнение № 4. Исходя из первой части предложения, назовите страну, национальность и родной язык того или иного лица:

1. Mr. Clyde is from London. London is the capital of .... Mr. Clyde is .... His native language is ....
2. Miss B. is from Paris. Paris is the capital of ... ; Miss B. is ... . Her native language is ... .
3. Mrs. C. is from the Hague. The Hague is the capital of ... . Mrs. C. is ... . Her native language is ... .
4. Mr. and Mrs. T. are from Ankara. Ankara is the capital of ... . So Mr. and Mrs. T are ... . Their native language is ... .

Задание № I. Выучите считалку наизусть:

I am a tailor He is a scout
You are a sailor She goes out.

Задание № 2. Прочтите и скажите, почему это смешно:

Bob, what are you doing? - Nothing.
And what is Ted doing? - He is helping me.

Задание № 3. Расспросите своего соседа слева о его соседе слева: Узнайте, как его зовут, откуда он, кто он по национальности, на каких иностранных языках он говорит, женат ли он, кто он по профессии, бывал ли он в Москве раньше.

Задание № 4. В вашей группе есть люди разных специальностей и профессий. Спросите у них, что бы они хотели увидеть в Москве. Расскажите об этом своему гиду-переводчику.

Задание № 5. Назовите таможеннику ваш багаж и опишите его цвет и размер.

Задание № 6. У вас пропала часть багажа. Вы не можете отыскать его самостоятельно. Обратитесь к руководителю вашей группы, объясните ему ситуацию и опишите пропавший багаж.

Задание № 7. Один из членов вашей группы г-н Х.У. не пришел на место объявленной заранее встречи. Сделайте объявление для него по радио. Объясните, где и кто ожидает его.

Задание № 8. Поделитесь со своим другом приятным известием о том, что вы являетесь победителем конкурса газеты "Москоу Ньюз" и как таковой приглашены на месяц в Москву.

Задание № 9. Ваш друг прилетает в Москву из Лондона. Вы собирались встретить его в аэропорту. Но неотложные дела не позволяют вам поехать в аэропорт. Договоритесь с кем-либо из ваших друзей, имеющих машину, встретить вашего друга в аэропорту и отвезти его в гостиницу. Опишите вашего друга.

Задание № 10. Переведите на английский язык следующие предложения: I. Благодарю вас от имени нашей группы. 2. Я немного устал, но чувствую себя хорошо. 3. Надеюсь, что они встретят меня в аэропорту. 4. Я буду на этой конференции.

READING-TEXT NUMBER ONE.

ARRIVAL IN LONDON.

Mr.Carlson is a Swedish business man.He often travels to London on business.He's married.Mrs.Carlson likes to come with her husband.

Mr.Carlson is from Stockholm and he works in an office there. Mrs.Carlson's native place isn't Stockholm.She comes from a small village near Gothenburg,but,of course,she lives in Stockholm now with her husband and family.

Mr.Carlson always travels by air when he comes on business.Mrs. Carlson prefers to travel by boat,but she doesn't mind flying from time to time.

Mr.and Mrs.Carlson arrive at London Airport by a Swedish jet. They are not tired as the flight is not long and the jet is very comfortable.Mr.Chapman is their host.He works for a large firm in London.The firm has good business contacts with Mr.Carlson's firm in Stockholm.So,Mr.Chapman comes to the airport with his wife in their car to meet the Carlsons.

Mrs.Chapman is a tall woman,charming and very friendly.

When the plane lands,Mr.and Mrs.Chapman listen to the announcement over the radio ,then they go to Exit No 2 and wait for the Carlsons there.

Mr.and Mrs.Carlson get out of the plane,go through the Customs and Immigration and meet their host and hostess at Exit No 2.The Chapmans have not met Mrs.Carlson,so her husband introduces her to them.

The luggage of Mr.and Mrs.Carlson has arrived.It isn't large. They only have a couple of suit-cases, a brief-case,some parcels with souvenirs for their friends in London,and an umbrella.

The porter takes their luggage out to the car in the parking-place near the airport.Then they all get into Mr.Chapman's car and he drives the Carlsons to their hotel.On the way Mrs.Carlson discusses with Mrs.Chapman her plans of her stay in London.She is going to see the British Museum,the National Gallery and some theatres and she hopes Mrs.Chapman is going to be her guide.Mrs.Chapman is happy to be of service to her.

LESSON 2. (THE SECOND LESSON)	УРОК 2/ВТОРОЙ УРОК/
DISCUSSING THE PLANS.	ОБСУЖДЕНИЕ ПЛАНОВ.
T: Well, friends, how are you? Have you had any rest? Have you unpacked your things?	Ну, друзья, как вы себя чувствуете? Вы немного отдохнули? Распаковали свои вещи?
L: No, not yet. They haven't brought my luggage upstairs yet. They've lost it, I'm afraid.	Нет, еще нет. Они не принесли мой багаж наверх еще. Боюсь, они его потеряли.
T: Don't worry. Your things are still downstairs. I see the porter's taking them up.	Не волнуйтесь. Ваши вещи все еще внизу. Я вижу, как носильщик везет их наверх.
What're your room numbers? Let me put them down. M: I'm in two hundred and twenty.	Какие у вас номера? Позвольте мне их записать. Я в 220.
D: I'm in 3 hundred and thirty. R: We're in 4 hundred and forty. T: You're in 5 hundred and fifty.	Я в 330. Мы в 440. Вы в 550.
A: Nothing of the kind. I'm in 5 hundred and fifty-five. I don't like even numbers.	Ничего подобного. Я в 555. Я не люблю четных номеров.
They're bad luck. So I prefer odd numbers for good luck.	Это к несчастью. Поэтому я предпочитаю нечетные номера на счастье.
J: My god! What nonsense! I'm not superstitious. I'm in nine hundred and ninety-nine.	О боже! Что за ерунда! Я не суеверна. Я в 999.
It's a lucky number, I hope. T: How do you like your rooms, as a whole, I mean?	Это счастливое число, я надеюсь. Как вам нравятся ваши комнаты, в целом, я имею ввиду?
R: My room isn't a hole: it's five meters long, 4 meters wide and 3 m high.	Мой номер не назовешь дырой: он 5 метров длиной, 4 – шириной и 3-высотой.
It's a single room with a private bathroom. I also have a balcony.	Это одноместный номер с отдельной ванной. У меня и балкон есть.
The room's light and sunny. And I have a lovely view. P: Congratulations! We're glad for you.	Комната светлая, солнечная. И из нее прекрасный вид. Поздравляем вас. Мы за вас рады.
T: Paul and I share a room, a double room with a shower. P: It's not very comfortable.	Мы с Полом занимаем номер вместе, двухместный номер с душем. Он не очень удобный.

T:What's the matter?What's wrong?	В чем дело?Что не так?
Can I help you in any way?	Могу ли я чем-нибудь помочь?
P:I'm afraid you can't.You see,	Боюсь,что нет.Видите ли,
there's a sofa and a bed in it:	в нем - диван и кровать,
the sofa's short,the bed's small,	диван-короткий,кровать-малень
I'm tall,so I can fall.	я высокий,могу упасть. кая,
L:What a pity!Poor Paul!	Какая жалость!Бедняга Пол!
I alone occupy a suite of 2 rooms:	Я одна занимаю номер из 2 комнат:
a bedroom and a sitting-room.	спальни и гостиной.
The furniture's beautiful there:	Мебель там очень красивая:
there's a desk on the right,	справа - письменный стол,
and an armchair near it,	около него - кресло,
there's a table in the middle,	Посредине - стол,
and some chairs round it,	вокруг него - несколько стульев,
there's a colour TVset	есть цветной телевизор
and a settee opposite it;	и напротив него - диванчик,
there's a bookcase and a wardrobe,	есть книжный и платяной шкафы,
there's a small shelf	есть маленькая полка
with little china statues on it,	с фарфоровыми статуэтками
and a beautiful Chinese lamp-shade	на торшере -
on the standard lamp;	красивый китайский абажур,
there's a refrigerator	есть холодильник
in the recess in the wall,	в нише,в стене,
there's a large mirror	есть большое зеркало
in a gilded frame,	в позолоченной раме,
there's a thick carpet on the floor	на полу - толстый ковер,
and a small rug near the door,	и маленький коврик у двери,
there're thin curtains	есть тонкие шторы
on the windows.	на окнах.
And to complete the picture,	И для дополнения картины
there's a magnificent	есть великолепная
crystal chandalier	хрустальная люстра,
hanging from the ceiling.	свисающая с потолка.
It's a luxurious room.	Это-роскошная комната.
I feel at home there.	Я чувствую себя как дома там.
P:Luxury spoils a woman.	Роскошь губит женщину.
T:Friends,let's talk business.	Друзья,давайте говорить о деле.
I'd like to ask you	Я бы хотела спросить вас
about your plans and wishes.	о ваших планах и пожеланиях.
What would you like to see?	Что бы вы хотели увидеть?
Where would you like to go?	Куда бы хотели пойти?
Whom would you like to meet?	С кем бы хотели познакомиться?

When would you like to do it?
In other words, how
would you like to spend your time?

Когда бы вы хотели это сделать?
Другими словами, как бы
вы хотели провести время?

M: Wait for Shirley. She's coming.
T: What would you like to do, Sh?
S: First of all, to change my room.

Подождите Шерли. Она идет.
Что бы вы хотели сделать, Ш.?
Прежде всего, поменять комнату.

It's on the top floor.
It isn't convenient,
if the lift is out of order.

Она на верхнем этаже.
Это не очень удобно,
если лифт вышел из строя.

So, I'd like to get a room
on the ground floor,
if it's possible.

Поэтому я бы хотела получить
номер на нижнем этаже,
если это возможно.

T: I'm sorry, nothing can be done.
That floor isn't for rooms,
it's only for services:

Сожалею, ничего нельзя сделать.
Он/этаж/не для номеров,
он только для различных услуг:

a barber's and a hairdresser's,
a dry-cleaner's and a laundry,
an exchange bank and a cashier's,

мужской и дамской парикмахерских,
химчистки и прачечной,
банка обмена валюты и кассы,

a booking-office and a news-stand,
a souvenir-shop, a post-office,
the receptionist's desk,

билетной кассы и газетного киоска,
сувенирного ларька и почты,
столика /дежурного/ по размещению,

a snack-bar, a coffee-stall,
a cafeteria and a restaurant.
J: Are we going to have meals here?

закусочной, кафе,
кафетерия и ресторана.
Мы будем питаться там?

T: Yes, all the 4 meals of the day:
breakfast, lunch, dinner & supper,
according to the time-table.

Да, четыре раза в день:
завтрак, обед и ужин,
согласно расписанию.

R: It's a pity the post-office
is closed for lunch.
M: Their lunch-break is from 1 to 2.

Жаль, что почта
закрыта на обед/на перерыв/.
Обеденный перерыв с часу до двух.

They'll open in 10 minutes.
D: Your watch's 5 minutes fast.
M: Your watch's 5 minutes slow.

Она открывается через 10 минут.
Ваши часы спешат на 5 минут.
Это ваши отстают на 5 минут.

J: What's the difference in time
between Moscow and London?
T: We're two hours earlier.

Какова разница во времени
между Москвой и Лондоном?
У нас время на 2 часа вперед.

P: What's the time?
T: Set your watches right:
it's 2 o'clock p.m. sharp.

Который теперь час?
Поставьте ваши часы правильно:
сейчас 2 часа ровно./14 часов/

T: What's our programme for today,
tomorrow and this week?
T: You have a busy schedule.

Какая у нас программа на сегодня,
завтра и на эту неделю?
У вас напряженное расписание.

On Monday, Tuesday, Wednesday, Thursday and Friday your every minute's scheduled.	В понедельник, вторник, среду, четверг и пятницу у вас расписана каждая минута.
There's not a minute to spare. As to the week-end, that is Saturday and Sunday, it isn't settled yet.	Нет ни одной свободной минуты. Что касается конца недели, т.е. субботы и воскресенья, еще не решено окончательно.
This is what we have tomorrow: at 10 a.m. - a sightseeing tour, at half-past one - lunch,	Вот что у нас завтра: в 10 утра - экскурсия по городу, в половине второго - обед,
at quarter-to 3 p.m. - a bus trip to the All-Union Exhibition of Economic Achievements.	без четверти три едем автобусом на Всесоюзную Выставку Достижений Народного Хозяйства.
It's a country in miniature: industry, agriculture, space research programme,	Это - страна в миниатюре: промышленность, сельское хозяйство, программа космических исследований,
nature conservation projects, science, education, medicine, consumer goods and handicrafts,	проекты охраны природы, наука, образование, медицина, товары народного потребления и ремесла, -
all is represented there. It's a picturesque site, so we'll spend the afternoon there.	все представлено там. Это - живописное место, поэтому мы проведем там всю вторую половину дня.
P: I'd like to be back before 7 o'clock in the evening I have a long-distance call	Я бы хотел вернуться до 7 часов вечера. У меня /заказан/ телефонный разговор
between ten-to and ten-past 7. T: You have half an hour before lunch now. So I suggest	между 6.50 и 7.10 вечера. У вас полчаса до обеда. Поэтому я предлагаю
a walk around the hotel. J: I'm going to my room to take my pad and my pencils.	погулять около гостиницы. Я пойду к себе в номер взять блокнот и карандаши.
I'm going to make some drawings of the things around. Please, don't leave without me.	Я сделаю несколько зарисовок того, /что я увижу/ вокруг. Пожалуйста, не уезжайте без меня.
L: It's chilly outside. I'm cold. I'd like to ask you for a favour. Here's the key to my room.	На улице прохладно. Я замерзла. Хочу попросить вас об одолжении. Вот ключ от моего номера.
Please, see if my shawl is there. Is it difficult for you? J: It's a pleasure for me	Пожалуйста, посмотрите, там ли моя шаль? Это вам не трудно? Мне приятно
to be of service to you. R: While Jane's away, I'll go and buy some stamps & envelopes.	быть вам полезной. Пока Джейн отсутствует, я пойду куплю марки и конверты.

I promised to my parents to keep them in the know, to send them picture postcards.	Я обещал родителям держать их в курсе/событий/, посылать им видовые открытки.
So I'll write them a letter the sooner the better. Mother will be glad to hear from me.	Поэтому напишу-ка им письмо, и чем раньше, тем лучше. Мама будет рада получить весточку от меня.
T:That's the way mothers are. R:She likes to read my letters to relatives and neighbours.	Таковы матери. Она любит читать мои письма родным и соседям.
The neighbours're curious. T:That's the way neighbours are. R:It's very amusing.	Соседи любопытны. Таковы соседи. Это очень забавно.
T:That's the way things are. L:You're back,Jane, J:The lift was in order.	Такова жизнь. Вы уже вернулись, Джейн. Лифт был в порядке.
L:What about my shawl? J:Don't worry,dear. It's there,in your room.	А как моя шаль? Не волнуйтесь,дорогая. Она там,в вашей комнате.
L:That's the way you got me, the way you understood my request J:That's the way you told me.	Вот как вы поняли меня, как вы поняли мою просьбу. Так вы сказали мне.
T:That reminded me of a song. Here we go Round the mulberry_bush(3 times)	Это напомнило мне песню. Мы ходим Вокруг куста шелковицы /3 раза/
Here we go round the mulberry bush on a cold and frosty morning.	Вот мы ходим вокруг куста шелковицы в холодное морозное утро.
This is the way we wash our hands... we rub our hands...	Вот как мы моем руки... мы трем руки...
we dry our hands... we brush our teeth... we comb our hair...	мы вытираем руки... мы чистим зубы... мы расчесываем волосы...
we button our shirt... we knot our tie... we buckle our belt...	мы застегиваем рубашку... мы завязываем галстук... мы застегиваем пряжку ремня...
we shine our shoes... we clap our hands... we stamp our feet...	мы чистим туфли... хлопаем в ладоши... мы топаем ногами...
we cover our nose... the ladies walk... the gentlemen walk...	мы прячем /закрываем/ нос гуляют дамы... гуляют кавалеры...

2-2-1479

ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКИЕ КОММЕНТАРИИ К ТЕКСТУ УРОКА № 2.

I. Личные местоимения в английском языке имеют две падежные формы: форму ИМЕНИТЕЛЬНОГО падежа и форму ОБЪЕКТНОГО/косвенного/падежа. В форме именительного падежа местоимения выступают в предложении в роли подлежащего, а в форме косвенного – в роли дополнения.

Число	Лицо	Именительный п.		Объектный п.	
Ед. ч.	1-е	I	я	me	меня, мне, мной
	2-е	you	ты, вы	you	тебя, тебе, тобой, вас, вам, вами
	3-е	he	он	him	его, ему, им, о нем
		she	она	her	её, ей, ею, о ней
		it	оно	it	его, ему...
Мн. ч.	1-е	we	мы	us	нас, нам, нами,
	2-е	you	вы	you	вас, вам, вами
	3-е	they	они	them	их, ими, им, о них

I am going to show him everything. — Я покажу ему все.
I'm going to tell you about him. — Я расскажу вам о нем.
I'd like to see him. — Я хотела бы увидеть его.

II. Повелительное наклонение глагола в английском языке означает приказание, веление, совет, рекомендацию и образуется из I-ой глагольной формы. Глагол в повелительном наклонении может иметь УТВЕРДИТЕЛЬНУЮ и ОТРИЦАТЕЛЬНУЮ формы, означающие соответственно побуждение "ДЕЛАТЬ" или "НЕ ДЕЛАТЬ", совершать или не совершать какое-либо действие. Оно чаще всего относится ко второму лицу.

Look at me. — Смотрите на меня.
Don't look at me. — Не смотрите на меня.
Repeat it with me. — Повторяйте со мной.
Don't repeat it with me. — Не повторяйте со мной.

Когда побуждение к совершению/не совершению действия/относится к I-му или 3-ему л., форма повелительного наклонения строится с помощью слова " let ", которое является повелительной формой глагола " let ", после которого ставится местоимение в том лице, которое побуждается к действию. Местоимение употребляется в форме косвенного падежа. В отрицательной форме после местоимения ставится отрицание " not ".

Let me introduce you to him. — Давайте я представлю вас ему.
Let me not go there. — Позвольте мне не ходить туда.
Let him do it. — Пусть он это сделает.
Let him not do it. — Пусть он этого не делает.
Let her do it. — Пусть она это сделает.
Let her not do it. — Пусть она этого не делает.
Let us do it. — Давайте сделаем это.
Let us not do it. — Давайте не делать этого.
Let them do it. — Пусть они это сделают.
Let them not do it. — Пусть они этого не делают.

III. Выражение " to be going to"/собираться, намереваться/употребляется для обозначения запланированного на ближайшее будущее действия. Глагол "be " принимает форму лица, являющегося подлежащим предложения.

I am going to see him.	Я собираюсь повидать его.
You are going to visit museums, schools.	Вы посетите музеи, школы.
He is going to come here.	Он собирается придти сюда.

Отрицательная и вопросительная формы этого выражения строятся так же, как отрицательная и вопросительная формы глагола " be"/См. Урок I/, т.е. инверсией для вопросительного предложения.

We are not going to discuss it.	Мы не собираемся обсуждать это.
Are you going to help them?	Вы собираетесь помочь им?
Is she going to come here?	Она придет сюда?

IУ. Выражение "would like to", за которым следует смысловой глагол, переводится на русский язык "хотел бы, желал бы". Это выражение не изменяется по лицам. В отрицательной форме отрицание "not" ставится после глагола "would", в вопросительной форме глагол "would " меняется местами с подлежащим.

I would like to go to the theatre.	Я бы хотела пойти в театр.
We would like to see him.	Мы бы хотели повидать его.
They would not like to discuss it now.	Они бы не хотели обсуждать это сейчас.
Would you like to get a single room?	Вы хотели бы получить одноместный номер?
When would you like to go there?	Когда бы они хотели пойти туда?
Whom would you like to meet?	С кем бы он хотел познакомиться?

Краткий утвердительный ответ строится с помощью только вспомогательного глагола. В кратком отрицательном ответе после вспомогательного глагола ставится отрицание "not ".

Would you like to there?	Вы бы хотели пойти туда?
– Yes, I would.	– Да.
– No, I would not. (I wouldn't)	– Нет.

У. Глагол "have" имеет в английском языке несколько значений:

а/иметь, принадлежать

I have much luggage.	У меня большой багаж.
He has a small yacht.	У него маленькая яхта.

б/получать, пользоваться. Обычно в этом значении глагол " have" выступает в сочетании с существительным, таким как:

завтрак	have breakfast	завтракать
обед	have dinner	обедать
курение	have a smoke	выкурить
питье	have a drink	выпить
взгляд	have a look	взглянуть и т.д.

в/силу принуждением

I have to be back at 6 o'clock, (I have a telephone call at 7) — Я должен вернуться в 6 /У меня телефонный разговор в 7/

г/не имея сообственного значения, глагол выступает как вспомогат. для образования формы Perfect.

Have you unpacked your things? — Вы распаковали ваши вещи?
They haven't brought them up yet. — Они не принесли их наверх ещё.

Глагол "have" имеет следующие личные формы:

I have	had	я имею, имел
you have	had	ты имеешь/вы имеете /имел,-и
he has	had	он имеет, имел
she has	had	она имеет, имела
it has	had	оно имеет, имело
we have	had	мы имеем имели
you have	had	вы имеете, имели
they have	had	они имеют, имели

Употребляясь в собственном, смысловом значении "а", глагол "have" в вопросительном предложении меняется местами с подлежащим, а в отрицательном предложении пользуется отрицанием "no", которое ставится перед существительным, заменяя артикль, притяжательное местоимение, числительное.

Have you much luggage? — У вас много багажа?
Has he a balcony? — У вас есть балкон?
I have no balcony. — У меня нет балкона.
He has no car. — У него нет машины.

Отрицание "no" называется полным отрицанием, а отрицание "not" – частичным, оно отрицает наличие данного количества предметов, но не отрицает их наличие вообще.

I have not (haven't) much luggage. У меня не много багажа.
I have not a bath, but a shower. У меня не ванна, а душ.

В значениях "б" и "в" глагол "have" в вопросительной и отрицательной формах пользуется вспомогательным глаголом соответствующего времени /См.Урок 3 и Урок 4/

When do you have breakfast? – Когда вы завтракаете?
I haven't had any rest. – Я не отдохнула.

В значении "г" он сам является вспомогательным глаголом и, следовательно, ставится перед подлежащим в вопросительном предложении, а в отрицательном – предшествует отрицанию "not", которое может писаться слитно в сокращенной форме.

I haven't unpacked my things yet. Я не распаковала свои вещи.
Have you unpacked your things? Вы распаковали свои вещи?
I haven't had dinner yet. Я еще не обедала?
Has he had breakfast? Он уже позавтракал?

VI. Русские предложения типа "На столе книга" переводятся на английский язык с помощью оборота "There is/are ". Если сравнить порядок слов в русском и соответствующем английском предложении, мы увидим полное несовпадение порядка элементов предложений:

There is a table in the corner
/имеется/ /что/ /где/

В углу находится стол.
/где/ /имеется/ /что/

Оборот "there is" занимает формальное место подлежащего и сказуемого в предложении. Вопросительная форма такого предложения образуется перестановкой местами его элементов. В специальном вопросе перед глаголом стоит вопросительное слово.

Is there a table in the corner?	В углу есть стол?
Are there any books on the table?	На столе есть книги?
How many books are there on the table?	Сколько книг на столе?
Why are there books there?	Почему на столе книги?

В отрицательном предложении после глагола в выражении "there is" ставится отрицание "no"/полное/ или "not"/частичное/.

There is no book on the table.	На столе нет книги.
There are no books on the table.	На столе нет книг.
There is not an English book on the table but a Russian one.	На столе не английская книга/а русская/.

Число глагола в обороте " There is/are "определяется числом следующего непосредственно за ним существительного.

There is a book and 2 pencils on the table.	На столе книга и 2 карандаша.
There are 2 pencils and a book on the table.	На столе два карандаша и книга.

VII. Местоимения " some"/несколько, некоторое количество/, "any " /несколько, какой-нибудь, какие-нибудь/ и " no " /никакой, никакие/ называются неопределенными местоимениями. Обозначая почти одно и то же, они употребляются по разному.

Утвердительные предложения	Вопросительные предложения	Отрицат. предлож.
SOME	ANY	NO, NOT ANY

VIII. Сложные числительные от 13 до 19 образуются с помощью суффикса "teen", который прибавляется к простому числительному. При этом числительные 13 и 15 меняют гласную в корне.

13 thirteen	16 sixteen	19 nineteen
14 fourteen	17 seventeen	
15 fifteen	18 eighteen	

Числительные от 20 до 90 образуются прибавлением суффикса "- ty " к простому числительному. Числительные 30 и 50 меняют гласный в корне, а числительное 40 изменяет орфографию без изменения звуча-

ние. Числительное 20 образуется от измененной основы простого числительного.

20 twenty
30 thirty
40 forty
50 fifty
60 sixty
70 seventy
80 eighty
90 ninety

Числительные, означающие десятки и единицы, в орфографии пишутся через дефис.

22 twenty-two 33 thirty-three 44 forty-four

Если число состоит из сотен, десятков и единиц, после сотен ставится слово "and"

III one hundred and eleven I50 one hundred and fifty.

Числительные "hundred "/сто/, " thousand "/тысяча/, " million "/миллион/, " billion "/миллиард/ и т.д. имеют только форму единственного числа.

2 000 м two thousand meters 300 книг three hundred
2 000 000 кг two million kilos 3 000 000 000 руб three billion rb

Эти слова могут употребляться как существительные. Тогда они могут употребляться в форме множественного числа и присоединять другое существительное через предлог "of"

hundreds of words — сотни слов
thousands of people — тысячи людей
millions of roubles — миллионы рублей

IX. Порядковые числительные образуются от количественных с помощью суффикса"–th"

седьмой, the seventh
восьмой the eighth
двадцать четвертый twenty-fourth
пятьдесят шестой fifty-sixth

Исключение составляют числительные

первый the first второй the second третий the third

Числительные

пятый fifth девятый ninth двенадцатый twelfth

изменяют написание по сравнению с количественными числительными, при этом "fifth" и "twelfth" меняют звучание, а "ninth" – не меняет. К числительному "eight "добавляется на письме только буква "h" – "eighth". Числительные от 20 до 90 принимают суффикс "–eth", при этом буква "y" в окончании числительного меняется на "i". Звучит окончание числительного как /IIθ/

20-й the twentieth 40-й the fortieth 90-й the ninetieth

I. Названия дней недели пишутся с заглавной буквы: Monday.

2. Слово "meal" является родовым понятием для слов "breakfast, lunch, dinner, supper" /завтрак, второй прием пищи, обед и ужин/. Оно может заменять любое из перечисленных слов и, в отличие от них, является исчисляемым. Оно означает "прием пищи, разовое питание".

We have four meals a day.	Мы едим 4 раза в день.
Lunch is the second meal (of a day).	Ленч – это второй прием пищи.

3. Деление суток на УТРО, ДЕНЬ, ВЕЧЕР и НОЧЬ не совпадает в русском и английском языках. По-английски сутки делятся на две равные половины – до полудня и после полудня, "a.m." и "p.m.", соответственно.

3 o'clock a.m.	3 часа
3 o'clock p.m.	15 часов

Время с 24.00 до 12.00 называется	– "morning" /утро/
с 13.00 до 17.00	– "afternoon" / день/
с 18.00 до 20.00	– "evening" /вечер/
с 21.00 до 24.00	– "night" /ночь/

Время 12.00 – это "noon" /полдень/, а 24.00 – это "midnight" /полночь/.

4. Сравните употребление временных предлогов в русском и английском языках:

в 1978 году	in 1978
в мае	in May
летом	in summer
в понедельник	on Monday
23 июля	on July 23
в полдень	at noon
в 2 часа 30 минут	at half-past two

Предлог "in" обозначает более широкий временной диапазон, который сужается через предлог "on" к предлогу "at".

5. Слово "share", являясь глаголом, означает "владеть сообща, принимать участие в расходах", а являясь существительным, означает "доля в капитале, акция, долевое участие".

6. Обратите внимание на несовпадение части речи в сказуемом: в русском языке употребляется существительное, а в английском – прилагательное в качестве именной части сказуемого, иногда же именное сказуемое английского предложения передается на русский – глаголом.

My room is 5 meters long.	Моя комната 5 метров длиной.
The street is 50 meters wide.	Эта улица 50 метров шириной.
The hole is 3 meters high.	Эта яма 3 метра глубиной.
My watch is 5 minutes fast.	Мои часы спешат на 5 минут.
Your watch is 5 minutes slow.	Ваши часы отстают на 5 минут.

7. Слова "whole" и "hole" являются ОМОФОНАМИ, т.е. звучащими одинаково, а означающими разные понятия. Омофоны пишутся по-разному.

8. Русское слово "удобный" может быть передано на английский с помощью слов "convenient" и "comfortable". Первое употребляется в сочетаниях со словами "время, маршрут, место встречи" и т.д., второе – сочетается со словами "одежда, мебель, квартира".

УПРАЖНЕНИЕ 1. Запишите примеры и ответы на них словами:

1. How much is 225 and 315?
2. How much is 405 minus 124?
3. How much is 99 and 134?
4. How much is 236 and 124?
5. How much is 56 minus 16?
6. How much is 111 and 342?
7. How much is 222 minus 111?
8. How much is 400 and 450?
9. How much is 560 minus 321?
10. How much is 342 minus 222?

УПРАЖНЕНИЕ 2. Напишите словами который час.

What is the time? – It is 12.15 p.m.

It is 4.25 a.m.

It is 2.45 p.m.

It is 6.10 P.M.

It is 1.58 p.m.

It is 20.15

It is 21.45

IT IS 06.30

It is 07.50

It is 14.30.

УПРАЖНЕНИЕ 3. Ответьте на вопросы:
Answer those questions:

1. What countries would you like to visit?
2. How would you like to travel?
3. Where would you like to stay there?
4. What would you like to see there?
5. Why would you like to have your meals in the restaurant?

УПРАЖНЕНИЕ 4. Задайте вопросы к следующим предложениям:
Put questions so that the sentences below are the answers to them.

1. I wouldn't like to discuss it now.
2. Yes, I'd like to go with you.
3. I'd like to go there on Sunday.
4. I'd like to see the exhibition.
5. I'd like to go there by plane.
6. I'd like to meet his wife.
7. He'd like to help us.
8. I'd like to talk to you.
9. I'd like to come at 5.15
10. I'd like to sing an English song.

УПРАЖНЕНИЕ 5. Поставьте недостающие предлоги:
Supply the missing prepositions:

1. The group is going to arrive ...Sunday ... 12 o'clock. I am going to meet them ... the airport and discuss their plans with them. Then I'd like to take them ... the hotel.
2. We're going to have lunch ...half-past one....lunch we 'd like to visit the exhibition ... pictures.... the way ... the exhibition I'd like to tell ... you some interesting facts ... the history of the place.

Exercise 6.

Answer these questions:

1.How many students are there in your group? 2.How many men are there among them?3.How large is your room?4What is there in the middle of it?5.Is there a sofa in the room?6.Where is it?7.How many lamps are there in the room?8.Where are they?9.Why are there so many armchairs in the class-room?10.What is there in the left corner of the classroom,between the doors?

ORAL TASK No 1.

Make a plan of your room and prepare to speak about it in class.

ORAL TASK No 2

Make a plan of the street near your house.Speak on what shops there in your street and when they are open.

ORAL TASK No 3

You're in Leningrad for a short visit during a week-end.Make up an interesting programme of the time.Include some interesting museums and exhibitions.Make it really a busy schedule.

ORAL TASK No 4

You are going to send a letter or a postcard to your friends. Buy the necessary things at the post-office.Explain to the clerk at the office what you'd like to buy and why.

ORAL TASK No 5

Ask the manager at the hotel to change your room for you.Explain to him why it is not convenient for you.(A pianist occupies the room on the right, and a singer - the room on the left)

ORAL TASK No 6

You have made a round of services at the hotel where you're staying.You have been to the hair-dresser's (barber's),to the booking office,to the cleaner's and to the news-stand.Now back in your room you see that your papers are missing. Most probably you've left them somewhere.Telephone every service,introduce yourself, explain the situation and ask if your papers are there.

READING-TEXT NUMBER TWO.

A STORY TOO TERRIBLE TO TELL.

Three tourists come on a visit to New York one day. They take a room in a large hotel. The hotel has twenty-five storeys and their room is on the top floor. In the evening the three gentlemen go out for a walk along the streets of the city.

They return to the hotel about one o'clock in the morning after the theatre and a supper in the restaurant after that. When they come back the manager informs them that the lift is out of order. He is expecting some men to repair the lift but it is going to take a long time. So the friends decide to walk to their room.

It is a long walk and they decide to tell stories on the way to make it easier. The first man begins his story and when he finishes it, they have reached the tenth floor. The second man begins his story. It is long, interesting and funny, so when he finishes it, they have reached the eighteenth floor. There are only seven floors to go and one story to hear.

So the third man begins his story. It is the last story and he isn't in a hurry to begin it. He is silent for a minute, then he says, "My story isn't long, but it's too terrible to tell it now. We are on the nineteenth floor, but our key is downstairs. We have not taken it with us."

TOLSTOY'S MUSEUM IN MOSCOW.

Many people in Moscow and outside it know this place in a quiet street not far from the centre of the city. It is Leo Tolstoy's Museum. It is open five days a week from 10 o'clock in the morning to 4 o'clock in the afternoon. On Tuesday the museum is closed, on Monday its working-hours are from half-past eleven to three o'clock only.

Many people visit the museum every day. Among them there are schoolchildren and students, teachers and engineers, workers and farmers, Moscovites and visitors to Moscow, both from different parts of our country and from various foreign countries of the world. They come individually and in groups. They walk from room to room, reading the legends on the walls of the rooms or listening to the stories of their guides. They all enjoy their visit to the museum.

PETER'S NEW PAIR OF TROUSERS.

Peter Brown is walking along the street.He has a parcel in his hand.The parcel is not heavy as there is only one pair of trousers in it.Peter has just bought the trousers.Peter is going home.He is going to put his trousers on on Saturday,when he goes to the country with his friends.The trousers are very warm and nice.Peter likes his new trousers and he is a little sorry that it is only Wednesday today and there are four more days before he puts on his new trousers.

Peter comes up to his home and opens the door with his own key. There is nobody at home and Peter is very glad.He goes straight to his room,puts the parcel on his bed,opens it,takes out his trousers,puts them on and comes up to the looking-glass.He looks at himself in the looking-glass and sees that the trousers are a bit too long,just 10 centimeters too long for him.It is not a great problem.Peter is going to ask his mother or his sister Helen to cut the 10 centimeters away,to make his trousers a little shorter.

Peter hears the door open and close downstairs.His mother has come home.So Peter comes downstairs with his new trousers on.He shows them to his mother and she promises to help him.She is busy today and tomorrow,but on Friday she will do it for him.Peter is a little worried about his trousers.If she has no time to make them shorter on Friday,he will have no trousers for Saturday.So when he goes upstairs to his room,he meets his sister Helen and tells her about his problem.Helen also promises to help him, if she has time.Helen is a very kind girl,but she is often so busy.So Peter leaves his trousers in his mother's room and goes out.

Helen is a little sorry for her brother.He would like so much to put on his new trousers on Saturday.She goes to her mother's room,takes the trousers,cuts away the ten centimeters and puts the trousers back to finish them.Mrs.Brown comes in a little later,sees Peter's trousers,takes them,cuts away and puts them aside to finish them a little later.Peter comes home and thinks that he can help his mother a little with his trousers.He goes to her room,takes the trousers,cuts away ten centimeters and puts them on the chair for his mother to finish them.

On Saturday he has to put on his old trousers.

AN INVITATION.

The family of Dr.Petrov is rather large.They are six now.They are Dr.Petrov himself,his wife,who is a school-teacher,his elder son,who is married, and his daughter who is not married.This week Dr.Petrov has become a grandfather. .His daughter-in-law has given birth to a little boy,her first baby.)

Their flat is too small for the family now.So the family is moving into a new larger flat.This flat is not in the centre of Moscow.It is in one of the new areas of the city.It is far from the centre.It is not very convenient for Dr.Petrov.He works in the centre.So he will have to go to his hospital by bus and then by the metro.But the air is very good for the child.His mother will be able to stay in the open with him the whole day,from morning till night.

Mrs.Petrov has just finished furnishing her new flat.They have bought a new set of furniture for the living-room and for the study.As for the room of the young family,they are going to use their old furniture.It is very beautiful,too.

There is a large beautiful carpet in their room,two comfortable armchairs,a bookcase,a round table,some pictures on the walls.It is a very cosy room,too.Now they are going to put the baby's cradle in the corner of the room.

Today I was going to go to the library at first,but now my plans are different.I am going to visit the Petrovs.I have an invitation from their daughter.She is going to meet me at the bus stop near their house at about 6 o'clock in the evening. I am going to take some new records and we are going to sing, to dance,to listen to good music.I am going to meet some of my friends there.I hope we are going to have a good time together. If you are not busy tonight,I think you may come and join us. The Petrovs are a very hospitable family.They will be glad to see you,too.

Their house is near a large square.I don't remember the name of the suare,but it is near the metro-station "Kakhovsky". They invite you.You are welcome.

LESSON 3. (THE THIRD LESSON)	УРОК 3./ТРЕТИЙ УРОК/
MEETING A FAMILY.	ЗНАКОМСТВО С СЕМЬЕЙ.
S:Is this Professor Ivanov's flat? May I see the professor? I:Come in, Miss Burton.	Это квартира профессора Иванова? Могу я видеть (самого) профессора? Входите, мисс Бертон.
I'm waiting for you. I'm the professor's wife My husband isn't in yet.	Я вас жду. Я жена профессора. Мужа еще нет дома.
He's having a lecture at the University now. He has lectures and tutorials	У него сейчас лекция в Университете. У него лекции и семинарские занятия
three afternoons a week. He's to come any minute now. Come in and take off your coat.	три раза в неделю /днем/. Он должен быть с минуты на минуту. Входите и снимайте пальто.
Put it on the hook here. Your hat and scarf and gloves on the rack, here, please.	Вешайте его здесь, на крючок, шляпу, косынку и перчатки сюда, на полочку, пожалуйста.
S:The weather's nasty today. It's raining hard. My shoes are wet through.	Погода сегодня отвратительная. Идет сильный дождь. У меня туфли промокли насквозь.
I:According to your saying, there's no bad weather, there're bad clothes.	Согласно вашей поговорке, нет плохой погоды, есть плохая одежда.
Leave your umbrella here. Come this way, please, to the living-room, to the fire-place.	Оставьте зонтик здесь. Проходите сюда, пожалуйста, в комнату, к камину.
It's only electrical, of course, but very cosy, too, especially on a day like this.	Он, конечно, всего лишь электри- но все равно, очень уютный, ческий, особенно в такой день.
Take a seat here, make yourself comfortable. Would you like a cigarette?	Садитесь здесь, устраивайтесь поудобнее. Хотите сигарету?
S:Oh no, I don't smoke now. I:I'm trying to give it up, too. But it's not very easy.	О нет, я теперь не курю. Я тоже пытаюсь отказаться от этого. Но это непросто.
S:It's easy to get into a habit and hard to get out of it. I:How very true!	Легко приобрести привычку, да трудно от нее избавиться. Как это верно!
Would you like a drink? A cup of tea or coffee, perhaps? S:Just a glass of water, please.	Не хотите ли чего-нибудь выпить? А может быть чашку чая или кофе? Просто стакан воды, пожалуйста.

3-I-I479

I'm terribly thirsty.	Я очень хочу пить.
What's this?I hear a dog barking.	Что это?Я слышу,собака лает.
I:We keep a poodle,	Мы держим пуделя,
a lovely creature,	милое существо,
tender and loving.	нежное и любящее.
We all adore him.	Мы все его обожаем.
S:Many people keep pets:	Многие держат животных:
birds,monkeys,dogs,cats.	птиц,обезьян,собак,кошек.
Some even keep lions.	Некоторые даже львов.
I:I think it's good for children	Думаю,что это полезно для детей
to keep animals as pets.	держать животных дома.
S:I quite agree with you.	Совершенно согласна с вами.
I:It makes children kind,	Это делает детей добрыми,
patient and considerate.	терпеливыми и заботливыми.
S:But,on the other hand,	Но,с другой стороны,
it's cumbersome in town.	это обременительно в городе.
I:Excuse me for a moment.	Извините,я на минутку выйду.
I hear the bell ringing.	Я слышу,звонок звонит.
I'll go to open the door.	Пойду открою дверь.
S:It must be the host.	Это должно быть сам хозяин.
I:I don't think so.	Не думаю /Думаю,что нет./
He usually uses his own key.	Он обычно пользуется своим ключом.
It's the postman,I think.	Это,я думаю,почтальон.
It must be a cable from my son.	Это,должно быть,телеграмма от сына
S:Is it good news?	Хорошие новости?
I:I'm a grandmother now.	Я бабушка теперь.
S:My sincere congratulations!	От души поздравляю.
I:My daughter-in-law has born	Моя невестка родила
her first baby today.	сегодня своего первенца.
S:Is it a boy or a girl?	Мальчика или девочку?
I:I have a granddaughter	У меня внучка.
So,my husband's a grandfather,	Итак,мой муж теперь дедушка,
my other son's an uncle,	второй сын – дядя,
and my daughter's an aunt.	а дочка – тетя.
They have a little niece.	У них есть маленькая племянница.
The family's growing.	Семья растет.
S:I see you have three children.	Я вижу,у вас трое детей.
I:Yes,twin sons and a daughter.	Да,сыновья-близнецы и дочь.
My other son's wife's in the family way.	Жена второго сына ждет ребенка.
I hope to have a grandson soon	Надеюсь,что скоро у меня будет
for myself, a nephew	внук,а у моих детей –
for my children.	племянник,

S:Is your daughter married? I:She's only engaged. She and her fiancé are students.	Ваша дочь замужем? Она только помолвлена. Она и её жених – студенты.
She's in her fourth year, he's in his final.He's going to take a post-graduate course.	Она на четвертом курсе, он – на пятом.Он собирается пойти в аспирантуру.
S:How old is your daughter? I:She's 20,going on twenty-one. She's the youngest of us.	Сколько лет вашей дочери? 20,идет 21. Она самая младшая из нас.
Her brothers're 3 years older. They look alike. They all look like their father.	Её братья на 3 года старше. Они похожи между собой. И все похожи на своего отца.
It's a pity you can't meet them tonight. They're both fair-haired,	Жаль,что сегодня вы не сможете познакомиться с ними. Они оба светловолосые ,
blue-eyed,broad-shouldered. One has moustache, the other's growing a beard,	голубоглазые,широкоплечие. У одного усы, а другой отращивает бороду
in accordance with the current fashion. They're devoted husbands and reliable friends.	в соответствии с теперешней модой. Они преданные мужья и надежные друзья.
They're very intelligent boys, great scholars,good sportsmen. It's not just a false boast.	Они очень умные, хорошо образованы,хорошие спортсмены. Это не пустая похвальба.
They like a good witty joke, They're always cheerful and merry. I can talk about them for hours.	Они любят хорошую остроумную шутку всегда бодры и веселы. Я могу говорить о них часами.
D:Evening,Mum.It's me. I:Meet our guest,darling. You can practice your language.	Добрый вечер,мама.Это я. Познакомься с нашей гостьей,милая, Можешь попрактиковаться в языке.
My daughter's studying English. She's taking a special course. D:It's a Bulgarian method of teaching.	Дочь учит сейчас английский, проходит специальный курс. Это болгарский метод обучения.
S:Is it for adult learners? I've heard something about it. Yes,I've read something about it.	Он для взрослых? Я что-то слышала о нем. Да,я что-то читала о нем.
How long is the course? D:Believe it or not,the initial course is only a month long.	Какой продолжительности курс? Верьте-не верьте,начальный курс /длится/только месяц.
We study 3 hours a day, 4 or 5 times a week. Each class is an hour and half long.	Мы занимаемся 3 часа в день, 4 или 5 раз в неделю. Каждое занятие полтора часа.

S:Do you use special equipment?	Вы используете специальное оборудование:
Language classes?Tape-recorders? Record-players?Film-strips?	лингафонные классы,магнитофоны, проигрыватели,диафильмы?
What do you do at the lessons?	Что вы делаете на уроках?
D:We laugh,sing songs,see slides, ask and answer questions,	Смеемся,поем песни,смотрим слайды, задаем вопросы и отвечаем на них,
tell funny stories and riddles.	рассказываем смешные истории и загадки.
S:Then let me tell you a riddle.	Позвольте загадать вам загадку.
What begins with "T",ends with "T",	Что начинается на Т,кончается на Т
and is full of tea?	и полно чая?
D:It's easy,it's a TEAPOT.	Это легко.Это чайник.
S:Good for you.It's your turn now.	Молодец.Теперь ваша очередь.
D:But mine's more difficult.	Но моя – потруднее.
What's twice in a MOMENT, once in a MINUTE,never in a YEAR?	Что бывает 2 раза в МОМЕНТ, раз в МИНУТУ,ни разу в ГОД?
S:I can't guess.Help me,please.	Не могу угадать.Помогите мне.
D:It's the letter "M".	Это буква М.
S:I'll have another try.	Попробую еще раз.
In spring I cheer you up, in summer I keep you cool, in autumn I give you food,	Весной я вас веселю, летом даю прохладу, осенью – пищу,
in winter I keep you warm. What am I?	зимой – тепло. Что я такое?
D:It's a TREE,naught to 3 in my favour.	Это ДЕРЕВО. 0:3 в мою пользу.
S:You speak fluent English.	Вы бегло говорите по-английски.
D:We're learning a new song, the Song of the Alphabet:	Мы учим сейчас новую песню, Песню Алфавита:
Aa,Bb,Cc,Dd,Ee,Ff,Gg, Hh,Ii,Jj,Kk,Ll,Mm,Nn,Oo,Pp, Qq,Rr,Ss,Tt,Uu,Vv, Ww,Xx,Yy,and Zz.	
Come,dear teacher,come & see, How I know my ABC.	Приходи,дорогой учитель,и посмотри, как я знаю АЗБУКУ.
S:You have a lovely voice,	У вас приятный голоо
and a good ear for music.	и хороший музыкальный слух.
D:Dad's coming at last.	Наконец-то и папа идет.
F:Hallo,everybody.	Здравствуйте /все/.
I'm sorry I kept you waiting.	Извините,что заставил вас ждать.
The road's slippery,so one has to drive at a lower speed.	Дорога скользкая,так что приходится ехать медленнее.
I smell a pie in the kitchen.	Из кухни пахнет пирогом.
Are you making a pie?	Ты готовишь пирог?
My wife makes fantastic pies.	Жена делает фантастические пироги.

They smell good & taste better.	Пахнут хорошо,на вкус еще лучше.
My wife cooks wonderfully.	Жена моя замечательно готовит.
She's a wonderful cook.	Она прекрасный повар.
I:Slice the cake,dear,while I'm brewing the tea.	Нарежь торт,дорогой,пока я завариваю чай.
F:She always brews the tea herself.	Она всегда заваривает чай сама.
She never trusts me to do it.	Она никогда не доверяет мне этого.
I:Do you like your tea strong?	Вы любите крепкий чай?
S:Yes,please,and 2 lumps of sugar	Да,пожалуйста,и 2 кусочка сахара.
I:Milk or cream with your tea?	Молоко или сливки к чаю?
S:No,thank you,just plain tea.	Нет,спасибо,просто чай.
I:Have another slice of pie.	Съешьте еще кусочек пирога.
S:No more,thanks,I'm not hungry.	Спасибо,больше не хочу /есть/
Excuse me,it's getting late,	Извините меня,становится поздно,
I think I must be going now.	думаю,что мне пора идти.
F:But it's still early.	Но ведь еще рано.
S:Early to bed,early to rise,	Рано в кровать,рано вставать -
makes a man healthy,wealthy and wise.	это делает нас здоровыми,богатыми и мудрыми.
Thank you for the nice evening.	Спасибо за прекрасный вечер.
F:The pleasure was all ours.	Это вам спасибо.
I'll take you to the hotel.	Я отвезу вас в гостиницу.
S:I feel like taking a walk.	Я хочу прогуляться пешком.
The rain is over.It's warm.	Дождь кончился,тепло.
I:We hope you'll come again.	Надеемся,вы придете еще.
As we say here,our home's your home.	Как говорится у нас,наш дом - ваш дом.
S:Laws and traditions of hospitality are alike everywhere.	Законы и традиции гостеприимства одинаковы везде.

MY HOUSE IS YOUR HOUSE.	МОЙ ДОМ - ТВОЙ ДОМ.
My house is your house,	Мой дом - твой дом,
My home is your home,	мой дом,твой дом,
Welcome to my house,my friend.	Добро пожаловать ко мне,друг.
My house is your house,	Мой дом - твой дом,
My home is your home.	мой дом - твой дом,
I'll give you love,warm & tender	Я дам тебе любовь,теплую и нежную.
My house is nothing more	Мой дом - это всего лишь
Than the windows and the door,	окна и дверь
And the roof to keep out the rain.	и крыша,чтобы не пустить дождь.
The day you'll say you're mine,	В тот день,когда ты скажешь,ты моя,
My humble house will shine	мой жалкий домишко засверкает
Just like a castle in Spain.	как замок в Испании.
....	....
Let's plan the future together.	Давай думать о будущем вместе.
Tell me,just tell me	Скажи мне,просто скажи,
That your heart is my heart,	что твое сердце - мое,
And I shall love you for ever.	и я буду любить тебя вечно.

ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКИЕ КОММЕНТАРИИ К ТЕКСТУ УРОКА № 3.

I.В предложениях " She is brewing tea" и " She brews tea." глаголы-сказуемые стоят в форме настоящего времени.Форма " Continuous" указывает на то,что действие продолжается в момент речи о нем.Второе сказуемое стоит во временной форме,указывающей,что действие является обычным,привычным,характерным,повторяющимся.О самом характере действия форма глагола не говорит.Первая форма называется "Present Continuous",что значит"длящееся в настоящем",а второе – "Present Indefinite",что значит "настоящее неопределенное".Форма первого строится из вспомогательного глагола " be" в соответствующем лица и смыслового глагола в "-ing "-форме. "- Ing"-форма – это четвертая основная глагольная форма английского глагола,являющаяся причастием настоящего времени.

I am brewing tea.	Я завариваю чай
You are brewing tea.	Ты завариваешь чай
He is brewing tea.	Он заваривает чай
We are brewing tea.	Мы завариваем чай
You are brewing tea.	Вы завариваете чай
They are brewing tea.	Они заваривают чай.

Отрицательная форма строится с помощью отрицания "not ",которое стоит между вспомогательным и смысловым глаголом.

I am not brewing tea (I'm making coffee)	Я не завариваю чай,я делаю кофе.
I am not expecting him.	Я его не ожидаю сейчас.

Вопросительная форма образуется путем перестановки местами подлежащего и вспомогательного глагола.

Are you making an apple-pie?	Ты готовишь яблочный пирог?
What are you making?	Что ты готовишь?

Вопрос к подлежащему строится как обычное утвердительное предложение,но вместо подлежащего ставится вопросительное слово к нему.

Who is brewing tea?	Кто заваривает чай?
Who is ringing?	Кто звонит?

Краткий утвердительный ответ на общий вопрос состоит из подлежащего и вспомогательного глагола.

Are you expecting him?	Вы его ожидаете? – да.
-Yes,I am- No,I am not.	– Нет.

В кратком отрицательном ответе после вспомогательного глагола ставится отрицание "not ".

На вопрос к подлежащему также отвечают кратко,только вначале ответа отсутствуют слова "Да/Нет"

Who is brewing tea?	Кто заваривает чай?
– My wife is.	– Моя жена.

Данная временная форма может также означать,что действие длится в

период времени, а не только в данный момент.

My daughter is taking a course of English. — Моя дочь сейчас учится английскому.

В форме Continuous не могут употребляться глаголы "see, hear, understand, know "/видеть, слышать, понимать, знать/ и т.п., которые не могут быть представлены в виде начинающихся, длящихся и заканчивающихся действий. Они употребляются в форме Indefinite .

Форма Indefinite образуется из первой основной формы глагола. Во всех лицах, кроме 3-его лица ед.числа, она совпадает с первой формой глагола. В 3-ем лице ед.числа к глаголу прибавляется окончание -S , которое может читаться как /z /, /s / и /iz / после гласных и звонких согласных, после глухих согласных и после шипящих и свистящих, соответственно.

I speak English.	Я говорю по-английски.
You speak English.	Ты говоришь по-английски.
He speaks English.	Он говорит по-английски.
She speaks English.	Она говорит по-английски.
We speak English.	Мы говорим по-английски.
You speak English.	Вы говорите по-английски.
They speak English.	Они говорят по-английски.

Вопросительная и отрицательные формы этого времени образуются с помощью вспомогательного глагола " do", а в третьем лице ед.числа - "does".В вопросительном предложении вспомогательный глагол ставится перед подлежащим, а после подлежащего ставится смысловой глагол. В вопросительной форме во всех лицах без исключения смысловой глагол имеет одинаковую форму - первую основную форму.

Do you speak English?	Вы говорите по-английски?
Does she speak English?	Она говорит по-английски?
Do they speak English?	Они говорят по-английски?

Краткий утвердительный ответ на общий вопрос состоит из подлежащего и вспомогательного глагола в соответствующем лице.

Do you speak English?	Вы говорите по-английски?
- Yes, I do.	- Да.
Does he speak English?	Он говорит по-английски?
- Yes, he does.	- Да.

В отрицательной форме вспомогательный и смысловой глаголы разделены отрицанием "not ".Краткий отрицательный ответ на общий вопрос состоит из подлежащего, вспомогательного глагола и отрицания "no .

Do you speak French?	Вы говорите по-французски?
- No, I do not (I don't)	- Нет.
Does she speak French?	Она говорит по-французски?
- No, she does not (doesn't)	- Нет.

Вопрос к подлежащему не меняет порядка слов в предложении. Смысловой глагол ставится в форме 3-его лица ед.числа. Краткий ответ состоит

из подлежащего и вспомогательного глагола в соответствующем лице.

Who knows this man?	Кто знает этого человека?
She does.	-Она.
We do.	-Мы.

Как уже указывалось выше, глагол в форме Present Indefinite показывает, что действие носит обычный, привычный, часто повторяющийся характер. Поэтому часто глагол в форме Present Indefinite поясняется наречием неопределенного времени "often, seldom, sometimes, never" /часто, редко, никогда, иногда/ и др. Наречие ставится перед смысловым глаголом. Однако, если смысловой глагол - это глагол "be", то наречие неопределенного времени ставится после него.

I seldom go for a walk in the evening.	Я редко хожу гулять вечером.
He always helps his wife.	Он всегда помогает своей жене.
She is never alone.	Она никогда не бывает одна.
Do you often go to the cinema?	Вы часто ходите в кино?

Две другие грамматические формы настоящего времени английского глагола это - Present Perfect и Present Perfect Continuous. Хотя структурно вторая форма сложнее первой, она легче для понимания русскому учащемуся. Она показывает, что действие длится в момент речи о нем, при этом или в самом предложении, или в соседних/контекст/ сообщается, сколько оно уже длится или с какого момента оно длится.

It has been raining for 2 hours.	Дождь идет уже 2 часа.
She's been learning English for 2 weeks.	Она учит английский уже 2 недели.
I've been reading the book since M.	Я читаю эту книгу с понедельника.

Форма Present Perfect Continuous образуется из вспомогательного глагола "be" в Present Perfect и смыслового глагола в -ing-форме. Вспомогательный глагол представлен, таким образом, двумя глаголами: глаголом "have" в личной форме/см. Урок 2/ и глаголом "be" в 3-й основной форме "been". В вопросительной форме первый вспомогательный глагол ставится перед подлежащим.

Have you been waiting me long?	Вы давно меня ждете?
How long has she been studying English?	Сколько времени она учит английский?
Since when has she been studying?	С какого времени она его учит?

Краткий утвердительный и отрицательный ответы состоят из подлежащего и первого вспомогательного глагола в соответствующем лице.

Have you been waiting long?	Вы давно меня ждете?
-Yes, I have.	-Да.
-No, I have not. (I haven't)	-Нет.

В отрицательной форме Present Perfect Continuous не употребляется

Все три вышеперечисленные глагольные формы часто переводятся на русский язык одинаково из-за отсутствия в русском языке соответствующих глагольных форм. Сравните следующие предложения:

It is raining.	Идет дождь.
It has been raining for an hour.	Уже час идет дождь.
It often rains in autumn.	Осенью часто идет дождь.

Форма Present Perfect английского глагола представляет для русского учащегося особенную трудность, потому что переводится на русский язык глаголом в прошедшем времени совершенного вида и осмысляется как прошедшее. Поэтому особенно характерной ошибкой является смешение в употреблении форм Present Perfect и Past Indefinite. /См. Урок 4./

Видо-временную форму Present Perfect следует понимать как сообщение в настоящем об одном, единичном действии, имевшем место, случившемся, произошедшем в прошедшем, но не имеющем указания на время, когда оно произошло.

He has come.	Он пришел.
They have bought a car.	Они купили машину.
I have made an apple-pie.	Я сделал пирог с яблоками.

Present Perfect образуется из вспомогательного глагола have в личной форме /См. Урок 2 / и смыслового глагола в 3-ей форме - Past Participle /причастия прошедшего времени/. Для правильных глаголов оно образуется с помощью окончания "ed", которое читается как "d", "t" и "id" после гласных и звонких согласных, после глухих согласных и после "t" и "d", соответственно. Форму Past Participle неправильных глаголов нужно смотреть в справочнике /словаре/. Некоторые часто встречающиеся неправильные глаголы приводятся в трех основных формах в Комментариях к Уроку 4.
Отрицательная форма Present Perfect образуется с помощью отрицания "not", которое ставится после вспомогательного глагола.

I have not seen the film.	Я не видела этого фильма.
He has not told me about it.	Он не сказал мне об этом.

Вопросительная форма образуется путем перестановки мест подлежащего и вспомогательного глагола.

Have you had dinner?	Вы обедали?
Has he come yet?	Он вернулся?

Вопрос к подлежащему не меняет порядка слов в предложении, но вспомогательный глагол стоит в форме 3-его лица ед. числа.

Who has been to London?	Кто был в Лондоне?

Таким образом, соотнеся между собой формы Present Continuous, Present Perfect Continuous и Present Perfect, можно отметить как характерную особенность связь с моментом сообщения о действии, выраженном в одном из перечисленных времен. Первые два сообщают, что оно длится в момент речи, при этом первое только называет действие длящимся, а второе указывает на то, сколько или с какого момента оно длится. Соотнесенность третьего – Present Perfect – с моментом сообщения заключается в том, что оно называет действие завершенным к моменту речи, имеющимся как свершившееся на момент речи. Глагол же в Present Indefinite не имеет соотнесенности с моментом сообщения, за исключением тех случаев, когда глагол не употребляясь в форме Continuous, выражает действие, происходящее в данный момент.

Why are you looking out of the window?	Почему ты смотришь в окно?
What do you see there?	Что ты там видишь?

II. После глаголов "hear, see, feel, want, expect, ask, tell and others /видеть, слышать, чувствовать, хотеть, ожидать, просить, велеть/ и др. вместо придаточного предложения, имеющего свое подлежащее и сказуемое в соответствующей подлежащему форме, употребляется в английском языке особое развернутое дополнение, которое называется "Complex Object" и состоит из существительного или местоимения в косвенном /объектном/ падеже и глагола в инфинитиве с частицей "to" или без нее или в форме причастия настоящего времени /"Present Participle"/. Последнее употребляется после глаголов физического восприятия /видеть, слышать, чувствовать, наблюдать/, без частицы "to" инфинитив употребляется после этих же глаголов а также после глаголов "make" и "let".

I	want	me		come
We	expect	him	to	help
You (don't)	ask			go
They	tell	her	---	do
	make			
My friends	let	us		finish
	see	you		coming
	hear			talking

1. Все родственники в английском языке делятся на своих /кровных/ и "in-law" – "приобретенных по закону" со вступлением в брак.
2. Имея на конце одну букву "é", слово "fiancé" означает "жених", а две – "невеста" – "fiancée"
3. Существительное "clothes" /одежда/ употребляется только в мн.ч.

Oral task 1.

In some offices when they are taking a person on the staff, they want to have as much information on the applicant's family as possible. Please, try to say as much as you know about your family. Do not forget your distant relatives, such as second cousins, aunts & uncles.

Oral task 2.

Practically every family has a picture of all its members taken together. Get this picture and say who is who in the picture, how old they are and what they are.

Oral task 3.

On a travel by train you find yourself in a compartment with a lady who likes to speak about her friends and relatives. Ask her about her family.

Oral task 4.

Your daughter/son is going to marry and today he/she is introducing his future husband/wife to you. Certainly, it is interesting for you to find out as much as possible about the family of your new member of the family. Don't miss your chance.

Oral task 5.

A foreign guest is visiting today your office. Your chief is a little late for the meeting. He asked you to entertain your visitor. Do not discuss business in the absence of your chief. Ask your visitor about his country, his family, his trip.

Oral task 6.

You are expecting a letter at the post-restante. Ask the clerk there if they have a letter for you. Spell your name for them.

Oral task 7.

You would not call the day fine. Complain of the weather today.

Oral task 8.

It is raining, but your umbrella is out of order. Take it to the repair-man and explain the problem. Ask when you could collect your umbrella.

Oral Task 9.

Your son would like to keep a pet. You're against it. Explain why.

Exercise 1.Fill in the blanks with the verbs in a proper tense-form:

1.We ... a special course of English.
2.Many people in our country ... foreign languages.
3.She ... English very well.
4.She ... about their trip to London.It's very interesting.Let's listen to her.
5.They cannot begin their conference.They ... for Mr.Black.He is a little late.

Exercise 2.Answer these questions:

1.Do you smoke?
2Do you like tea?
3.Have you children?
4.Have you been to Paris?
5.Are you writing the exercise?
6.Where do you live?
7.When do you have breakfast?
Why are you doing the exercise?
9.Who teaches you English?
10.Who is sitting on your right?

Exercise 3.Put questions to the words underlined in the sentences below:

1.I live in Moscow.
2.He speaks English well.
3.She comes here in the morning.
4.She teaches chemistry at the University.
5.They go home after classes.
6.He is waiting for his friend.
7.She is making an apple-pie.
8.She is brewing tea.
9.He is going to the University.
10.They are listening to their teacher.

Exercise 4.Complete the sentences below.

1.She is a wonderful cook.She ... wonderfully.
2.People in the street have opened their umbrellas.It ...
3.Look at the man at the corner of the street.He ....
4.Don't worry.He is a good driver.He always ...
5.Wait a little.I hear ....It must be him.

Exercise 5.Substitute nouns for the verbs in the sentences:
1.He drives well. 2.She cooks wonderfully.3.She teaches English at school.4.She sings for little children. 5.He writes books of fiction

LESSON 4. (THE FOURTH LESSON)

WHERE AM I?

P: Excuse me, officer, do you speak any English? Can you help me?
O: With pleasure. What's your problem?

P: Where am I?
O: You're in Krymsky Square.
P: That sounds unfamiliar to me.

Is it far from my hotel?
O: Which is your hotel?
P: Ask me another.

I don't remember its name.
I lost my people on the tour.
I got behind them.

I couldn't catch up with them.
O: What do you know about it?
I mean about your hotel?

P: It's a very modern hotel of steel, concrete and glass.
Is that enough?

O: The information, I'm sorry to say, is neither helpful nor complete. Try something else.
P: I see some church cupolas glistening in the sun.
O: It's rather a typical picture.

P: There's a metro-station, bus and trolley-bus stops and crowds of people around.

O: Almost any place in Moscow suits the description. And still, I think I have an idea.

It suddenly occurred to me..
P: Has it prompted you something?
Can you tell me how to get there?

O: On one condition only.
Tell me first how you got here.

P: There's nothing simpler.
I walked here from the Embankment.
As simple as that.

УРОК 4 /ЧЕТВЕРТЫЙ УРОК/

ГДЕ Я?

Извините меня, вы говорите по-английски? Вы можете помочь мне?
С удовольствием. В чем проблема?

Где я /нахожусь/?
На Крымской площади.
Звучит для меня незнакомо.

Это далеко от моей гостиницы?
Какая ваша гостиница?
Спросите меня что-нибудь полегче.

Я не помню её названия.
Я потерял свою группу на экскурсии.
Я отстал от них.

Я не мог их догнать.
Что вы знаете о ней?
Я имею ввиду вашу гостиницу.

Это очень современная гостиница из стали, бетона и стекла.
Этого достаточно?

Информация, к сожалению, ни подсказывающая, ни исчерпывающая. Вспомните что-нибудь ещё.
Видны церковные купола, поблескивающие на солнце.
Довольно типичная картина.

Там есть станция метро, автобусные и троллейбусные остановки и толпы людей вокруг

Почти любое место в Москве отвечает этому описанию. И все же у меня, кажется, есть идея.

Мне вдруг пришло в голову...
Я вам что-нибудь подсказал?
Вы можете сказать, как мне туда добраться?

Только при одном условии.
Сначала скажите мне, как вы добрались сюда.

Нет ничего проще.
Пришел сюда пешком с набережной.
Всего навсего.

4-I-I479

O:I see.How did you get there?	Понятно.А как вы попали туда?
P:I just crossed the bridge.	Просто пересек мост.
O:How did you come to the bridge?	Как вы попали на мост?
P:When I left the park,	Когда я вышел из парка,
I turned to the left	я повернул налево
at the gates,at the entrance.	у ворот,у входа.
O:So,you first visited the park.	Значит,вы сначала были в парке.
How did you arrive there?	Как вы добрались туда?
P:By a crowded pleasure boat.	Переполненным прогулочным катером.
O:Where did you get aboard the boat	Где вы сели на катер?/на борт?/
P:Opposite the Central Stadium	Напротив Центрального Стадиона,
there's a landing-place.	там есть пристань.
It's just below the ski-jump.	Она как раз под лыжным трамплином.
We came down to the landing	Мы пришли на пристань
after a tour of the Campus,	после прогулки по Городку,
I mean the University grounds.	я имею ввиду Университетский городок.
O:That's probably where	Это,вероятно,там
you left your bus.	вы оставили свой автобус.
P:Oh no,we left it earlier,	О нет,мы оставили его раньше,
at the Children's Palace,	у Дворца Пионеров,
and made for the University tower.	и направились к Университетской башне.
We strolled along the path	Мы шли,прогуливаясь по дорожке,
lined with lime-trees and shrubs.	обсаженной липами и кустарником.
O:Where had you stopped before?	Где вы останавливались до этого?
P:If my memory doesn't fail me,	Если память мне не изменяет,
it was our first and the only stop.	это была наша первая и единственная остановка.
We had been riding before.	До этого мы все время ехали.
O:Let's try another approach.	Попробуем другой подход.
What did you see on the way?	Что вы видели по дороге?
P:Lots of things:	Множество всего:
we saw buildings,houses,	мы видели здания,дома,
apartment houses,	многоквартирные дома,
palace-looking edifices,	строения,похожие на дворцы,
structures of different epochs	постройки различных эпох,
and different cultures,	различных культур,
a great variety of styles.	большое разнообразие стилей.
Our guide told us some of them	Гид сказала нам,что некоторые
were built in the last century,	были построены в прошлом веке,
while others were completed	в то время как иные были завершены
a couple of decades ago.	два десятилетия назад.
Those latter feature simplicity	Эти последние отличаются простотой
and lack of imagination.	и отсутствием воображения.

O:Architecture isn't my domain.	Архитектура не моя область.
P:I'm encroaching upon your time. I came up to you only to ask the way.	Я посягаю на ваше время. Я подошел только спросить дорогу.
O:This is all very interesting. It helps to track your way. Did you make any turns?	Это все очень интересно. Это помогает проследить ваш путь. Вы поворачивали где-нибудь?
P:We kept driving straight along an avenue at the end of which we made a U-turn.	Мы все время ехали прямо, по проспекту,а в конце его мы сделали разворот.
There we saw construction sites with cranes over them. It was a new residential area.	Там мы увиделе стройплощадки, а над ними краны. Это был новый жилой массив.
O:I got mixed up again.	Я снова запутался.
P:I'm a hopeless case.If I could only recollect how we got there.	Я безнадежный случай.Если бы я мог вспомнить,как мы там оказались.
But I can't .I didn't notice anything around. I was busy thinking.	Но я не могу.Я не замечал ничего вокруг. Я был занят мыслями.
O:Excuse my curiosity, what were you thinking about?	Простите мое любопытство. О чем вы думали?
P:Is it so important?	Это так важно?
O:Unexpectedly it may help to make some conclusions.	Неожиданно это может помочь сделать какие-нибудь выводы.
P:My train of thought was about architects of the past,present and future, immortal and forgotten men of genius in architecture.	Мои мысли были об архитекторах прошлого,настоящего и будущего, бессмертных и забытых гениях архитектуры.
O:What exactly made you think of them?	А что именно заставило вас думать о них?
P:We were passing a mansion which serves as an Embassy now.	Мы проезжали мимо особняка, который служит сейчас посольством.
It's made of bricks and decorated delicately with glazed tiles.	Он сделан из кирпича и изящно украшен глазурованным изразцом.
The guide said the building had been restored to its initial beauty.And I imagined	Гид сказала,что это здание было реставрировано до своей первоначальной красоты.И я представил
an old crooked street where it had stood surrounded by other houses pulled down now.	старую кривую улочку, где оно стояло,окруженное другими домами,теперь снесенными.
O:It's a good piece of evidence. I only wonder what distance you had covered by that time.	Прекрасная зацепка! Только интересно,какое расстояние вы проехали к этому времени.

P:The guide said the place was a mile away from the hotel and it had taken us about 5 min to reach it.	Гид оказала,что это место в миле от гостиницы,и что нам потребовалось около 5 мин, чтобы добраться туда.
O:Let me consult my map. There're at least 4 hotels in the neighbourhood mentioned.	Дайте мне свериться с картой. Есть,по крайней мере 4 гостиницы в упомянутой округе.
Were you briefed on the history and the background of the hotel?	Вам не рассказывали об истории и о прошлом вашей гостиницы?
P:The Head of the Government worked there after all the offices were transferred to Moscow and it was proclaimed the capital.	Глава Правительства работал здесь,когда учреждения были переведены в Москву, и она была провозглашена столицей.
It was soon after the Revolution in 1918,to be exact.	Это было вскоре после Революции, в 1918 году,чтобы быть точным.
O:Then it's the National.	Тогда это Националь.
P:That's it.I recognize it. Is it within walking distance?	Точно.Я узнаю /название/. Отсюда можно дойти /туда/пешком?
O:That depends.	Как сказать.
If you have a pretty girl for your company,it is.	Если у вас хорошенькая девушка в компании,тогда можно.
Otherwise it's not an easy reach,	В противном случае,дойти нелегко,
especially if you're tired or in a hurry,it's rather far.	особенно,если вы устали или спешите,это довольно далеко.
P:What's the shortest way there?	Какой туда кратчайший путь?
O:The shortest as well as the fastest is by taxi or by the metro. You can also get there by bus.	Кратчайший,равно как и самый быстрый, на такси или на метро. Можно также доехать на автобусе.
P:Is it a direct line on the metro or do I have to change trains?	А на метро это-прямая линия или нужно сделать пересадку?
O:There's no need to.	В этом нет необходимости.
The metro station's round the corner, the bus stop's across the street, beyond the flyover.	Станция метро за углом, автобусная остановка через улицу, за эстакадой.
Take the metro or get on a bus, get off downtown.	Садитесь в метро или в автобус, выходить/будете/ в центре.
P:All roads lead to Rome.	Все дороги ведут в Рим.
O.:Here's your bus,by the way.	Вот и ваш автобус,кстати.
P:Thank you and good-bye.	Спасибо и до свиданья.
O:When in Rome,do as Romans do.	В Риме поступайте как римляния.
Use the underground crossing, follow street lights, don't violate traffic rules.	Воспользуйтесь подземным переходом, следите за огнями светофора, не нарушайте правил уличного движения.

Thus you will avoid the danger of an accident and won't have to pay a fine.	Тем самым вы избежите опасности несчастного случая, и вам не придется платить штрафа.
L:There you are at last. It's very cruel of you to make us all run around	Вот и вы, наконец. Очень жестоко с вашей стороны заставлять нас бегать повсюду,
looking for you high and low. J:And all in vain. P:Don't be cross with me.	ища вас везде. И все напрасно. Не сердитесь на меня.
L:Where have you been? D:What have you done? M:Have you broken any law?	Где вы были? Что вы натворили? Вы нарушили какой-нибудь закон?
R:Have you made a public nuisance of yourself? S:Did you forget to pay the fare?	Вы совершили антиобщественный поступок? Вы забыли заплатить за проезд?
A:Did you give a glad eye to a pretty face and she reported you for that?	Вы состроили глазки хорошенькой девушке, а она пожаловалась на вас?
T:Officer, whatever he has done, he'll never do it again. It's not like him at all.	Что бы он там ни сделал, больше он этого не будет делать. Это так на него не похоже.
He is a jolly good fellow.	Он славный парень.

HE'S A JOLLY GOOD FELLOW	ОН СЛАВНЫЙ МАЛЫЙ.
He's a jolly good fellow (3 times)	Он славный малый / 3 раза/
So know all of us. (3 times)	И мы все это знаем /3 раза/

THAT'S THE WAY IT WAS.	ВОТ КАК ЭТО БЫЛО.
I met him on Monday The meeting was grand. The next day was Tuesday And he held my hand. Wednesday night He met my Dad and Mother And gave a nickel To my little freckle-faced brother.	Я познакомилась с ним в понедельник. Встреча была великолепной. Следующий день был вторник, И он взял меня за руку. Вечером в среду Он познакомился с моими отцом и мамой И дал 5 центов Моему веснушчатому братишке.
He kissed me on Thursday At quarter-to 10. Then met me on Friday And kissed me again. And what d'you think happened On Saturday night? That's right, We met a preacher. That's right.	Он поцеловал меня в четверг без четверти 10, Затем встретил меня в пятницу и поцеловал меня снова. А что, вы думаете, случилось В субботу вечером? Правильно, Мы отправились к священнику. Все правильно.

4-2-1479

ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКИЕ КОММЕНТАРИИ К ТЕКСТУ УРОКА № 4.

I. Глаголы в прошедшем времени в английском языке так же как и в настоящем/См. Урок №3/могут передавать действие, длившееся в какой-то определенный, зафиксированный в предложении или в контексте момент в прошлом. Такое длившееся в определенный момент в прошлом действие передается с помощью формы "Past Continuous ", которая, подобно форме Present Continuous , состоит из вспомогательного глагола " be", но в прошедшем времени, и смыслового глагола в форме причастия настоящего времени.

At 9 o'clock yesterday I was studying at the library. — Вчера в 9 часов я занимался в библиотеке.

Глагол " be" имеет форму " was" для единственного числа и форму "were "- для множественного числа. Отрицательная форма образуется с помощью отрицания " not", которое ставится между вспомогательным и смысловым глаголом.

When I got up it was not raining. — Когда я встал, дождя не было.

Вопросительная форма образуется инверсией, т.е. перестановкой местами подлежащего и вспомогательного глагола.

What were you doing at 9 o'clock. — Что вы делали вчера в 9 утра?

Форма Past Perfect Continuous означает, что действие, выраженное этим временем, длилось в определенный момент в прошлом, при этом из предложения или из контекста ясно, сколько оно длилось к этому моменту. Его отличие от Present Perfect Continuous состоит в том, что первый вспомогательный глагол стоит в прошедшем времени.

We had been riding for an hour when I noticed the building. — Мы ехали уже час, когда я увидел это здание.

We had been working for 2 hours when our friends came. — Мы работали уже 2 часа, когда пришли наши друзья.

Форма Past Perfect показывает, что действие, выраженное этой временной формой, произошло ранее какого-то определенного момента в прошлом или ранее другого действия в прошлом. Past Perfect указывает на предшествование действия другому действию /или моменту/в прошлом.

They had left the bus at the Palace of Pioneers before they visited the University. — Они оставили автобус у Дворца пионеров еще до посещения университета.

Обычно эта временная форма употребляется в сложных предложениях:

We knew that he had been there. — Мы знали, что он приходил туда.

I recollected that I had seen the man. — Я вспомнила, что видела этого человека.

В отличие от Present Perfect строится из вспомогательного глагола "have" в прошедшем времени и третьей формы смыслового глагола. В простых предложениях, когда необходимо выразить предшествование действия, выраженного в форме Past Perfect, другому моменту в прошлом, обстоятельство времени употребляется с предлогом "by "/к тому моменту, ранее того момента/

They had come to Moscow by the beginning of September.	Они вернулись в Москву к началу сентября.
They had finished the work by our arrival.	Они закончили работу к нашему возвращению.

Для выражения обычного, регулярного, характерного действия в прошлом в английском языке есть форма Past Indefinite. Кроме обычного, характерного, характеризующего действия в прошлом, форма Past Indefinite может использоваться для повествования о событиях в прошлом, о ряде действий, совершаемых последовательно, одно за другим, а также для сообщения об одном действии, совершенном в прошлом. В отличие от Present Perfect это действие отнесено к прошедшему времени обстоятельством времени, контекстом, повествующем о прошлом.

He was born in London and studied in Cambridge.	Он родился в Лондоне и учился в Кембридже.
He entered, took off his coat, put it on the hook and went into the room.	Он вошел, снял пальто, повесил его на крючок и прошел в комнату.
Yesterday we got a telegramme.	Вчера мы получили телеграмму.
He returned at 6 o'clock.	Он вернулся в 6 часов.

Форма Past Indefinite - это вторая основная глагольная форма. Ее вопросительная и отрицательная формы строятся с помощью вспомогательного глагола " did" для всех лиц единственного и множественного числа

Did you go to the cinema yesterday?	Вы ходили в кино вчера?
Did he study English at school?	Он учил английский в школе?
He didn't go to the cinema on Saturday.	Он не ходил в кино в субботу.
They did not see this film on TV.	Они не видели этого фильма по телевизору.

Краткий отрицательный и утвердительный ответы на общий вопрос строятся с помощью вспомогательного глагола и отрицания "not". А в утвердительном предложении Past Indefinite - это, как мы уже сказали, вторая основная глагольная форма.

По способу образования второй формы глаголы делятся на правильные и неправильные. Первые /их подавляющее большинство/ образуют форму Past Indefinite с помощью окончания "-ed ", которое может

звучать как /d /,/t / или/id / после гласных и звонких согласных,глухих согласных и /t / или /d /,соответственно.

гулять	walk- walked- walked
мыть	wash- washed- washed
играть	play- played- played
приехать	arrive- arrived- arrived
нуждаться	need- needed- needed
хотеть	want- wanted- wanted

Неправильные глаголы никакому правилу образования второй формы не подчиняются.Численно неправильных глаголов не много,но это все самые употребительные глаголы.

петь	sing -sang -sung
пить	drink - drank - drunk
звонить	ring - rang - rung
плавать	swim - swam - swum
начинать	begin - began - begun
сказать	tell - told - told
продавать	sell - sold - sold
думать	think - thought - thought
ловить	catch - caught - caught
покупать	buy - bought - bought
приносить	bring - brought - brought
бороться	fight - fought - fought
спать	sleep - slept - slept
вести	lead - led - led
встречать	meet - met - met
кормить	feed - fed - fed
есть	eat - ate - eaten
делать	do - did - done
иметь	have - had - had
видеть	see - saw - seen
слышать	hear - heard - heard
писать	write - wrote - written
читать	read - read - read
класть	put - put - put
брать	take - took - taken
давать	give - gave - given
говорить	speak - spoke - spoken
резать	cut - cut - cut
закрывать	shut - shut - shut
позволять	let - let - let и др.

Глаголы во второй форме не изменяются ни по лицам,ни по числам.

II.Если подлежащее предложения является лицом,выполняющим действие,то сказуемое стоит в форме действительного залога.

The guide briefed us on the history of the building. Гид кратко рассказал нам об истории этого здания.

Если подлежащее является объектом воздействия со стороны другого лица или предмета,глагол стоит в форме страдательного залога.

Were you briefed on the history of the building? Вам рассказали кратко об истории этого здания?

Формы пассивного /страдательного/залога строятся одинаково для всех времен.Форма состоит из вспомогательного глагола"be " в

соответствующем времени и смыслового глагола в третьей форме. Форма смыслового глагола не изменяется ни по временам, ни по лицам, ни по числам.

Many new houses are built in Moscow.	Много новых домов строится в Москве.
Many new houses were built in Moscow last year.	Много новых домов было построено в М. в прошлом году.
Many new houses will be built in Moscow in 1978.	Много новых домов будет построено в М. в 1978г.
The house has been built.	Дом построен.
We learnt that the house had been built.	Мы узнали, что дом построен
A large house is being built here.	Здесь строится большой дом.

Именно вспомогательный глагол несет грамматическую нагрузку, т.е. показывает число, лицо и время глагола.

I. Глаголы "sound, smell, look и taste"/звучать, пахнуть, выглядеть и быть на вкус/ являются глаголами-связками, описывающими состояние предмета. После них употребляются прилагательные.

It sounds unfamiliar to me.	Это звучит незнакомо.
It looks strange.	Это выглядит странно.
It smells very nice.	Это пахнет приятно.
It tastes delicious.	На вкус восхитительно.

2. Университетский комплекс лабораторных, учебных и жилых зданий с землями, относящимися к нему и используемыми как для учебных, так и для культурных и спортивных нужд, называется Campus-городок.

3. Обратите внимание на разницу в глаголах remember – помнить – и recollect – припоминать, вспомнать.

4. Названия видов транспорта употребляются по-английски без артикля

to go	by bus	автобусом
	by trolley-bus	троллейбусом
	by boat	катером
	by plane	самолетом
	by taxi	такси
	by car	машиной

Исключение составляет "метро"

by the metro /на метро/

Поскольку собственные ноги видом транспорта служить не могут, предлог, употребляемый в выражении "ходить пешком" отличается от остальных предлогов.

on foot пешком

5. После глагола make в значении "заставлять" другой глагол употребляется без частицы " to ".

You made us look for you everywhere.	Вы заставили нас искать вас повсюду.

Exercise 1. Answer these questions:

1. Did you study German at school?
2. Did you go to the cinema yesterday?
3. Did you go for a walk last night?
4. Did you begin to work at the University last year?
5. Did you listen to the tape of the lesson in the morning?

Exercise 2. The sentences below are the answers. What questions did they answer to?

1. Yes, it rained yesterday.
2. No, I didn't see him there.
3. He went home after classes.
4. He lost his group on the tour.
5. He came home by bus.
6. Paul lost his group.
7. The guide told them about it.
8. They knew him very well.
9. He put the book on the table.
10. They helped him to find the hotel.

Exercise 3. Put the correct verb-forms in the blanks.

1. Th t morning we ... on a tour of the city. The weather ... nasty. It ... . Though we mostly ... in the bus, our clothes ... wet. After the tour we ... back to the hotel. We ... lunch at the restaurant at 1 o'clock. While we ... lunch, we saw a man at the next table. The man ... familiar. We ... sure we ... him before. Then the man ... at us and I suddenly ... that we ... by plane together. The man ... in another hotel, but today he ... lunch at our restaurant, because he ... that it ... a good restaurant.

Exercise 4. Read the sentences below and change them into reported speech.

1. He said, "I don't smoke."
2. She said, "I am expecting you."
3. He asked, "Can you help me?"
4. He asked, "What are you?"
5. She asked, "Do you speak English?"
6. He asked, "Wh re did you study?"
7. He asked, "Why is he so late?"
8. He asked, "Have you seen him?"
9. He asked, "How are you?"
10. He asked, "How old are you?"

Exercise 5. Use the pairs of verbs given in brackets in the sentences:

(built - was built), (publish - is published), (found - was found)

1. The house ... in the last century. The architect ... it in the park.
2. Newspapers information about art, science, sports and many other things. This information ... on the third or the last page of the papers. 3. She found a small dog in the street. It ... yesterday.

Oral task 1.

Tell your fellow-students of the museums, theatres and other places of interest in your street and where they are situated with respect to your house.

Oral task 2.

You are a new man in the city. Ask a passer-by where the local theatre is situated and how to get there.

Oral task 3.

Some friends of yours are on a visit in your town/city. It's their first visit here. They have some spare time to spend on a tour of the place. Act as their guide and tell them about the history and the background of the place.

Oral task 4.

Prepare to speak on TV about the housing project of your place and architectural development plans of it.

Oral task 5.

I'm sure you've travelled a lot and have been to many places. No doubts you have many pictures of the places you've visited. Show some of the pictures to the group and brief the group on the history and the background of them.

Oral task 6.

Think of your favourite place in Moscow. Don't tell which place it is, but rather describe how you can get there from the University, and what kind of things you can see round the place in question. Make your fellow-students make a guess at it.

Oral task 7.

Look up some information concerning your native place: the number and location of museums, schools, clinics, etc.

Oral task 8.

You are going to speak on "Moscow is the city of age and youth". What kind of information do you need?

Oral task 9.

You have heard that the town of X. is a nice place. Ask your friend who is a local resident of the place about this town.

IF YOU JUST WAIT LONG ENOUGH.

I work as a clerk at the check-office of a small railway station. Every day I see crowds of people coming to and leaving our town, So I think that if you just wait long enough ,you can see the whole world sooner or later. That is the law of probability. That is all.

Let me tell you a story which is a good example of my theory.

It began three years ago. I opened my check-room at 9 o'clock. At once I saw a young man waiting nervously for the nine-fifteen train. The train came and left, all the passengers were out and away from the station, so I was surprised to see the young man still standing on the platform, at the same place, waiting for the next train. The next train was in and out, but the young man remained on the platform. He was still waiting for something or for somebody.

He came up to the time-table hanging over my check-room to see the time of the arrival of the next train, and we talked. He showed me the telegramme he had received the day before. The telegramme said, "Meet me at the station. Arriving on Wednesday. Love, love, love, May." The young man explained to me that May in the telegramme was his fiancée and that they were going to get married on that very morning and go to Nashville together, where an interesting job was awaiting him. He was worried about May and he did not know what to do or what to think. He described May to me as a short dark-haired girl, blue-eyed, kind and very intelligent. May was going to come, he was sure of it, so he was going to wait for her here, at the station. I told him not to worry and go on waiting, because if you only just wait long enough you can see the whole world in our station.

One train came after another, and still there was no train with May on it. At half-past one Harry, that was his name, asked me to keep an eye on the stairs while he went to have some lunch. He was back very soon and resumed waiting. He informed me two or three hours later that he had called May's office and asked her chief where she was. He was told she had left the office to get married. He could not call her friends since he knew none, he knew her parents had been dead for some years and the girl lived alone. For the next two or three days Harry hardly left the place in front of the stairs, meeting every train but in vain. Soon Tony, who

was the owner of the news-stand then, offered him a job as his assistant, and a year later, when he retired, he left his stand completely to Harry. Now Harry could work and keep an eye on the platform waiting for his girl-friend who could come by any train at all. He knew the time-table very well so he only closed his shop for a short time when there were no trains coming. Days went on. Then...

I was just closing my check-room for lunch because I knew very well that only local people came by the 2.50 train and they usually didn't use the check-room. Suddenly I heard a terrible cry and looked up. I saw Harry jumping over the counter of the stand to me at the girl whom I had met hundreds of times before and who, I remembered, worked as a typist at the station-master's office. "May," the young man cried, "May, I was sure I shall meet you here one day. I knew you would come. If you just wait long enough..." The girl was pale and trembling and she could not say a word. Only some time later she told us her story.

On that morning, on Wednesday, three years ago, she came by bus to our town and waited for Harry at the bus station. Since he did not come at once, she continued waiting leaving the place for a short time now and then to have a cup of tea in the cafeteria across the square. She could see all the passengers coming by bus from there. Soon her money was out and some kind woman told her of a vacancy at the station-master's office. She was a good typist, so she was given that job. She rented a room within walking distance from the station and also opposite the bus station and spent every spare minute there looking for Harry or asking the man at the bus station for somebody who could suit her description of Harry. She had never been out of town during those three years until the day before her friend and she had taken a bus trip to the neighbouring town. She remembered that she had left some things unfinished in the office, so she decided to come back by train.

As she was coming down the stairs, Harry who never missed a train, saw her coming, cried out her name and ran forward to meet her. Isn't it a good proof of my theory that if you just wait long enough ...

check-room – камера хранения
passenger – пассажир
resume – возобновить
offer – предложить

retire – уйти на пенсию
counter – прилавок
cry out – выкрикнуть
station-master – начальник станции

A RAINY DAY EPISODE.

It is raining. The morning is dark. The weather is nasty. And I feel terribly upset on a day like this. I hate rainy weather. I am always unlucky on rainy days.

Take today for example. It is 8 o'clock in the morning. Breakfast is ready on the table. But even my cup of coffee cannot make me feel happy today. It is raining outside. I finish my coffee in a hurry, look through the newspaper and look at the clock. It is time to leave home. I put on my coat and hat and start to look for my umbrella. I look for it in the hall and in the kitchen, in the bedroom and in the study. At last my wife finds it in the children's room. But I cannot take it with me. There is a large hole in it, in the very middle of it. It cannot help in the rain that way.

So we have to look for another umbrella. I have an old umbrella. It is a little out of fashion now, but I must have an umbrella with me on such a morning. I don't want to get wet through. At last my wife finds it in the closet and brings it to me. There is no hole in it, but it doesn't open. I push it, and push it again, but the result is the same: I cannot open it. Since the umbrella is no good either, we have to find something else in the house and my wife brings me Grandfather's umbrella. She asks me to take the other two umbrellas and have them repaired at the repair shop near my office.

On the way to the office I stop at the repair shop and ask the man there to have my umbrellas repaired. He promises to do it at 6 o'clock in the afternoon, so I can collect them on the way home. I leave my umbrellas with the man and hurry to my office. I come just one minute before the time and my working-day begins.

At one o'clock I go to have lunch at the restaurant across the street. The place is full of people at this time. A gentleman is taking a seat at my table, puts his umbrella by the side of the table and orders lunch. I finish my lunch, pay the bill, say good-bye to him, pick his umbrella by mistake and start for the door. I am about to leave the room when the man's voice stops me and asks me to put back his umbrella. I am terribly confused. It is all a mistake, I apologize and leave the place.

PART TWO.

My working-day is over at half-past five. Sometimes I make a stop at the local library on the way home. Today is just my day to go there. The librarian, I am sure, is waiting for me to give me some interesting book to read. She is always so very nice and attentive to me. I always return the books in time. So we are friends with her.

When I enter the library, the place is almost empty. Not many people are out to the library on a rainy day like this. We talk about the weather, about the new books in the library. She hasn't got the book for me yet, so I'm going to come again in a day or so.

As I'm about to open the door, I take the librarian's umbrella absent-mindedly. The librarian sees my mistake and tells me about it. I apologize to her and add that it is the second time today that I try to pick other people's umbrellas. "It's a good thing they notice it and stop me in time." I say.

Then I come to the repair shop and collect my umbrellas. They are ready, all the four of them: my own umbrella which had a hole in it, my old umbrella that could not open, Grandfather's umbrella and my wife's umbrella which didn't want to close in the morning. I pay the money and go out into the street with my four umbrellas under my arm.

The weather is fine, the rain is over. The afternoon is warm and nice. I come to the bus stop, just as the bus comes up. Suddenly I hear a woman's voice behind me saying, "So, somebody was not attentive enough after all." I turn round and see the librarian. She is looking at me very seriously. I am confused, I am about to explain the whole thing to her, but I am in a hurry, the bus is going to leave now. So I get on the bus and take a seat. A man's voice near me says, "I see, you have had a lucky day today, after all. But I cannot say I am glad for you." I turn to the left and see the man who had lunch with me in the restaurant. He is looking at the umbrellas under my arm and is smiling very unpleasantly.

I don't like rainy days.

to feel upset	быть расстроенным
out of fashion	/выйти/ из моды
to repair	отремонтировать
absent-mindedly	рассеянно, отсутствующе

I AM WAITING FOR THE REPLY.

Tom Brown came to the little town on the coast of the sea. He knew there are nice small hotels in that town where he could always get a room for the fortnight of his stay.

He got off a taxi,brought in his suitcases,filled in the hotel form and went up to his new room.When in his room,he looked out of the the window and saw the sea out of his window in the distance.The weather was nice,so he decided to go for a walk to the sea before dinner.He went downstairs,gave the key back to the receptionist, opened the door of the hotel and found himself in the street.

He smelled the air and went in the direction of the sea. There were no direct streets leading to the sea.Every street ended on a garden,so he had to make an endless number of turns.

At last there was the sea in front of him.He stood there for half an hour,looking at its blue surface,at the small boats and yachts sailing it here and there.He was free and it was all his for the coming fortnight.He was very happy.

He felt hungry and turned back to go to the hotel. He turned to the left,then to the right,then to the left again and then found himself back at the sea-shore.The boats were still there. But his hotel was still far.He stopped a boy and asked him how to get back to the centre.The boy gave him the direction and asked what hotel he was staying at. Tom could not remember the name of the hotel,so he said it was a hotel from which he could see the sea."But all the hotels here have their rooms turned to the sea",answered the clever boy.Tom could not think what to do.He opened a number of hotels and asked if he had registered there. People began to look at him first with some interest ,then with suspicion,but he could not find his hotel.He really was at a loss.

Suddenly a bright idea came to his mind.He remembered that just before he left for the sea he stopped at the manager's desk and asked them to send a telegramme to his wife,informing her of the name of the hotel and of how he was.Now he decided to use this fact.He went to the post-office and sent his wife a telegramme saying "Please,telegraph the name of my hotel to the post-office immediately.Expecting your reply at the post-office.Your husband".He sent the telegramme and sat down to wait for the answer .

LESSON 5.(THE FIFTH LESSON)	УРОК 5./ПЯТЫЙ УРОК/
HAVE YOU GOT A SPARE TICKET?	У ВАС НЕТ ЛИШНЕГО БИЛЕТИКА?
T:Tonight we're going to the theatre. The day has come at last. L:It's too good to be true.	Сегодня вечером мы идем в театр. Наконец-то пришел этот день. Слишком хорошо, чтобы быть правдой.
It has been my dream for ages to see a theatre performance. S:Better late than never.	Я уже давно мечтаю посмотреть представление. Лучше поздно, чем никогда.
D:I must confess I almost lost every hope to get there. T:I'll have to upset you, though:	Должна сознаться, что почти потеряла всякую надежду пойти туда. Однако, придется вас огорчить:
we're going to different theatres. L:A most upsetting piece of news. D:What's in stock for us?	мы идем в разные театры. Крайне огорчительная новость. Что для нас припасено?
T:I've booked seats for an opera, a ballet, a musical comedy. D:Who cares for a musical comedy?	Я заказала билеты в оперу, на балет, в оперетту. Кому нужна оперетта?
T:Tastes differ. Admit it! You may go to the Puppets, the Circus and a music recital.	О вкусах не спорят. Признайте это. Вы можете пойти в Кукольный театр, в цирк и послушать камерный концерт.
D:What about a drama theatre? Did you forget to mention it or did you fail to obtain seats?	А как насчет драматического театра? Вы забыли упомянуть о нем или не смогли заказать билеты?
T:But it's difficult to follow the contents of a play in a strange language.	Но ведь трудно следить за содержанием пьесы на незнакомом языке.
That's the only reason I didn't look up the bill for the drama theatres.	Это единственная причина, по которой я не посмотрела афишу драматических театров.
A:Who is interested in the play? I'd like to see a famous actor, a celebrity performing a part.	Кого интересует пьеса? Я бы хотела увидеть знаменитого актера, знаменитость, в какой-либо роли.
Art uses universal language. Then you could accompany us and interpret the play.	Искусство пользуется общедоступным языком. Вы могли бы сопровождать нас и переводить пьесу.
T:And be in everybody's way. I find it most awkward. That reminded me of a story.	И всем мешаться. Нахожу это неудобным. Это напомнило мне одну историю.
A man went to the opera one day. "A Barber of Seville" was on, so he was anticipating the pleasure.	Однажды один человек пошел в оперу. Шел "Севильский цирюльник", поэтому он предвкушал удовольствие.

But... there's always a BUT. Two elderly ladies were sitting in the row just in front of him.	Но всегда есть какое-нибудь НО. Две пожилые дамы сидели в ряду прямо перед ним.
They were dressed for the occasion wearing diamonds in ear-rings, rings, bracelets and necklaces.	Они были разодеты по этому случаю, с бриллиантами в серьгах, кольцах, браслетах и ожерельях.
One of them even had a feather in her small dainty hat. The lights went down,	У одной из них даже было перо на маленькой изящной шляпке. Огни погасли,
the curtain rose, the overture to the opera began. At once the ladies began to whisper.	занавес поднялся, увертюра к опере началась. Сразу же дамы начали шептаться.
The music grew louder, so did their whisper. At last they practically spoke aloud.	Музыка становилась громче, и их шопот тоже. Наконец, они заговорили почти вслух.
It was an animated chat and they both were satisfied. The man was terribly annoyed.	Это была оживленная беседа, и обе они были довольны. Мужчина был ужасно раздосадован.
But he took his time before he decided to speak to them. He slightly bowed forward	Но он выждал время, прежде чем решился обратиться к ним. Он слегка наклонился вперед
and tapped one of the ladies on the shoulder with the prog and said politely,	и коснулся программкой плеча одной из дам, сказав вежливо,
concealing his irritation, "Dear ladies, you're talking but I can't hear anything.	скрывая свое раздражение: "Милые дамы, вы разговариваете, а я ничего не слышу.
In fact, I can hear nothing." They turned round quickly and stared at him in silence.	Действительно ничего не слышу." Они разом обернулись и уставились на него молча.
It was evident unmistakably that they were both furious and could hardly restrain themselves.	Было очевидно, несомненно, что они обе в ярости и едва сдерживаются.
They were indignant. It made him tremble. He began to regret his action.	Они негодовали. Это заставило его вздрогнуть. Он начал сожалеть о своем поступке.
Then one of them said, "Just imagine, he tried to overhear our conversation.	Затем одна из них сказала: "Только подумайте, он пытался подслушать наш разговор.
What insolence! What disrespect for us. Eavesdropping is bad.	Какая наглость! Какое неуважение к нам! Подслушивать дурно.

Shame on you, young man!
Behave yourself!
It's a private talk

Стыдно, молодой человек!
Ведите себя прилично!
Это-частная беседа,

and none of your business!"
So it was he who was
embarassed and confused.

и вас не касается."
Поэтому именно он почувствовал
смущены и неловкость.

D: What's done can't be undone.
We aren't going to see a drama
and there's no crying over spilt milk.

Что сделано, того не вернешь.
Драму смотреть не будем,
и нет смысла плакать по пролитому молоку.

L: Which is the best theatre here?

Какой здесь лучший театр?

T: A frienc of mine
frequents a small theatre

Один мой знакомый
часто посещает театрик

in a quiet by-street
though the press reviews it
mostly unfavourably.

в тихом переулке,
хотя в прессе не найдешь
хвалебных отзывов о нем.

A: What does he like about it?
The repertoir? The company?
Does he encourage debutant authors?

Что же ему там нравится?
Репертуар? Труппа?
Он поддерживает начинающих авторов?

T I'm afraid he appreciates it
for the cosy buffet where
they serve beer, that's all.

Боюсь, что он ценит театр
за уютный буфет, где подают
пиво. Ему также нравится

And the uniform of the ushers.

и форма билетеров.

D: Was it so difficult to arrange
a dozen seats at the Bolshoy?

Трудно было устроить
дюжину билетов в Большой?

T: Absolutely out of the question.
To procure thes. few
I had to use my connections,

Абсолютно исключалось.
Чтобы раздобыть эти несколько
мне пришлось использовать связи,

to pull all the ropes, the strings
which was incredibly difficult
and to almost no effect.

тянуть за все веревочки,
что было неверояно трудно
и почти безрезультатно.

D: Is the theatre so popular here?

Этот театр так здесь популярен?

T: Extremely so. Enormously so.
There're many theatre-goers,

Крайне. Чрезвычайно.
Театралов много,

the seats are not expensive;
anyone can afford them
from a student to a pensioner.

билеты недорогие: любой может
позволить себе купить их,
от студента до пенсионера.

A: No wonder long lines of people
are asking for a spare ticket,
especially on the first night.

Неудивительно, что толпы людей
спрашивают лишний билетик,
особенно в день премьеры.

T: There's a thick crowd of admirers
storming the entrance
with bouquets of flowers.

Густая толпа поклонников
штурмует вход
с букетами цветов.

D: What about our seats? Where are they?	А как наши места? Где они?
T: In the stalls, in the pit,	в передних и задних рядах партера,
in the dress-circle, in the box and in the back row of the balcony.	в бель-этаже, в ложе и в последнем ряду балкона.
L: It's not for me, unfortunately.	Это не для меня, к сожалению.
You see I'm short-sighted.	Видите ли, я близорука.
T: You can borrow opera-glasses in the cloak-room checking the coat.	Можете взять бинокль в гардеробе, сдавая пальто.
A: Do they lend opera-glasses?	Там дают бинокли напрокат?
T: Yes, for a small fee.	Да, за маленькую плату.
A: Then it's all settled.	Тогда все решено.
T: I see you've chosen seats and theatres according to your liking.	Я вижу, вы выбрали места и театры по своему вкусу.
M: It's not quite fair.	Это не совсем справедливо.
Let's cast lots. Only exclude me.	Давайте бросим жребий. Только исключите меня.
I'll go to the Circus	Я пойду в цирк, если
if nobody else claims it.	никто больше не претендует на это.
I think it's a crime to miss my chance to see it.	Это преступление-пропустить возможность посмотреть цирк.
It's world-famous, you know, with its conjurers, clowns, horse-riders and bear-tamers.	Он славится в мире своими фокусниками, клоунами, наездниками, и дрессировщиками медведей.
J: What's the cast at the opera tonight?	Каков сегодня в опере состав исполнителей?
Are we to see any stars?	Увидим ли мы "звезды"?
T: I'm afraid to mislead you.	Боюсь вас дезориентировать.
Let it come as a surprise.	Пусть это будет сюрпризом.
When you hear a standing ovation, a deafening applause,	Когда услышите овацию стоя, оглушительные аплодисменты,
it's for the star on the stage.	- это для "звезды"/на сцене/.
A: Speaking of surprises...	Кстати о сюрпризах...
I heard a story the other day.	Я слышал на днях историю.
A man was given a ticket at the last moment's notice.	Одному человеку дали билет в последний момент/без предупреждения/
He was late for the beginning.	Он опоздал к началу.
He was told in the foyer that the performance had been changed, but the tickets were good.	Ему сказали в фойе, что спектакль заменен, но билеты действительны.
Fearing the worst he asked what was on.	Боясь худшего, он спросил, что идет.
"Spartacus", was the brief answer.	"Спартак", был краткий ответ.
"Most exciting! Unbelievable!	Потрясающе! Невероятно!

What a stroke of luck! Who's the goal-keeper?The forward? The half-backs?The referree?	Какая удача! Кто вратарь?Нападающий? Полузащитник?Судья?
What team is playing against them? I hope they'll win the game, or at least end it in a draw.	Какая команда играет против них? Надеюсь,они выиграют матч или,по крайней мере,сведут его вничью.
I don't want to see them lose it! He went on mumbling something till he grasped the whole thing.	Не хочу видеть,как они проигрывают. Он продолжал что-то бормотать, пока не понял всего.
D:I imagine how upset he was to find out the truth. T:Far from it.He was impressed	Представляю,как он был расстроен, когда выяснил правду. Вовсе нет.На него произвели впечатление
by the music,the scenery, the dancing,the costumes, the orchestra and the conductor.	музыка,декорации, сам балет,костюмы, оркестр и дирижер.
He said he hoped his son would get the job one day waving the baton, reading the score,conducting the orchestra.	Он сказал,что он надеется,что его сын получит работу/дирижера/и будет размахивать палочкой,читая партитуру,; дирижируя оркестром.
D:Did his son approve or disapprove of his father's decision? T:He opposed his will.	А сын одобрил или не одобрил решение отца? Он воспротивился его желанию.
He said he'd rather be a driver or a stowaway than a conductor. D:Children are children.	Он сказал,что скорее будет водителем или зайцем,чем кондуктором. Дети есть дети.
They get out of hand, they disobey their parents. P:How much are the tickets?	Они отбиваются от рук, они не слушаются родителей. Сколько стоят билеты?
Do we owe you anything? T:Vice versa.I have some money left as a change of the collected sum.	Мы вам что-нибудь должны? Наоборот.У меня остались деньги, сдача после покупки билетов.
R:I hope it's enough for a bottle of champagne after the theatre.	Надеюсь,что этого достаточно на бутылку шампанского после театра.
L:Come up to my room then, we'll exchange our opinions and impressions of the productions	Поднимайтесь ко мне тогда, мы обсудим мнения, обменяемся впечатлениями от театра
and have a night-cap together. M:That's what I like about art. That's why I prefer soirees to matinees.	и выпьем вместе немножко. Вот что я люблю в искусстве. Вот почему я предпочитаю вечерние спектакли утренним.
T:I'll join you after the recital which is made up of chamber music pieces by medieval composers.	Я присоединюсь к вам после концерта, в программе которого камерные пьесы средневековых композиторов.

ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКИЕ КОММЕНТАРИИ К ТЕКСТУ УРОКА № 5.

I. Будущее время английского глагола может быть выражено несколькими способами: с помощью оборота "to be going ""собираться", с помощью оборота "would like to "/хотел бы/, с помощью лексических средств/такими словами как "plan, intend "/планировать, намереваться/а также с помощью формы глагола в будущем времени.

Так же как для прошедшего и настоящего времени /См. Уроки 3и4/, в английском языке есть несколько видов будущего времени Continuous, Perfect, Indefinite, Perfect Cont. Вспомогательные глаголы всех четырех временных форм стоят в будущем времени, а смысловые глаголы в той же форме, что и для построения форм соответствующего времени в прошедшем или настоящем. Так для Continuous - это четвертая форма глагола/причастие настоящего времени/, для Perfect -это третья форма глагола/причастие прошедшего времени/, а для Indefinite - это первая глагольная форма.

Come at 10. I shall be working over this article.	Приходите в 10. Я как раз буду работать над этой статьей.
You will help me.	Вы мне поможете.
I'm sure that by 10 o'clock you will have finished the work.	Я уверена, что к 10 вы уже закончите это работу.

Только 2 из форм будущего времени имеют соответствующую форму пассивного залога: Future Indefinite и Future Perfect. Форма Future Continuous в пассивном залоге не употребляется, а Perfect Continuous не имеют форму пассивного залога ни для одного из времен.

The telegramme will be sent tomorrow and the work will have been finished by that time.	Телеграмма буде послана завтра, и работа будет закончена.

II. Если в главном предложении сложно-подчиненного предложения глагол стоит в форме прошедшего времени, то форма времени придаточного предложения зависит от времени главного. В придаточном предложении не может в этом случае употребляться ни настоящее, ни будущее время. Если действие придаточного одновременно действию главного, в придаточном предложении употребляется одно из прошедших времен. Если действие придаточного предшествует действию главного предложения, в придаточном стоит одно из прошедших предшествующих времен - Perfect или Perfect Continuous. Если действие в главном предложении предшествует действию придаточного, то в придаточном предложении употребляется особая форма Future in the Past /будущее в прошедшем/. От обычного будущего эта форма отличается

вспомогательным глаголом. Вспомогательный глагол в форме Future in the Past- это "should" для первого лица ед.и мн.числа, и "would" второго и третьего лиц ед.и мн. числа.

We knew he was taking an English course.	Мы знали, что он проходит английский курс.
We knew he spoke English well.	Мы знали, что он хорошо говорит по-английски.
We knew he had been waiting for us for half an hour.	Мы знали, что он ждет нас уже полчаса.
We knew he would come at 6.	Мы знали, что он придет в 6ч.
We knew he would have come by 6.	Мы знали, что он придет к 6ч.
We knew he would be working at that time.	Мы знали, что он будет работать в это время.
We knew he had come.	Мы знали, что он пришел.

Правило согласования времен, т.е. зависимости времени придаточного предложения от времени главного предложения, - это средство соотнести между собой действия, выраженные в предложении. Если есть другое средство достичь эту цель, напр., даты, слова "после того, прежде чем, когда", то правило не соблюдается.

I. Слово "conductor" многозначно. Отсюда, возможность игры слов.

2. Слово "various" означает варианты внутри одного, родственного понятия, а "different" - отличающиеся друг от друга понятия.

various theatres	различные театры
different places	различные места

3. Глагол "frequent" /часто посещать/ и прилагательное "frequent" /частый/ различаются местом ударения в слове. В глаголе оно на втором слоге. Сравните также

'import - im'port	ввоз - ввозить
'export - ex'port	вывоз - вывозить и т.д.

4. Один и тот же глагол "одолжить" в русском языке может означать и "дать в долг" и "взять в долг". Первое значение передается по-английски глаголом "lend", а второе - глаголом "borrow".

5. to care for - это разговорная форма "нравиться, любить"

6. Слово "recital" означает сольный музыкальный концерт. Музыкальный концерт, в котором участвуют несколько исполнителей, называется "concert", а эстрадный концерт, в котором принимают участие артисты разных жанров, называется "variety show".

Exercise 1. Complete the sentences below with the verbs in proper tense-forms:

1. The man could not hear anything as the ladies in front of him ... loudly.

2. She could not see anything because a tall man ... in front of her.

3. They could not all go to the Bolshoy as she ... tickets for everybody.

4. Her seat was in the pit so she ... opera-glasses in the cloak-room when she ... her coat.

5. When the curtain ... the audience ... for a long time because they liked the performance.

Exercise 2. Put SOME, ANY, NO or their derivatives in the sentences below:

1. I am sorry. There are ... tickets to the Bolshoy for tonight. I can do...

2. Let's ask her. Maybe she can do ... to help us.

3. Ten minutes ago I saw ... books on the desk. - But I haven't seen ... books here.

4. Does ... in your group speak German? - No, ... in our group speaks German, but ... of us speak good French.

5. There are ... mistakes in the letter. I shall have to type it again. There should not be ... mistakes here. There should be ... mistakes in this letter.

Exercise 3. Put modal verbs in the blanks.

1. She ... speak English fluently.

2. ... I help you? - I am afraid you ... .

3. She ... to ask some of her friends to help her with the tickets. She ... get them herself.

4. I am not sure if I ... go to the theatre with you. First, I ... finish my work. I ... fail my friends.

5. He ... to be here at five. We arranged our meeting for five. He ... knows we're waiting for him here.

Exercise 4. Put questions to the words underlined in the sentences:

1. We are going <u>to the Bolshoy</u>.
2. He saw <u>the film</u> yesterday.
3. They will tell us <u>about it</u>.
4. <u>No</u>, she hasn't been there.
5. <u>She</u> can tell us about it.
6. There are <u>no</u> mistakes here.
7. I know <u>nobody</u> here.
8. I cannot see <u>anything</u> there.
9. We are <u>very</u> tired.
10. He helped them <u>on Sunday</u>.

Oral task 1.

Book seats for yourself and your friend for an opera for one of these days.Choose a good seat there.

Oral task 2.

Your seats are not very good.You cannot see very well.Ask for opera-glasses at the cloak-room.

Oral task 3.

You had two seats booked for a music recital for tonight.You friend suddenly could not go with you.Thus you have a spare ticket. On the one hand you don't want to waste the ticket,on the other hand you would like to go there yourself.So invite another friend of yours to go with you.Tell him about the programme of the recital and the performers.

Oral task 4.

You went to the theatre tonight with your friend.Your seats are not together but they are both very good.Your seat is in the stalls, your friend's seat is in the dress-circle.Speak to your neighbour and ask him to change seats with your friend or with you so that both you and your friend could sit together.

Oral task 5.

You were in a hurry for the beginning of the performance and still you came late to buy the programme before the beginning of the play.Ask your neighbour to lend you a programme for a minute to see the cast.

Oral task 6.

Quite by chance you got two tickets to the ballet for tonight.Call home,explain the situation and arrange to meet your wife/husband on the way to the theatre.

Oral task 6.

A famous Eng/lish theatre is coming on its tour to Moscow.It is only going to give a couple of performances.You hate to miss your chance to see it.You know that some of your friends has a r lative or a friend working at the booking-office.Try your luck,use your connection and get yourself a seat.

Oral task 7.

You are back home after a ballet performance.Praise it,it was good!

READING-TEXT FIVE.

WHO LIVES WHERE?

The London airport of Heathrow was crowded. The weather was not good for flying, so many flights were cancelled. Passengers flying to New York and Canada, Kenia and New Zealand were talking, sitting on benches and armchairs, reading newspapers and magazines and dozing. Five gentlemen were sitting at a small table in the airport cafe. The sixth seat was vacant. An elderly lady came up to the table, took the vacant seat and asked for a cup of coffee. The gentlemen around her were discussing something. Since she had nothing else to do, she began to listen to their talk. Soon she got interested in it

The gentlemen were not English. She was sure of it. Their accent, their clothes, everything in them told her they were not her compatriots. Their luggage stood beside them but she was not sure whose suitcases she saw. The stickers on the luggage said that the home address of one of the gentlemen was Paris, another came from Rio-de-Janeiro, the third said that its master was from Delhi, the fourth man was from New York, the fifth was from Chicago. The lady called the gentlemen Mr.A, Mr.B., MR.C; Mr.D., and Mr.E.

Mr.A said, "It's been my dream for ages to visit opera in Paris. I'm glad I shall be able to do it soon. I am sure I shall like Paris as much as I liked New York when I visited it last year. It was my first voyage to North America".

Mr.B. said, "Paris is beautiful. But it's a pity I don't speak French. I learned English at school and Portuguese at college, so I am more at home in the countries where they speak those languages."

Mr.C. said, "I haven't traveled much. I haven't been to North America and I don't think I'll visit it soon. It is a very expensive trip".

Mr.D. said, "You all, gentlemen are from four different countries. I know every country rather well. But to my great confusion I must confess I've never seen the city near the Great Lakes. I always thought that I should first visit places abroad leaving all close places for some other time".

The lady smiled, finished her coffee and went off. Now she knew who lived where. And do you?

cancel	- отменять	compatriot	- соотечественник
passenger	- пассажир	sticker	- наклейка
doze	- дремать	lake	- озеро

GOING TO HOLLIWOOD

When Jenny was still a school-girl,everybody told her that she would be a film star.The boys and the girls in her class asked if she would go to Holliwood after she was through with school.Jenny was not so sure that she would make a good actress,but she made up her mind to go at once.Her parents at first opposed her decision,then her father told her to do as she liked but not to come later to cry or to ask for money.Jenny knew very well that they could not help her much.

Onthe plane flying to California Jenny looked around in hope to see some film-star or a film-producer.She was sure she would manage to impress the former or the latter with her good looks and all the talent she had.In fact she stared at an old man whose face looked familiar to her.The old man looked back,winked,looked again and turned away without any interest.After all,it was not so easy to get people interested in yourself.

The stewardess announced landing and half an hour later she was alone with a small suitcase and two hundred dollars in her purse looking into the future.

"Hallo,"she heard a woman's voice behind.She turned round to see a girl a little older than herself in a bright summer frock with a flight-bag over her shoulder."Hallo,"the girl repeated. She looked friendly enough, though her smile was understanding and not very kind."I see another bird for the Gardens of Paradise. Bet you hope to get Oscar one day in a year or so.Want a partner to try it together? After all we can share that Oscar between ourselves."The girl was speaking to her and Jenny suddenly felt she was ready to share Oscar and other prizes awaiting her here.

First they shared a taxi to town, then they shared a small room with a sink instead of a bath, then they shared a meal and a cigarette and many other things in search for someone to help them to get a small part in a film.Whenever they heard of a film being made and rushed to be interviewed, they turned out either too late or too old or too young for the part.When their age was all right,their faces were not.When everything was all right,the film was never made.So a year later they were ready to be secretaires,ushers,waitresses or even retired film-stars' companions. And Oscar was as far as ever,even farther than before.

YOU WENT TO THE THEATRE:

If you liked the play, you want to praise it. Here are some useful phrases to say in such a situation:

The plot is very interesting –	Сюжет очень интересный
The actors performed marvelously –	Актеры играли превосходно
I was deeply impressed by it –	На меня это произвело впечатление.
She was called to the stage several times –	Её вызывали на сцену несколько раз
The tune was very catchy –	Мелодия очень заразительная.
The action carried me away – /I was carried away by the action/	Действие захватило меня.
The end was most unexpected –	Конец был таким неожиданным.

If you did not like the play particularly, you may say the following:

I can't say it impressed me greatly –	Не могу сказать, что это мне понравилось
The action was a little monotonous –	Действие было затянутым
The acting was not true to life –	Играли так неестественно
The play was a failure, I think –	Пьеса провалилась, я думаю
I am sorry I went at all –	Жалею, что я пошел
The historic facts in the play were distorted	В пьесе искажены исторические факты.

If you want to retell the contents of the play you saw or the script you read to somebody, you should begin like this:

The play describes ... !
The play is about ... ! Пьеса о ....
The play concerns ... !
The play deals with ... !

LESSON 6. (THE SIXTH LESSON)	УРОК 6. /ШЕСТОЙ УРОК/
A TRIP TO THE COUNTRY.	ПОЕЗДКА ЗА ГОРОД.
D:The weather is divine today.	Погода божественная сегодня.
T:I wonder if you noticed how lucky we'd been with the weather.	Интересно, заметили ли вы, как нам везет с погодой все время?
D:Isn't it a gorgeous day today! A most suitable day for a country ride, I think.	Ну не роскошный ли день? Самый подходящий день для поездки за город, думаю.
It's a shame to stay in town when the air is so crisp, and the sky's so cloudless.	Стыдно оставаться в городе когда воздух такой свежий, небо такое безоблачное.
There's no wind, no breeze.	Нет ни ветра, ни дуновения.
L:I'm dying for a breath of fresh, clean and pure air	Я умираю по глотку свежего, чистого воздуха
not polluted by trucks or pipes of works and factories.	не загрязненного машинами, грузовиками, трубами предприятий.
D:I'm all for it. Let's go.	Я - за. Поехали.
Do you know a place, a little nook in the suburbs of Moscow or its environments?	А вы знаете какое-нибудь местечко в пригороде Москвы или в её окрестностях?
We could just enjoy the sunshine, take pictures of each other by a birch tree or an oak tree.	Мы бы побыли на солнышке, сфотографировались у березки или у дуба.
T:I was just thinking of a place where we used to go when I was a student.	Я как раз думала об одном месте, куда мы бывало ездили, когда я была студенткой.
It's a beautiful glade, in a pine-tree wood I like it in every season:	Это прелестная полянка в сосновом бору/лесу/. Я люблю её во все времена года:
in winter, in summer and in spring	летом, зимой и весной.
D:Conifers are only good clad in snow and hoar-frost.	Хвойные (деревья) хороши только одетые в снег и иней.
Their needles smell faint	Их иголки пахнут еле-еле.
For me pine-trees and fir-trees are for-ever connected with Christmas cards	Для меня сосны и ели навсегда связаны с рождественскими открытками.
T:On the small glade which I mentioned we used to start a camp-fire,	На этой маленькой полянке, о которой я упомянула, мы бывало разводили костер,
sing to the accompaniment of a guitar or a banjo, and compete in story-telling.	пели под аккомпанемент гитары или банджо, соревновались в рассказывании историй.

D:Not in winter,I'm sure, with its biting frosts and snow-piles around.	Но не зимой,уверена, с её сильными морозами и сугробами снега повсюду.
T:So what?In warm clothes like high boots,fur coats, warm gloves and mufflers	Ну и что?В теплой одежде, такой как сапоги,шубы, теплые перчатки и шарфы,
we didn't feel the temperature.	мы не чувствуем температуры.
D:How cold does it get in winter?	Как холодно здесь бывает зимой?
T:Mean temperature is 12 degrees below zero.	Средняя температура – 12° ниже нуля.
In December,the coldest month, it is lower ,in February, the windiest month,it's higher,	В декабре,самом холодном месяце, оно ниже,в феврале, самом ветреном месяце; выше,
but in January,the sunniest and the snowest month, it is an average temperature.	а в январе,самом солнечном и снежном месяце, это средняя температура.
D:That's when you mostly do skiing and skating,don't you? Sleighing is popular,too,isn't it?	Так вот когда вы больше всего катаетесь на лыжах и на коньках? И санки популярны,не так ли?
T:Not as a kind of sports, but rather as fun.As to skating, artificial ice-rinks allow practicing the year round.	Не как вид спорта, а скорее,как развлечение.А коньки, искусственные катки позволяют заниматься ими круглый год.
D:How warm does it get at the height of summer,in July?	А насколько тепло становится в разгаре лета,в июле?
T:Sometimes up to 30 above zero.	Иногда до 30° выше нуля.
August is very warm,too with occasional thunderstorms and heat lightnings.	Август тоже очень теплый, с грозами по временам и с зарницами.
The forests are crawling then with mushroom- and berry-pickers, with holiday-makers.	Леса кишат в это время грибниками и ягодниками, отдыхающими.
D:Where do people mostly spend their vacations in summer?	А где люди,в основном,проводят свой отпуск летом?
T:In the countriside camping,	За городом,в кемпингах,
in some remote places on rivers, lakes,streams,fishing & canoeing. Others prefer civilize places:	в отдаленных местах,на реках, озерах,ручьях,рыбача,на байдарках. Иные предпочитают цивилизованные места:
spas,sea-resorts,health-centers, holiday-homes and boarding-houses. There're,of course,hikers and mountain-climbers.	водные и морские курорты,санатории, дома отдыха,пансионаты. Есть,конечно,туристы и альпинисты.
And there're those "doing the country"with guide-books in cars,buses,on motorcycles and bikes.	Есть такие,которые путешествуют с путеводителями по стране на машинах,автобусах,мотоциклах и велосипедах.

D:If one wants to see the most of the country's climate, when should one come?	А если захочешь узнать, каков климат страны, когда нужно приезжать?
T:In April or May,perhaps, when snow and ice haven't melted in the North of the country,	В апреле или мае,наверное, когда снег и лед не растаяли ещё на севере страны,
while in Central Asia it's summer but the heat isn't scorching yet, the ground isn't parched yet;	а в Средней Азии лето, но жара еще не испепеляющая, земля еще не выжжена,
the Crimea and the Caucasus will greet him with orchads in full blossom and flowers in bloom.	Крым и Кавказ будут приветствовать его садами в цвету и цветами.
He'll find snow-drops and lillies-of-the-valley in the vicinity of Moscow,	Он увидит подснежники и ландыши в окрестностях Москвы,
rivers flooded,little springs murmuring and gurgling, a fine net of young foliage	реки в паводке,маленькие ручейки, журчащие и бормочущие/что-то тонкую паутинку молодой листвы
and emerald-green grass. D:You're describing it all so vividly,so touchingly!	и изумрудно-зеленую траву. Вы описываете все это так живо,так трогательно!
I think I'll come next time for my Easter vacation. And it won't cost me much,will it?	Думаю,что приеду снова на пасхальные каникулы. И это не будет мне стоить дорого,правда?
There's an off-season discount for people travelling then. T:But if you like rich colours,	Есть ведь внесезонная скидка для путешествующих в это время. Но,если вы любите насыщенные краски,
if you like beauty ripe and mature, then come in September. There's a short spell,a fortnight	если вы любите зрелую красоту, тогда приезжайте в сентябре. Есть короткий,двухнедельный
of dry sunny weather then, the period we call Indian summer, the most gorgeous time,	период сухой солнечной погоды, который мы называем бабьим летом, самое роскошное время,
when the harvest is over, the leaves start to fall, they rustle under your feet.	когда жатва окончена, начинают падать листья, они шуршат под ногами.
The trees around are purple, silver,gold,with patches of green, the air is transparent.	Деревья вокруг пурпурные, серебряные,золотые с пятнами зелени, воздух прозрачный.
Birds prepare to leave their nests, cranes fly overhead, beasts get ready for the winter.	Птицы готовятся оставить гнезда, журавли летят над головой, звери готовятся к зиме.

D:The world has lost a poet in you. The picture is so breath-takingly beautiful.	Мир потерял в вас поэта! Картина так захватывающе дух красива.
It is melancholy sad. T:We put away sun-glasses, swim-suits,beach sandals,	Она меланхолически грустная. Мы убираем солнечные очки, купальники,пляжные сандалии,
cotton dresses,sleeveless blouses, bright scarves,straw hats. And we take out rain-coats,	ситцевые платья,блузки без рукавов, яркие косынки,соломенные шляпы. Мы достаем плащи.
windbreakers,sneakers, rubber boots and woolens for the coming autumn.	куртки,спортивную обувь, резиновые сапоги и шерстяные вещи для наступающей осени.
D:I was born under Scorpio, the sign of travellers, explorers of the Universe.	Я родилась под знаком Скорпиона, знаком путешественников, исследователей вселенной.
I'm going to come here again behind the wheel of my car, to see new places.	Я собираюсь приехать сюда снова за рулем своего автомобиля повидать /некоторые/ места.
I've made a lot of friends here, I'm going to correspond with them, to miss them greatly.	Я завела здесь много друзей. Я собираюсь с ними переписываться и очень о них скучать.
There's nothing like travelling, it makes you inventive, resourceful and tolerant.	Нет ничего лучше путешествий, они делают вас изобретательным, находчивым,терпимым.
You learn to respect customs and traditions of other people and other peoples.	Учишься уважать обычаи и традиции других людей и других народов.
P:Shakespeares and Byrons! To go or not to go? Are we staying or leaving?	Шекспиры и Байроны! Ехать или не ехать? Мы остаемся или едем?
What is the departure time? Let's appoint somebody responsible for the journey.	В какое время /мы/отправляемся? Давайте назначим кого-нибудь ответственным за нашу поездку.
Don't be late. T:We'll have a picnic lunch of sandwiches and coffee.	Не опаздывайте. Мы устроим пикник из бутербродов и кофе.
We'll fry potatoes over the coals P:I'll take my fishing-rods and try my luck in some pool.	Будем жарить картошку на углях. Я возьму удочки и попытаю счастья в какой-нибудь луже.
D:If we take pictures there, we'll show them to our friends, when we come back home.	Если мы там будем фотографировать, покажем фотографии нашим друзьям, когда вернемся домой.

GREEN FIELDS.

Once there were green fields
Kissed by the sun,
Once there were valleys
Where rivers used to run,
Once there were blue skies
With white clouds high above.
Once they were part of
Our ever-lasting love.
We were the lovers
Who strolled through green fields.
Green fields are gone now
Parched by the sun,
Gone from the valleys
Where rivers used to run,
Gone with the cold wind
That swept into my heart,
Gone with the lovers
Who let their dreams depart.
Where are the green fields
That we used to roam?
I never know
What made you run away.
How can I keep searching
When dark clouds hide the day?
I only know there's nothing here for me,
Nothing in this wide world
's left for me to see.
But I'll keep on waiting
Till you return,
I'll keep on waiting
Until the day you learn
You can't be happy
While your heart's on the roam,
You can't be happy
Until you bring it home,
Home, to the green fields
And me, once again.

ЗЕЛЕНЫЕ ПОЛЯ.

Были когда-то зеленые поля,
которые целовало солнце,
были когда-то долины,
где когда-то текли реки,
были и голубые небеса,
с высокими белыми облаками,
они были когда-то частью
нашей вечной любви.
Мы были те влюбленные,
которые бродили по зеленым полям.
Исчезли теперь зеленые поля,
выжженные солнцем,
исчезли они из долин,
где когда-то текли реки,
исчезли с холодным ветром,
который пронесся в моём сердце,
исчезли с влюбленными,
позволившими своим мечтам разлучиться.
Где те зеленые поля,
по которым мы когда-то бродили?
Я так и не знаю,
что заставило тебя убежать?
Как я могу искать тебя,
когда тучи прячут день?
Я только знаю, что здесь ничего нет для меня,
ничего в этом широком
мире не осталось для меня.
Но я буду продолжать ждать,
пока ты не вернешься,
продолжать ждать,
до того дня, пока ты не узнаешь,
что ты не можешь быть счастлив,
пока где-то бродит твое сердце,
не можешь быть счастлив,
пока ты не вернешь его домой,
домой, в зеленые поля
и ко мне снова.

ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКИЕ КОММЕНТАРИИ К ТЕКСТУ УРОКА № 6.

I.В английском языке различаются 4 типа вопросов /вопросительных предложений/:общий вопрос,альтернативный вопрос,специальный вопрос и разделительный вопрос./О первых трех смотрите Урок № I/.Разделительный вопрос представляет собой предложение,распадающееся по своей структуре на 2 части,первая из которых - это утвердительное или отрицательное предложение,а вторая - общий вопрос к этому предложению,состоящий из глагола и подлежащего.Если первая часть предложения утвердительная,то вторая содержит в вопросе отрицательную частицу "not ", если первая часть вопроса отрицательная,то вторая представляет собой обычный общий вопрос.

You smoke,don't you?	Вы ведь курите?
You don't smoke,do you?	Вы ведь не курите?
It's hot,isn't it?	Жарко,не правда ли?
It isn't very hot,is it?	Не очень жарко,верно?

При переводе на русский язык таких предложений мы стремимся отразить усиление вопроса или подтверждение высказанной мысли с помощью таких слов как "верно,действительно,ведь,верно,не так ли".Это - особая форма приглашения к участию в разговоре.Отвечают на такой вопрос по содержанию,а не по форме.Так,если вы курите,то на оба вопроса /См.выше/ отвечайте:

Yes,I do.(I smoke) — Да, я курю.

А если вы не курите, то правильным ответом будет:

No,I don't (I don't smoke) — Нет,я не курю.

Возможный в русском языке вариант ответа:

"Нет, я курю" или"Да, я не курю"

в английском языке исключается.

Если говорящий очень уверен в высказываемой им мысли,то вторая часть разделительного вопроса произносится с падающей интонацией,а если он сомневается в сообщаемом факте,то вторая,вопросительная часть предложения,произносится с обычной для общего вопроса интонацией - восходящей.

Являясь общим вопросом к первому/утвердительному или отрицательному/предложению,вторая часть разделительного вопроса начинается вспомогательным глаголом,который используется для образования времени и залога глагола-сказуемого первого предложения.

You know him,<u>don't</u> you?	Вы ведь знаете его?
He has been here,<u>hasn't</u> he?	Он ведь бывал здесь?

II.Выражение "used to" употребляется в сообщении о действии,которое часто имело место в прошлом,но более не происходит в настоящем.Выражая это обычное,привычное,частое действие в прошлом,словосочетание переводится на русский язык словом "бывало".

We used to go there often.	Мы бывало ездили туда часто.
He used to tell us about his life.	Он бывало рассказывал нам о своей жизни.

Этот оборот чаще встречается в утвердительных предложениях,хотя возможна и вопросительная его форма.Она может быть образована двумя путями:

Used you to come here on Sundays?	Вы бывало приезжали сюда по воскресеньям?
Did you use to come here on Sundays?	

III.Качественные прилагательные в английском языке имеют 3 формы степеней сравнения: ПОЛОЖИТЕЛЬНУЮ /нейтральную/,СРАВНИТЕЛЬНУЮ и ПРЕВОСХОДНУЮ.Формы степеней образуются в зависимости от количества слогов в прилагательном.Если прилагательное односложно или имеет два слога и при этом оканчивается на "-y","-ow" или "-er",степени сравнения образуются при помощи суффиксов "-er" и "-est" для сравнительной и превосходной степеней соответственно.При этом прилагательные,оканчивающиеся на "y",меняют окончание на "-i"а прилагательные,имеющие в основе краткий гласный и оканчивающиеся на одну согласную,удваивают на письме эту согласную.

С Т Е П Е Н И

ПОЛОЖИТЕЛЬНАЯ	СРАВНИТЕЛЬНАЯ	ПРЕВОСХОДНАЯ	
short	shorter	the shortest	короткий
big	bigger	the biggest	большой
cosy	cosier	the cosiest	уютный
clever	cleverer	the cleverest	умный
narrow	narrower	the narrowest	узкий

Прилагательные,имеющие два и более слогов,образуют формы степеней сравнения с помощью слов "more" и "most",которые являются соответственно сравнительной и превосходной степенью наречия "much".

В превосходной степени прилагательные употребляются с определенным артиклем.

С Т Е П Е Н И

ПОЛОЖИТЕЛЬНАЯ	СРАВНИТЕЛЬНАЯ	ПРЕВОСХОДНАЯ	
comfortable	more comfortable	most comfortable	удобный
cumbersome	more cumbersome	most cumbersome	обременительный
beautiful	more beautiful	most beautiful	красивый

ИСКЛЮЧЕНИЕ из общего правила составляют прилагательные:

маленький	little	less	the least
хороший	good	better	the best
плохой	bad	worse	the worst
далекий	far	farther (1) further (2)	the farthest
поздний	late	later latter	the latest (3) the last (4)
старый	old	older elder	the oldest the eldest (5)
близкий	near	nearer	the nearest the next (6)

/I/ –относится к расстоянию /2/ – относится ко времени

/3/ –относится ко времени /4/ – относится к порядку, расположению вещей,

/5/ – о членах одной семьи: братьях, сестрах, детях

/6/ – самый ближайший, следующий

IУ. В придаточных предложениях времени и условия глагол обычно не употребляется в форме будущего времени. Вместо него ставится форма настоящего времени соответствующего по смыслу вида и залога.

If we have our pictures taken there, I'll show them to my friends, when I come back home.	Если мы сфотографируемся там, я покажу фотографии друзьям, когда вернусь домой.
If it is raining, when we get up, we'll have to stay at home.	Если, когда мы встанем, будет идти дождь, нам придется остаться дома.
If he is told about it tomorrow, he will come on Saturday.	Если ему скажут об этом завтра, он приедет в субботу.

Если придаточное предложение времени или условия подчиняется правилу согласования времен /См. Урок 5/, то вместо настоящего в нем употребляется прошедшее время соответствующего вида и залога.

He said(that)if he was told about it in time, he would be able to help us.	Он сказал, что, если ему скажут об этом во-время, он сможет нам помочь.
We knew(that) if he was still working, when the telegramme arrived, he would ring us up at once.	Мы знали, что, если он еще будет работать, когда придет телеграмма, он сразу же позвонит нам.

I. Названия месяцев пишутся с заглавной буквы: April, May.

2. Изменение значения существительного может повлечь изменение категории исчисляемости:

fire	огонь /неисч/	костер	a fire –	fires
hair	волосы –"–	волосок	a hair –	hairs
paper	бумага –"–	документ	a paper –	papers

3." to do a place " –разговорная форма туристского обихода, означающая "посетить, осмотреть, ознакомиться".

4. Слово " berry" может входить как составная часть в названия ягод: raspberry – малина, strawberry – клубника, gooseberry– крыжовник.

Exercise 1.Complete the sentences:

1.People've opened their umbrellas because ... 2.She has her sun-glasses on because the sun....3.Put on your windbreaker.A cold wind ... . 4.I walk along the path covered with fallen leaves and they ... .5.Listen!The birds ...

Exercise 2.Give a definition to the following.Follow the pattern: a swim-suit; A swim-suit is a thing which we use when we swim in the sea (in the river,in the lake)

1.What is a windbreaker? - A windbreaker ...

2.What is a raincoat? - A raincoat ...

3.What is an umbrella?-An umbrella

4.What is a fur coat? - A fur coat ...

5.What are beach sandals? - Beach sandals ...

Exercise 3.The sentences below are the answers.Please,supply question to them:

1.The weather is very warm and sunny today.

2.The weather was rainy yesterday.

The weather is going to be sunny tomorrow.

4.The temperature today is 15 degrees above zero.

5.We go to the countriside for our vacation.

Exercise 4.Fill in the blanks with verbs in the appropriate tense-form.

1.If the weather .... warm tomorrow,we ... to the country.

2.We ... for a walk,when the rain ... over.

3.If it ... cold on Sunday,there .... no people in the park.

4.If I ... my vacation in July,I .... to the Black Sea coast.

5.When they ....up their mind to come here,they ... me a telegramme.

Exercise 5.Answer these questions:

1.What clothes do you wear in summer?in winter?in autumn?

2.Where do you usually go on vacation?

3.Why do so many people like to go to the country for week-ends?

4.What's the weather usually like in Moscow in May?

5.What do you see out of your window in winter?in summer?in spring?

6.Which is the best season in your part of the country?

ORAL TASK N 1.

You are an announcer on TV.It is the middle of April in Moscow. Announce the weather forecast for the following week.

ORAL TASK N 2.

You have been for a week at a health resort in the South.You haven't been lucky with the weather so far.Complain about the weather in your telephone call home.

ORAL TASK N 3.

Last year your friend told you he had had a very good time during his vacation.Ask him about the place,on considering all the information,make up your mind to go or not to go.

ORAL TASK N 4.

Invite your friend to the country for the coming week-end with you.Explain why you are so sure you are going to have a good time there.

ORAL TASK N 5.

Prepare to speak to a group of foreign visitors to your office on summer vacation of your colleagues.Tell them about your favourite places and the advantages of them.

ORAL TASK N 6.

The Trade Union Committee of your office usually provides accomodations for summer vacation in different parts of our country as well as trips and tours abroad.Speak to the representative of the Committee responsible for the vouchers,explain to him your plans and your wishes.

ORAL TASK N 7.

You are in favour of a quiet rest in a remote place far from home.Defend your point of view.

ORAL TASK N 8.

A friend of yours invited you to take part in a canoeing expedition along the rivers of Siberia.You have been out of practice. But you used to go canoeing when you were a student.Call a couple of friends,explain your situation and borrow some necessary equipment from them.

A HOLIDAY ON THE LAKE.

Like every summer there was the same question:where to go for their vacation.Mr.Hollister could only leave his office for a fortnight,so it was decided that they would keep their ears open for a place suitable for a fortnight's vacation.

And as it sometimes happens,they learned of a lovely nook not far from their town, a day's ride in a car.Mr.Tucker,who had been to most places around the country told them of good fishing places on the Mystery Lake.There were old caves near the place. That was probably the reason for the name of the lake.Anyway,the children could have a lot of fun in the caves.So it was decided that very night they were going to the Lake.

The next morning found them all packing.Mr.and Mrs.Hollister were getting the tent and the folding canoe ready,the elder children took care of the tourist equipment:the axe,the gas stove, the sleeping bags,the camp beds and the like.The two little ones had their own problems to attend to.The first question was about the pets.To take them along or to leave them behind.After a long debate first in a whisper,then aloud,it was decided to leave their cat and her five new kittens with their neighbours, as to the dog,Zip,the opinion was unanimous:Zip was going with them.

At last everything was packed into the car and the trailer: tents,special bottled gas for the stove,cooking utensils and sports equipment.Mrs.Hollister took care of the food supplies while Pam, as the elder of the children supervised their packing most suitable clothes:shorts,shirts,slacks and hiking shoes.

When the car seemed to bulge with all the luggage,the Hollisters took their seats in the car.Zip was the last passenger to jump to the back seat.Then the door was slammed shut.

Mr.Hollister looked round and announced that they would spend the first night en route in a motel.They reached it at 5 o'clock.

As they drove out of the motel grounds after breakfast,the owner came out to say good-bye to them and to wish them a happy holiday.

The sun was shining brightly,the sky was cloudless,it was very warm.Mrs.Hollister studied the map in her hands while her husband drove carefully along the road.Soon they turned into an old trail

which had not been used for years. The road had overgrown with bushes and vines. Finally they came to a rise of ground covered with pine trees. Here the road ended. Beyond lay a sparkling lake. It was a wonderful place for a camp. The site was cool and beautifully located. It looked as if the ground was dry here, too.

As the children stepped out onto the ground, they found it covered with pine needles. The boys slipped down the slope to the lake front, Zip at their heels. Suddenly they saw a darker spot on the ground near the water edge. It was and old campfire. The remains of it were clearly seen. Since they had not met any other holiday-makers on the way to the lake, they thought that very few people used the place. Probably it was here that Mr. Tucker who had told them about the place had camped.

In the present excitement of setting up camp the children temporarily put out of their heads the plans for the future. The air was fragrant with a faint scent of pine. Though the sun was hot now, the tall trees provided cool shade.

The tents and bedding were quickly removed from the top of the car. Mr. Hollister and Pete selected an open place under the trees to pitch the tents: one large one for the parents, one for the boys and one for the girls. Meanwhile Mrs. Hollister and the two girls busied themselves with unloading and unpacking the clothing and food supplies, Ricky set up the portable gas stove in front of his parents' tent.

When he finished his work there, he ran back to the car and pulled out his fishing tackle. He was going to try to catch some fish for supper. Mr. Tucker had told them that the lake crawled with it.

Soon they heard him crying from the lake, "Help! Help!" His brother and sisters rushed there and found him fighting a large fish at the end of the fishing line. The fish was too big for the boy to take it alone. One of the girls walked off along the shore as she noticed strange tracks on the sand. They looked large and interesting. Soon she saw their master sitting on a log overhanging water. It was a raccoon. The little animal stared at her for a few minutes then ran away into the small cave before she had time to call her brothers and sister. They would see him tomorrow.

nook	уголок	food supplies	-припасы
cave	пещера	raccoon	енот
folding	складной	tracks	следы

LESSON 7. (THE SEVENTH LESSON)	УРОК 7./СЕДЬМОЙ УРОК/
LOOK FOR THE GIRL.	ИЩИТЕ ДЕВУШКУ.
T: Since everybody's here,	Поскольку все здесь,
we're off on a hike.	мы отправляемся в турпоход.
I see a vacant seat. Where's Tony?	Я вижу свободное место. Где Тони?
R: He'll keep his room today.	Он останется дома сегодня.
He isn't quite well.	Он не очень хорошо себя чувствует
T: What has happened to him?	А что с ним случилось?
What does he complain of?	На что он жалуется?
R: He has a headache & a heartache.	У него болит голова и сердце.
He sighs, he turns red and pale.	Он вздыхает, краснеет, бледнеет.
L: He's running high temperature.	У него высокая температура.
He's caught cold, I'm sure.	Он простудился, я уверена.
D: Has he a cold in the head?	У него насморк?
Has he got a sore throat"	У него горло болит?
L: I have a miracle medicine	У меня чудодейственное лекарство,
that will cure his throat.	которое вылечит его горло.
He'll gargle - it's a gargle -	Он прополощет горло-
and recover in no time, at once.	и поправится мигом. Сразу же.
M: Perhaps it's something else,	А может быть, это еще что-нибудь,
his stomach, for example.	желудок, например?
Does he feel sick?	Его тошнит?
Has he a good appetite?	У него хороший аппетит?
D: I noticed he refused his omelette	Я заметила, он отказался от омлета,
He looked thin and haggard.	Он выглядел похудевшим. осунувшимся.
He was shivering.	Он дрожал.
M: Clear. He has eaten or drunk	Ясно. Он съел или выпил что-то,
something that disagrees with him.	что ему вредно.
No wonder he has a fever.	Неудивительно, что его лихорадит.
T: Every illness calls for	Каждая болезнь требует
its own treatment. I suggest	своего собственного лечения.
that we should call a physician.	Предлагаю вызвать терапевта.
He'll examine the patient,	Он осмотрит нашего больного
and prescribe the necessary thing:	и пропишет ему необходимое:
drops, pills, powders, potions,	капли, таблетки, порошки, микстуру,
ointments or even	мазь или даже
an intravenous injection.	внутривенное вливание.
R: I can offer my syringe.	Могу предложить свой шприц.
T: Let's not interfere with medicine	Не будем мешать медицине.
As soon as we have	Как только у нас будет
the doctor's prescription,	рецепт врача,

we'll send someone to the pharmacy.	пошлем кого-нибудь в аптеку.
D:Dial the clinic,then.	Набирайте номер клиники.
Look up the number in th Phone Directory.	Посмотрите его в телефонном справочнике.
L:Report the symptoms'	Сообщите симптомы /болезни/
and ask for the doctor's advice.	и попросите совета у врача.
M:He has just closed the dispensary	Он только что закончил прием
and will start a round of calls.	и начнет обход по вызовам.
He jotted down all the data.	Он записал все данные.
Let's go and break the news to Tony.	Пойдем и сообщим новость больному.
(The doctor comes in an ambulance/ with the first-aid kit bag and addresses the patient)	Врач приезжает в карете скорой помощи,с медицинским саквояжем и обращается к больному/
D:Well,open your mouth.	Ну-с,откройте рот.
Let me see your tongue.	Посмотрим на ваш язык.
Do you cough?Do you sneeze?	Вы кашляете?Чихаете?
Does it hurt you to swallow?	Вам больно глотать?
T:Let me explain to you...	Позвольте вам объяснить...
D:Do you have pains anywhere?	Есть где-нибудь боли?
Your tonsils are all right.	Гланды в порядке.
There's nothing wrong here.	Здесь все в порядке.
Let me take your temperature.	Давайте измерим вашу температуру.
Let me feel your pulse	Дайте пощупать ваш пульс
and take your blood pressure.	и измерить кровяное давление.
An ideal case!Perfect results!	Идеальный случай!Превосходные результаты!
Now close your eyes,	А теперь закройте глаза,
stretch your arms and spread your fingers,make a step forward.	вытяните вперед руки , расставьте пальцы и сделайте шаг вперед.
Touch the tip of your nose	Коснитесь кончика носа
with the tip of your forefinger.	кончиком указательного пальца.
Strip to the waist.	Раздевайтесь до пояса.
Let me listen to your lungs.	Дайте послушать легкие.
Inhale,exhale,hold your breath.	Вдохните,выдохните,задержите дыхание.
You should come to the clinic.	Вам нужно придти в клинику.
We shall take a blood count	Мы сделаем анализ крови
and have you X-rayed,	и проверим вас на рентгене,
have your chest checked.	проверим грудную клетку.
T:You don't think it's pneumonia or a case of TB,doctor?	Вам не кажется,что это воспаление легких или туберкулез?
D:It's not a contageous disease.	Это не заразная болезнь.
But I suspect angina pectoris.	Но я подозреваю грудную жабу.
T:Strictly confidential,	Строго конфиденциально,
between you & me & the lamp post	между вами,мной и фонарным столбом,
Her name's ...	её зовут ....

LOVE STORY.

Where do I begin
To tell the story
Of how great a love can be?
The sweet love-story
That is older than the sea,
The simple truth about the love
She brings to me?
Where do I start?
With her first "Hallo"
She gave the meaning
To this empty world of mine
There'd never be
Another love,another time.
She came into my life
And made my living fine.
She fills my heart.
She fills my heart
With very special things
[illegible] songs
With wild imaginings.
She fills my soul
With so much love
That anywhere I go
I'm never lonely.
With her along
Who could be lonely?
I reach for her hand
It's always there...
How long does it last?
Can love be measured
By the hours in a day?
I have no answers now,
But this much I can say:
I know I'll need her
Till the stars all burn away
And she'll be there...

ИСТОРИЯ ЛЮБВИ.

С чего мне начать
рассказывать историю о том,
как велика может быть любовь?
Прекрасную историю любви,
которая старше моря,
простую правду о любви,
которую она дала мне?
С чего начать?
Своим первым словом
она наполнила смыслом
мой пустой мир.
Никогда больше не будет
ни другой любви,ни другого раза.
Она вошла в мою жизнь
и сделала её прекрасной.
Она наполнила мое сердце.
Она заполнила мое сердце
необычными вещами:
[illegible]сными,
[illegible]льями
Она наполнила мою душу
такой любовью,
что где бы я ни шел,
я никогда не чувствую одиночества,
С ней рядом
кто может чувствовать одиночество?
Я касаюсь её руки,
она всегда со мной....
Сколько такое длится?
А можно ли измерить любовь
часами суток?
Сейчас я не могу ответить,
но твердо могу сказать,
я з[illegible],она будет мне нужна,
даже тогда,когда потухнут звезды ,
а она будет здесь...

ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКИЕ ПОЯСНЕНИЯ К ТЕКСТУ УРОКА № 7.

1. Слово "well" выступая как прилагательное при глаголе-связке "be ", "feel " и др, означает ЗДОРОВ. Являясь наречием и определяя глагол, выражающий действие, оно означает "ХОРОШО".

He is well.	Он здоров.
He feels well.	Он чувствует себя здоровым.
He studies well.	Он учится хорошо.
He speaks English well.	Он говорит по-английски хорошо.

2. Слово "ill" может выступать только как часть сказуемого после глагола-связки, означая БОЛЕН. Оно не может употребляться как прилагательное-определение при существительном. Вместо него в этой ситуации употребляется слово "sick ".

He is ill.	Он болен.
The sick man was lying...	Больной лежал на кровати.

В американском и английском вариантах слово "sick ", употребляясь в составе сказуемого после глагола-связки, означают разное: в английском - тошнит, устал/до тошноты/, в - американском - болен.

3. Обратите внимание на отсутствие предлога /беспредложное управление/ после глагола "consult"/посоветоваться с, проконсультироваться с./

You should consult a doctor.	Вам нужно посоветоваться с врачом.

4. Слова "foot-feet "-нога-ноги" и "tooth - teeth " - "зуб-зубы" образуют форму множественного числа не по правилам.

5. Глаголы "be ", "feel ", "look" и т.п. описывают состояние лица или предмета и называются глаголами состояния.
Глаголы "turn ", " grow ", " get" /становиться., превращаться/ называются глаголами смены состояния.

6. Исторически научная медицина в Европе появилась впервые в Греции и Риме, поэтому в современном медицинском языке так много заимствованных из этих языков слов /Сравните с русским/

Exercise 1.Fill in the blanks with prepositions where necessary:
1.The boy complained ... a sore throat and his mother called ... a doctor.2.Take a pill ... your headache.3.He has no appetite. He refuses ... his food.4.Oranges disagree ... many little children.5.The doctor listened ... his heart and prescribed ...him some pills.

Exercise2.Supply questions to the sentences below,which are the answers:

1.I am all right today.
2.The doctor told me to keep my room today.
3.She went to the pharmacy to get some medicine.
4.No,it doesn't hurt me to swallow.
5.He recovered very soon as he lost no time to begin his treatment.

Exercise 3.Complete the sentences.

1.It hurts you to swallow because ....
2.You are going to take a pill for your headache because...
3.Yesterday the weather was cold and you went out without a coat, so ...
4.The doctor told me to keep bed because...
I've eaten something which disagrees with me so...

Exercise 4.Answer these questions:

1.How are you today?
2.Do you take pills for your headache?
3.What is the best medicine for your headache?
4.What will the doctor prescribe if you complain of a heartache?
5.What will you do with the doctor's prescription?

Exercise 5.What commands did the doctor give?

Exercise 6.What questions did the doctor ask Tony?

Exercise 7.Enumerate the principal symptoms for the following:

1.The doctor diagnosed the ' flu.
2.The doctor diagnosed angina pectoris.
3.The doctor diagnosed high blood pressure.
4.The doctor diagnosed pneumonia.
5.The doctor diagnosed appendicitis.

ORAL TASK 1.

You're not quite well. Call the clinic and ask the doctor to come to see you.

ORAL TASK 2.

Your friend looks pale and unwell. Ask him what the matter is and give him a piece of advice what to do?

ORAL TASK 3.

An Englishman fainted in the street. Someone called a doctor. The doctor doesn't speak English. Act as his interpreter.

ORAL TASK 4.

You are slightly worried over your health. Consult your doctor, tell him your chief concern is the fact that you get tired soon.

ORAL TASK 5.

The doctor gave you a prescription. You have lost it. You don't remember the name of the medicine either. But you're sure that if you ask for something [illegible]. So, explain the situation to the clerk at the pharmacy and ask him to help you.

ORAL TASK 6.

There's a small epidemic of the 'flu in your place. Prepare to speak on TV about measures of precaution and the symptoms of the disease.

ORAL TASK 7.

Your son's going to become a doctor against your parental will. Try to find some reason to dissuade him from the decision.

ORAL TASK 8.

One day you come to the clinic only to find that you have a new doctor. The doctor is young and inexperienced. You're sure that the doctor doesn't understand your problems. Try to make the doctor act your way.

ORAL TASK 9.

Enumerate a number of reasons for people to fall ill.

NOT ENOUGH SKIN.

One day a very fat man came to see the doctor.He complained of his poor sleep at night.The doctor asked him what he meent,in fact,and the patient answered that at night he either snored or lay awake."When I close my eyes I start snoring,and when I stop snoring,I immediately open my eyes".The doctor sat in silence for a moment then answered that the patient should start dieting at once.The patient couldn't see the doctor's logics and asked the doctor to explain it to him.The doctor said soriouely,"You see, there's little skin on you.So when you open your mouth,your eyes automatically close and visa versa".

THE ONLY CIGARETTE.

One day a man of about fifty came to see the doctor.He complained of weakness,of frequent headaches,of a heartache and of loss of memory.The doctor listened to the patient,then examined him very attentively.After a thorough examination and a number of medical tests and counts he diagnosed overexhaustion.So he told the man to stop working for a time,to go to the country,to go to bed early,to get up early,to take long walks,to eat vegetables and fruits,not to drink alcohol and smoke one cigarette a day. Two weeks later the patient reappeared in his room looking still pale and thin and haggard.The doctor was a little surprised and asked the patient if he was following his instructions closely. The patient said that he had come to ask the doctor to change,if possible,somethin- of his recommendations.He said he could do everything very carefully,long walks,vegetables,everything,in fact,except that cigarette.He wondered if it was possible to take two walks instead of one cigarette.He added it was difficult for him to begin smoking at his age,and he said the example was very bad for his grandchildren.

HIS OWN METHOD.

One day a very old man came to see a doctor.He had a minor complaint.The doctor examined him,very carefully and asked how old the man was and listened to the answer with surprise.The old man was,in fact,much older than he looked and felt much better than the doctor had expected.The doctor wondered how the old man had

managed to keep so fit.The old man,it appeared was married,had children,grandchildren,and greatgrandchildren.He had smoked,had never refused a drink and had been a hearty eater.He had worked all his life and work was not very easy.After very many questions the doctor heard at last that the old man had spent almost three-quarters of his life in the open air.He said to the doctor, "On the day I got married, my wife and I agreed that if one of us began a quarrel,the other leaves the place immediately to stop the scandal.So all in all I have had five thousand nine hundred and ninety-seven walks for about two or three hours".

I'VE COME TO THANK YOU,DOCTOR.

The surgery had been on for two hours and a half. The patients came and left taking away prescription,recommendations or just a piece of advice sometimes.

The doctor picked the green card.The green card was a new patient.They were not always so easy to deal with.They probably had been to other doctors before,had begun their treatment and left it unfinished.It looked just the case.The young women who entered the room looked thin,haggard,distressed.Before she started her complaints she asked the doctor,if he was sure he could help her.He shook his head,"I never give promises I can't keep.Your cure,I'm sure depends on you as well as on me!"The girl didn't believe one word of what he said.She sat down and began to cry silently,desperately,bitterly.

Just as the doctor told the nurse to give her a glass of water, the door opened and a young woman came in.What a contrast she was to the one sitting here,in his study.She stepped firmly,her back was right,she looked smiling around."You don't recognize me,do you? I was your patient.Remember?Complaints,hysterics,poor condition!" The other woman,looked up and watched the newcomer with interest.Now the doctor remembered quite clearly who it was and when the treatment began,but his question was meant for his new patient "Let me see...It was half a year ago,wasn't it?You didn't want to listen to any advice."-"No,doctor,it was almost a year ago.I was very careful in observing all your recommendations.And here I am.." The doctor watched a light of hope lit up in the other woman's eye.She stood up and said,"Excuse my histerics.What shall I do?"

LESSON 8. (THE EIGHTH LESSON) MEETING PEOPLE PROFESSIONALLY.	УРОК 8./ВОСЬМОЙ УРОК/ ВСТРЕЧИ ПО ИНТЕРЕСАМ.
T: I say, Robert, if I'm not mistaken, you intended to hire a car for the period of your stay here.	Послушайте, Роберт, если не ошибаюсь, вы намеревались взять напрокат машину на период пребывания здесь.
Have you made up your mind yet? It's high time to go about it. R: After inquiring into it	Вы уже все решили? Уже пора позаботиться об этом. Расспросив об этом,
I almost changed my mind. T: Have you given up the idea? R: What would you have done in my place?	я почти передумал. Вы отказались от этой мысли? А что бы вы сделали на моем месте?
It's so time consuming. They require a lot of papers before granting their permission.	Это отнимает так много времени. Они требуют массу документов, прежде чем выдать разрешение.
Thus, in order to obtain a car I'm to present and to produce my health and birth certificates,	Так, чтобы получить машину, я должен представить и предъявить справку о здоровье, свидетельство о рожд.
my driving licence, my picture, my identification card, to fill in an application form,	водительские права, фотографию, удостоверение личности, заполнить бланк-заявление,
to sign a pile of papers: guarantees, checks and the like. I have to make a try round	подписать кучу бумаг: гарантии, чеки и т.п. Я должен сделать пробный круг
with a mechanic from the pool, to see if I can manage the right-hand traffic here,	с механиком из гаража, чтобы увидеть, справлюсь ли я с правосторонним движением,
to try the brakes and the gears, to learn the road signs, the main thoroughfares and routes,	попробовать тормоза и рычаги, выучить дорожные знаки, основные проезды и маршруты,
to memorize the addresses of the filling stations. P: Enumeration sounds tiresome.	запомнить адреса заправочных колонок. Перечисление ужасно утомительно.
Anyone may be scared off.	Это может спугнуть любого.
J: What are other requirements? M: Do they take a preliminary driving test?	Каковы другие требования? Нужно ли сдать экзамен на вождение?
A: Is adequate knowledge of Russian essential before your attempt to get a temporary lease of a car?	А хорошее знание русского языка важно, для того чтобы получить машину во временное пользование?
P: It's not obligatory, I'm sure, since you can always speak the drivers' language to the policeman.	Это не обязательно, я уверен, поскольку всегда можно говорить с полицейским на языке шофера.

It consists of mimicking and gesticulating and exclamations as well as words.	Он состоит из мимики и жестикуляции, восклицаний и слов.
R:I see your point but I'm not going to argue with or to resist an officer.	Понимаю вас/вашу точку зрения/, но не собираюсь спорить с милиционером или не подчиняться ему.
T;I see you're depressed by what you're faced with. Don't take it to heart so much.	Я вижу,вы несколько угнетены тем,что вам предстоит. Не принимайте это близко к сердцу.
R:The worst of it is the fact that the result of the enterprise seems highly doubtful to me.	Самое худшее - это то,что я очень сомневаюсь в исходе своего начинания /своего дела/.
They may refuse my request yet.	Мне могут отказать в моей просьбе.
P:On what grounds? You're exaggerating.	На каком основании? Вы преувеличиваете.
L:Who doesn't ask,doesn't gain.	Кто не просит,не выигрывает.
J:We all beg you to consider your decision once more.	Мы вас все умоляем пересмотреть ваше решение еще раз.
D:You'll let us down otherwise. Our time's expiring.So your car will save our time and spare our feet.	Иначе вы нас подведете. Наше время истекает,поэтому машина сэкономит время и пощадит наши ноги.
P:I'll take up its maintenance.	Я возьмусь за её содержание.
N:We'll share the expences, pay for the fuel,the gas.	Мы поделим с вами расходы, оплатим горючее.
S:We'll provide the map of the place, some other accessories, like the first-aid kit.	Мы достанем вам карту города и некоторые другие аксессуары, например,аптечку первой помощи
R:It is supplied with the car together with the other furnishings, like safety-belts and a torch-light.	Она находится прямо в машине вместе с другими дополнительными вещами, такими как ремни безопасности и фонарь.
L:What makes you hesitate?	Что заставляет вас колебаться?
R:There's a question of parking.	Есть еще вопрос о стоянке.
N:The question's as good as solved.	Вопрос,считайте,решен.
I noticed a free-parking lot just round the corner. This obstacle is eliminated.	Я заметил бесплатную стоянку как раз за углом. Это препятствие устранено.
In general you may park anywhere if there's no sign forbidding it. And they aren't so frequent here.	Вообще,можно ставить машину, если нет знака,запрещающего стоянку. А здесь эти знаки не так часты.
P:Have we persuaded you?	Мы вас уговорили?
R:You have.But I don't feel convinced in the least.	Да.Но я не чувствую,что вы меня в этом убедили.

The first thing tomorrow.
M:Don't put off till tomorrow
what you can do today.

Сделаю это завтра утром.
Не откладывайте на завтра то,
что можно сделать сегодня.

S:Don't let grass grow
under your feet,in other words.
P:Make hay while

Не откладывайте дел
в долгий ящик,другими словами.
Куй железо,пока горячо.

P:Grab your papers,let's rush
to the renting bureau.
R:Why is all this urge?

Хватайте свои бумаги,поспешим
в бюро проката.
Почему такая срочность/спешка/?

A day or two of delay
wouldn't mean much harm,really.
Haste makes waste.

День-другой промедления
не принесет никакого вреда
Спешка рождает ошибки.

Why do you insist on doing
all this right away?
L:We're all so eager to get it.

Почему вы настаиваете,что нужно
делать это немедленно?
Нам всем так хочется /машину/.

J:It'll simplify a lot of things.
P:Here's an invitation card
to the inauguration function

Это многое упростит.
Вот пригласительный билет
на официальное открытие

of the International Exhibition
of automatic control equipment,
remote control devices and gadgets.

Международной Выставки
оборудования автоматич.управления,
приборов и бытовых приборов дистанционного управления.

I suggest going together.
R:Are you trying to bribe me?
It's beyond my depth.

Предлагаю пойти туда вместе.
Вы пытаетесь подкупить меня?
Но я в этом ничего не понимаю.

S:Men are selfish.As to me,
I'd take you to the session
of the Journalists' Society.

Мужчины эгоистичны.Что касается меня,
я бы взяла вас на заседание
Общества /Союза/Журналистов.

I'm going to discuss there
some problems of journalistics,
with editors of some journals.

Я собираюсь обсудить там
проблемы журналистики
с редакторами некоторых научных журналов.

It's a handful of questions.
J:I'm to rush to be in time
for a house-warming party.

Это целый ряд вопросов.
А я должна мчаться,чтобы быть вовремя
на одном новоселье.

My new friends,a couple
of newly-weds have invited me.
I can't fail them.

Мои новые друзья,молодожены,
пригласили меня.
Я не могу подвести их.

But first I have to look
for some special present
to give them on this day.

Но сначала я должна поискать
какой-нибудь особый подарок,
чтобы подарить его в этот день.

T:There's a custom to give
something useful for the household:
table-cloths,napkins,tea-towels.

Существует обычай дарить
что-нибудь полезное для дома/хозяйства/:
скатерти,салфетки,чайные полотенца.

8-2-1479

J:I'll appreciate your advice. I've seen some things of embroidered linen.	Я буду вам признательна за совет. Я видела вещи из вышитого льняного полотна.
Not that I don't trust my taste, but I'll be grateful for your assistance. So many men, so many minds.	Не то чтобы я не доверяла вкусу, но я буду благодарна вам за помощь. Сколько голов, столько умов.
A:Don't do anything of the kind. In case the choice isn't good, you'll be the one to blame.	Не делйте ничего подобного. В случае, если выбор будет неудачным, вы будете виноваты.
P:You mentioned newly-weds. Some people still marry, I hear. As for me, better dead than wed.	Вы упомянули молодоженов. Слышу, что кто-то еще женится. По мне, лучше конец чем под венец.
L:They usually say so on the eve of the wedding-day, when it's too late to retreat.	Так обычно говорят накануне свадьбы, когда отступать уже поздно.
D:I hope you'll lend me a hand. I'm arranging a few visits to various educational centres	Надеюсь, вы окажете мне помощь. Я договариваюсь о ряде визитов в различные учебные заведения
for children and youngsters of different age-groups: creches for babies,	для детей и юношества различных возрастных групп: в ясли для младенцев,
kindergartens for little ones, primary schools for kids, hobby clubs for teenagers,	детские сады для малышей, начальные школы для детворы, кружки для подростков,
children's sports grounds, special facilities for capable and handicapped children.	на детские спортплощадки, в школы для одаренных детей и специальные заведения для больных детей.
R:It's a wide range of interest. D:I'd like to embrace all the levels and all the types.	Это широкий круг интересов. Я бы хотела охватить все уровни и типы /заведений/.
R:I envy your energy and zeal. I wish I had some of that, but my motto is take it easy.	Я завидую вашей энергии и напору. Желал бы я иметь немного от них, но мой девиз: не волноваться/не перегружаться/.
M:How many can your car sit? Is there room enough for me? I'll squeeze myself somehow.	Сколько могут сесть в вашу машину? Есть для меня место? Я втиснусь как-нибудь.
I shan't make much fuss. I'm a humble little man, unlike some of [illegible] ellows	Я не буду суетиться. Я скромный маленький человек, не как некоторые в нашей группе,
who enjoy a great popularity here. L:Heavy is the burden of glory. People recognize me everywhere.	кто пользуется здесь популярностью. Тяжело бремя славы. Люди узнают меня повсюду.

A:You're so generous in offering seats in your car. I think I'll use the opportunity.	Вы так щедро предлагаете свою помощь.Я думаю... Я думаю воспользоваться этой возможностью.
Let me have a look at my appointment-book. What do I have fixed for these days?	Дайте-ка я взгляну в свою записную книжку. Что у меня назначено на эти дни?
See the dress rehearsal of a new production at the Maly, meet the stage-director and the playwright.	Посмотреть генеральную репетицию новой постановки в Малом, познакомиться с режиссером и драматургом.
To be able to cope with the vast programme ahead, I'll need a car to take me around.	Чтобы справиться с обширной программой/передо мной/ мне нужна машина для разъездов.
I could use it round the clock, I would prefer the evening hours, but beggars can't be choosers.	Я мог бы пользоваться ею целый день, но предпочел бы вечерние часы. Но тот,кто просит,не выбирает.
So I'll try to adjust my plans to those of the group. Don't alter them because of me.	Поэтому я постараюсь подогнать свои планы к планам группы. Не меняйте их из-за меня .
R:But let me have my own say. I have my own interests to pursue, my own plans to follow,	Но позвольте и мне сказать слово: у меня есть собственные интересы, собственные планы,
my own programme to fulfill. I am to give a talk to doctors on recent developments in my field.	и собственная программа. Я должен выступить перед врачами о последних достижениях в своей области.
I am to find out about the possibility of my coming here to do some joint research.	Я должен выяснить относительно возможности моего приезда сюда для проведения совместной работы.
Instead of seeing to my affairs, I'll have to do the driving for the whole group.	Вместо того,чтобы заниматься своими делами,я должен буду развозить всю группу.
I'll have to cancel all previous appointments. P:Don't give way to dispair.	Мне придется отменить все предварительные встречи. Не отчаивайтесь.
Stick to your plans,but try to kill two birds with one stone, so to speak,try to combine	Выполняйте свои планы,но старайтесь убить двух зайцев, так сказать,стараясь сочетать
pleasure and duty. Little by little you'll learn to manage it all very well,	удовольствие и долг. Мало-помалу вы научитесь с этим хорошо справляться
to everybody's profit, to everybody's advantage and at little inconvenience to yourself.	ко всеобщей выгоде, к общему удовольствию и при минимальных неудобствах для себя.

THE RED RIVER VALLEY.

It's a long time
that I have been waiting
for the words
that you never have said,

but today my last hope
has vanished
for they say
you're going away.

Come and stay by my side,
if you love me.

Do not hasten
to bid me adieu.

But remember
the Red River Valley

And the girl
who had loved you so true.

ДОЛИНА КРАСНОЙ РЕКИ

Уже давно
я жду
тех слов,
что ты так и не сказал,

но сегодня моя последняя надежда
исчезла,
потому что, как мне сказали,
ты уезжаешь.

Приходи и посиди рядом,
если ты меня любишь.

Не торопись
пожелать мне всего хорошего.

И вспоминай
Долину Красной Реки

и девушку,
которая любила тебя так верно.

HOME ON THE RANGE

Oh, give me the home,
where the buffalo roam,
where the deer
and the antelope play,

where seldom is heard
a discouraging word
and the sky
is not cloudy all day.

Home, home on the range
Where the deer and the antelope play,

Where seldom is heard
a discouraging word
And the sky
is not cloudy all day

ДОМ НА РАНЧО

Верните мне дом,
где бродят зубры,
где олень
и антилопа играют,

где редко услышишь
злое слово,
и где небеса
чисты/безоблачны/весь день.

Дом, дом на ранчо,
где играют олень и антилопа,

где редко услышишь
злое слово,
и где небеса
чисты весь день.

A WISH TO A FRIEND

Let the best
of all you've had
be the worst
of all you'll have.

ПОЖЕЛАНИЕ ДРУГУ

Пусть все лучшее,
из того, что у тебя было,
будет лишь самым худшим
из того, что тебе предстоит.

ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКИЕ ПОЯСНЕНИЯ К ТЕКСТУ УРОКА № 8.

I. Как мы уже говорили раньше /Ур 5./ Глагол в - ing-форме может выполнять в предложении различные функции. В зависимости от выполняемой функции он может выступать как ПРИЧАСТИЕ или как ГЕРУНДИЙ. По форме эти две глагольные формы совпадают, по функциям различаются. Первая - может быть определением, обстоятельством, входить в состав простого глагольного сказуемого / в Continuous /, быть частью сложного дополнения/ Complex Object /.

Второе, являясь пограничной с существительным функцией глагола, может выступать в тех же ролях в предложении, что и существительное. То-есть герундий может быть подлежащим, дополнением, определением и обстоятельством. Но, как и существительное, в этих двух последних функциях он употребляется с предлогом.

Так как в русском языке герундия нет, перевод этой формы на русский осуществляется имеющимися средствами языка. Так, выступая в качестве дополнения, герундий переводится существительным, неопределенной формой глагола или даже целым придаточным предложением. И наоборот, предложные обстоятельства цели, причины времени, выраженные в русском языке неопределенной формой глагола, существительным, придаточным предложением переводятся на английский язык герундиальным оборотом с предлогом.

Thank her before saying good-bye.	Поблагодарите её, прежде чем сказать до свидания.
After his leaving we discussed some other affairs.	После того, как он ушел, мы обсудили еще несколько дел.
On coming home I decided to call him.	Придя домой, я решил позвонить ему.
Instead of going to his office, he went to the cinema.	Вместо того, чтобы идти на работу, он отправился в кино.
The idea of seeing them was unpleasant to him.	Мысль увидать их была неприятна ему.
The hope of getting some information about them made him go there.	Надежда получить о них известия, заставила его пойти туда.

Герундиальный оборот с предлогом ON показывает, что разрыв во времени между двумя действиями очень мал, в то время как предлог AFTER подчеркивает предшествование одного действия другому.

являясь во многих отношениях формой близкой существительному, герундий, подобно существительному, может употребляться с притяжательным местоимением.

Her knowing about it was unexpected for us.	То, что она знала об этом, было неожиданно для нас.

Являясь глагольной формой, герундий может иметь форму залога - то-есть употребляться в активном и пассивном залоге.

Her being invited there was unexpected for us.	То, что она была приглашена туда, было для нас неожиданностью.

Являясь экономным средством выражения мысли и не имея личных форм, герундий особенно характерен для подъязыка научной прозы.

II. Употребление глагола be в качестве модального - заметно выраженная тенденция в английском языке. Сфера значений его как модального все время расширяется. Как модальный глагол, он может означать: ДОЛЖНО, т.е. I. в соответствии с расписанием, 2. в соответствии с имеющимся планом или договоренностью, 3. по существующему порядку вещей, общепринятым правилам, 4. в соответствии с собственным решением или намерением.

The train is to come at 9.	Поезд должен придти в 9.
We are to take two exams.	Мы должны сдавать 2 экзамена.
I am to present a pile of papers.	Я должен представить массу бумаг.
I am to be present there, at the conference.	Я должен присутствовать на этом собрании.

I. Вы обратили внимание, что часть документов называется licence а часть - certificate. Первые являются правом, разрешением, а вторые - свидетельством, подтверждающим что-то.

2. Слово obligatory означает "обязательный" в соответствии с правилами, уставом или собственным словом. Если обязательность предписана законом и её нарушение есть нарушение закона, тогда в английском языке мы пользуемся словом "compulsory".

3. Как очевидно из текста урока слово "persuade" означает "уговорить, заставить что-то сделать, принять решение", а слово "convince" означает "заставить поверить, заставить думать так."

4. Слово "forbid" "значит запрещать правилами, уставом, а слово "prohibit" - запрещать законом.

Exercise 1.Read these sentences.Make one out of each couple of sentences.Remember to change the verb-form after prepositions BEFORE,AFTER,INSTEAD OF,ON.

1.He signed a lot of papers,then he went to make a try-round with a mechanic from the pool.

2.First I'm going to talk to him.Then I can tell you my decision on this question.

3.First we should make up our mind what to choose for them.After that we can go to the shop and buy the thing.

4.I came home then I telephoned my friend and asked him to come to the exhibition with me.

5.You should not waste so much time.You should start working.

Exercise 2.Choose the correct tense-form and fill in the blank.

have to

1.Yesterday I ...... spend the whole day repairing my car,checking the brakes.So,tomorrow,that is on Sunday I (not) ...... do it.

to gesticulate

2.I think he is terribly excited.He ..... excitedly. - No, he is just that kind of person.He ..... always when he speaks to people.

to persuade

3.I thought I ...... you to go with us to the country. - No, you (not) ..... me in the least. I think I'll stay at home and read a book or write a letter.

to hesitate

4.I could see that he ..... whether to tell us about his decision.So I decided to help him.I came up to him and asked,"Why ..... you ....?Don't ....,make a clean breast of it.You'll feel better".

to arrange

5.She told me she .... arranging a visit to the factory.Then today I learned that the visit (not) ..... - You misunderstood her. She probably said she ..... the visit and the question was as good as solved.

Exercise 3.Answer these questions:

1.What kind of pepers do you need if you're going to hire a car?

2.What kind of present will you choose if you're going to a house-warming party?

3.What kind of places will you want to visit if you're going to

learn about the system of education of a country?

4.What should one know if he wants to become a driver?

5.What should you do if you want to make a person see your point and agree with you?

ORAL TASK 1.

Make a speech in favour of hiring cars at the renting bureau.

ORAL TASK 2.

Explain why you have changed your mind about hiring a car for the period of your stay in a strange city.

ORAL TASK 3.

You're a policeman on the road.Stop a car and explain to the driver why you have done so.(You've noticed through the window of the car that the safety belts were not fastened)

ORAL TASK 5.

You're a clerk at the renting bureau.Go through the papers that the man who is going to hire a car has brought.Explain to him if they are all right,or if something is missing,explain also the procedure of obtaining the lease of a car.

ORAL TASK 6.

The driver of a car parked his car opposite the gates of a yard. There is no sign forbidding to park there,so he decided it was all right.Explain to him his mistake .

ORAL TASK 7.

You're in charge of traffic management in the city.Prepare a talk on TV about the reasons for accidents and about traffic rules.Speak also on the development of traffic in your city.

ORAL TASK 8.

You're the chief of a new shop where things useful in household are sold.Advertize them, explain what the advantages are to buy at your shop and also speak on what kind of things one can buy there and for what occasions.

ORAL TASK 9.

Enumerate a number of reasons why one's driving licence can be suspended.

WHERE IS MY BIRTH CERTIFICATE?

On Wednesday evenings Paul's mother took the tram from her place of work to the church, and he usually walked over from the University to meet her. But this time he had to stay at the University longer than usual, so he decided to go straight home.

It was evening, and in the gathering darkness Belfast with its black buidings looked like a city in a dream. Paul walked up Larne Road, a quiet side street, where on the ground floor of No 29 he lived together with his mother. He was pleased with himself and with the world. He was a young man and his whole life was before him. He stopped for a moment at the door and enjoyed the beauty of the quiet evening. Then, quickly, he pushed the door open and entered the flat.

Taking off his coat he hung it in the living-room and began to prepare supper in the kitchen. A few minutes later the clock struck seven and his mother came in. Mrs. Burgess was a thin and tired woman but she looked strong enough. She wore a black dress and held a heavy bag in her hand.

"Sorry, I could not meet you, Mother," he smiled, "but they've given me the job. That is why I was late."

She looked at him and her face was dark. She was not smiling, but but in her heart she felt joy, because she liked her son. He was a good boy. One could not call him good-looking, but his face was open and pleasant. His clear grey eyes had an honest look in them. His hair was brown and he had a good figure of a sportsman.

"I'm glad it's decided, Son," she said at last, "I knew you had a good reason for not coming over. When I didn't see you near the church, when I got out of it, I did not wait a minute. I went straight home."

She laid the table and brought some bread and cold meat out of her bag. He brought the tea-pot from the kitchen. They sat down at the table and began their simple supper. At supper Paul told his mother how long he was going to work, what kind of work it was and how much he was going to get paid for it. The money was not very big, but it meant a lot to them. Her pay which she got at the office was hardly enough to make both ends meet.

"I' m to send off my birth certificate to the university tonight."

There was a silence. Mrs. Burgess did not raise her eyes from her cup. When she spoke again her voice was low.

"What do they want with a birth certificate?"

"Oh, nothing important," he answered lightly. "They won't take students who are younger than twenty-one. I just have to prove I am twenty-one."

" You mean they won't believe you without the certificate?"

He looked across in great suprise.

"Mother! Those are the rules. I've got to hand it in together with the other papers."

Mrs. Burgess did not answer. And Paul began to describe his day at the university. When he had finished his third cup of tea he rose from the table. Only then his mother spoke again.

"Paul," she said suddenly, "I'm... I'm not sure that I like this idea of your going to the summer school."

"What! " he cried out. "It has been our hope for many weeks! "

"It means your being away from me." She stopped and again looked down.

"No, Mother, it's too late to change anything in our plans." And before she could say anything else he moved along the corridor to get the other papers ready in his own room. He sat down at the table, took up his pen and filled in the form. On finishing he read it over and returned to the living-room.

"Well,Mum,have you found it?I mean your certificate?Can I take it now?I want to send the papers away with the evening post. I've done all the rest.",he said.To his great surprise Mrs.Burgess was still sitting where he had left her.She did not raise her her head or even looked up when he entered.Then after a short silence she said in a very low voice,"I could, not find it anywhere. I think I have lost it.Don't worry,I don't think it is so important."

There was certainly something unusual here.It was not like her at all.She was a careful woman.She did not want to give the paper to him.He was sure of it.He was also sure that she had not even bothered to look for it anywhere.All right.He would look for it himself tonight,right away.He had not a minute to waste.He stood up and came up to the chest of drawers by the wall.

30 коп.

